

**ÉTUDE DES CRÉDITS  
2010-2011**

**RÉPONSES AUX DEMANDES DE  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**



voir  
composer  
réussir  
respecter  
créer  
penser  
se souvenir  
applaudir

**Culture,  
Communications et  
Condition féminine**

**Québec**



# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

	Page
<b>1 -</b> Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2009-2010 : <ul style="list-style-type: none"><li>- les endroits et dates du départ et du retour;</li><li>- copie des programmes et rapports de mission;</li><li>- les personnes rencontrées;</li><li>- le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.);</li><li>- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre), regroupés par mission;</li><li>- la copie des rapports de mission;</li><li>- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés;</li><li>- la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant;</li><li>- les détails de ces ententes;</li><li>- les résultats obtenus à ce jour;</li><li>- les investissements annoncés, le cas échéant.</li></ul>	<b>1</b>
<b>2 -</b> Pour chacun des voyages fait en avion ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres, des membres des cabinets ministériels au Québec et des dirigeants d'organismes, selon le cas, les coûts, les dates et l'itinéraire.	<b>19</b>
<b>3 -</b> Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites : <ul style="list-style-type: none"><li>- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2009-2010 et les prévisions pour 2010-2011;</li><li>- les firmes de publicité;</li><li>- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);</li><li>- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;</li><li>- le but visé par chaque dépense;</li><li>- dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.</li></ul>	<b>21</b>
<b>4 -</b> Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2009-2010 en indiquant : <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom du professionnel ou de la firme;</li><li>- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);</li><li>- le coût;</li><li>- l'échéancier;</li><li>- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</li></ul>	<b>23</b>
<b>5 -</b> Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un cabinet ministériel en indiquant : <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom du professionnel ou de la firme;</li><li>- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat;</li><li>- le mandat et le résultat (rapport ou document final);</li><li>- le coût;</li><li>- l'échéancier;</li><li>- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</li></ul>	<b>37</b>

# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

- |  | <b>Page</b> |
|--|-------------|
| <p><b>6 -</b> Pour chaque projet de développement informatique de plus de un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du ministère :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom du projet;</li><li>- la nature du projet;</li><li>- l'échéancier;</li><li>- le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;</li><li>- les plus récents estimés du coût du projet;</li><li>- les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;</li><li>- les firmes ou OSBL associés au développement du projet incluant tous les sous-traitants associés au projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant;</li><li>- le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour;</li><li>- nombre de consultants intégrés ou œuvrant au sein du ministère.</li></ul> | <b>39</b>   |
| <p><b>7 -</b> Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- la photocopie;</li><li>- les ordinateurs portables;</li><li>- les téléavertisseurs;</li><li>- le mobilier de bureau;</li><li>- les distributeurs d'eau de source;</li><li>- le remboursement des frais de transport;</li><li>- le remboursement des frais d'hébergement;</li><li>- le remboursement des frais de repas;</li><li>- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>i. au Québec;</li><li>ii. à l'extérieur du Québec.</li></ul>            | <b>41</b>   |
| <p><b>8 -</b> Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses reliée à la téléphonie.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents;</li><li>- les coûts d'acquisition des appareils;</li><li>- le coût d'utilisation des appareils;</li><li>- le nom des fournisseurs;</li><li>- le coût des contrats téléphoniques;</li><li>- le nombre de minutes utilisées.</li></ul>   | <b>43</b>   |
| <p><b>9 -</b> Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...);</li><li>- le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;</li><li>- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;</li></ul>  | <b>45</b>   |

# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

Page

- le nombre total d'heures supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...);
- le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;
- l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années;
- le nombre de fonctionnaires pouvant immédiatement prendre leur retraite sans pénalité actuarielle.

- |             |  |           |
|-------------|--|-----------|
| <b>10 -</b> | Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux : <ul style="list-style-type: none"><li>- l'emplacement de la location;</li><li>- la superficie du local loué;</li><li>- la superficie réellement occupée;</li><li>- la superficie inoccupée;</li><li>- le coût de location au mètre carré;</li><li>- le coût total de ladite location;</li><li>- les coûts d'aménagement réalisé depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li><li>- la durée du bail;</li><li>- le propriétaire de l'espace loué;</li><li>- le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant.</li></ul>  | <b>49</b> |
| <b>11 -</b> | Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1 <sup>er</sup> avril 2009 à ce jour.   | <b>59</b> |
| <b>12 -</b> | Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2009-2010 en indiquant pour chaque individu : <ul style="list-style-type: none"><li>- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;</li><li>- le titre de la fonction;</li><li>- l'adresse du port d'attache;</li><li>- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;</li><li>- la prime de départ versée, le cas échéant;</li><li>- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;</li><li>- la description de tâches;</li><li>- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009;</li></ul> | <b>61</b> |

# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

Page

- le nombre total d'employés au cabinet;
  - la masse salariale totale par cabinet pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010;
  - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
  - s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées *Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre* et *Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État*.
- 13 - Liste des sommes d'argent versées en 2009-2010 à même le budget discrétionnaire du : 63
- i. ministre;
  - ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :
    - le nom de l'organisme concerné ou de la personne;
    - la circonscription électorale;
    - le montant attribué;
    - le projet visé et le résultat.
- 14 - La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers, 2010-2011 et 2011-2012. 81
- 15 - Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant : 83
- le poste initial;
  - le salaire;
  - le poste actuel, s'il y a lieu;
  - la date de la mise en disponibilité;
  - les prévisions 2011-2012.
- 16 - Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2009-2010. 85
- 17 - Liste du personnel hors structure, par catégories d'emploi, (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère : 87
- le nom de la personne;
  - le poste occupé;
  - le salaire;
  - l'assignation initiale;
  - la date de l'assignation hors structure;
  - la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
- 18 - Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres : 89
- l'assignation initiale;
  - l'assignation actuelle;
  - le salaire;
  - la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

	Page
19 - Nombre de personnes par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers.	91
20 - Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun : - les clubs privés ou autres; - les billets de saison, les loges ; - etc.	93
21 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site : - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site; - le coût de construction du site; - le coût de l'entretien et de la mise à jour; - le responsable du contenu sur le site; - la fréquence moyenne de mise à jour; - le nombre de visiteurs (hits) par mois; - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?	101
22 - Nominations, depuis le 1 <sup>er</sup> mai 2009, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée : - la liste; - les mandats; - les contrats; - le résultat du travail effectué; - les échéances prévues; - les sommes impliquées.	105
23 - Pour 2009-2010, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.	107
24 - Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements), pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.	109
25 - Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2009-2010 : - le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article); - le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours; - le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.	111



# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

	<b>Page</b>
<b>26 -</b> La liste de toutes les activités confiées à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres : <ul style="list-style-type: none"><li>- le coût (déplacements, etc.);</li><li>- le nombre de ressources affectées;</li><li>- le nombre de rencontres;</li><li>- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.</li></ul>	<b>113</b>
<b>27 -</b> La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2008 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.	<b>115</b>
<b>28 -</b> Détail des crédits périmés et des gels de crédits pour le ministère et les organismes depuis 2003-2004.	<b>117</b>

# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**1 - Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2009-2010 :**

- les endroits et dates du départ et du retour;
- copie des programmes et rapports de mission;
- les personnes rencontrées;
- le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.);
- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre), regroupés par mission;
- la copie des rapports de mission;
- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant;
  - les détails de ces ententes;
  - les résultats obtenus à ce jour;
- les investissements annoncés, le cas échéant.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Voir document ci-joint.



Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT RÉEL	DESCRIPTION
04	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Kats, Rouslan	Canada, Toronto	Du 09-04-01 au 09-09-31	2 090,42 \$	Assumer les fonctions de conseiller culturel au Bureau du Québec à Toronto (une semaine par mois).
04	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Ouellet, Renée	France, Paris	Du 09-04-04 au 09-04-11	2 665,41 \$	Participer aux réunions des experts en sport et culture, lors du Conseil d'orientation du Comité international des Jeux de la Francophonie.
04	Secrétariat à la condition féminine	Baron, Jessy	Canada, Winnipeg	Du 09-04-06 au 09-04-08	1 242,85 \$	Participer à la 27e Réunion fédérale, provinciale et territoriale annuelle (FPT) des ministres responsables de la Condition féminine.
04	Cabinet	Champagne, Julie (attachée politique)	Canada, Winnipeg	Du 09-04-06 au 09-04-08	837,03 \$	Participer à la 27e Réunion fédérale, provinciale et territoriale annuelle (FPT) des ministres responsables de la Condition féminine.
04	Bureau des sous-ministres	Mailloux, Thérèse (sous-ministre adjointe)	Canada, Winnipeg	Du 09-04-06 au 09-04-08	1 321,21 \$	Participer à la 27e Réunion fédérale, provinciale et territoriale annuelle (FPT) des ministres responsables de la Condition féminine.

**Question 1**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009**

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT REEL	DESCRIPTION
05	Commission des biens culturels du Québec	Dufour, Mario (président)	Canada, Ottawa	Du 09-05-11 au 09-05-15	1 268,89 \$	Assister au 77e Congrès de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS) dont le thème était « La science en français, une affaire capitale ». L'événement comportait de nombreuses conférences et activités spéciales.
05	Commission des biens culturels du Québec	Hamel, Nathalie	Canada, Ottawa	Du 09-05-11 au 09-05-15	626,76 \$	Assister au 77e Congrès de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS) dont le thème était « La science en français, une affaire capitale ». L'événement comportait de nombreuses conférences et activités spéciales.
05	Direction du patrimoine et de la muséologie	Desrosiers, Pierre	Canada, Thunder Bay	Du 09-05-12 au 09-05-17	1 747,66 \$	Participer à une rencontre d'archéologues fédéraux, provinciaux et territoriaux oeuvrant dans la fonction publique et au colloque annuel de l'Association canadienne d'archéologie.
05	Bureau des sous-ministres	Chartré, Danielle-Claude (sous-ministre adjointe)	Canada, Ottawa	Du 09-05-13 au 09-05-15	342,22 \$	Participer à la troisième réunion du conseil d'administration du Centre de la francophonie des Amériques. Les frais de logement et de repas ont été assumés par le Centre de la francophonie des Amériques.
05	Bureau de la sous-ministre	Barbe, Christiane (sous-ministre)	France, Cannes	Du 09-05-13 au 09-05-21	6 397,65 \$	Accompagner la ministre au Festival de Cannes, participer à diverses rencontres dans le cadre de ce rendez-vous cinématographique. Personnes rencontrées : Mme Barbara Follet, ministre de la Culture, des Industries créatives et du Tourisme de Grande-Bretagne et M. Bernd Neumann, ministre adjoint et délégué du gouvernement fédéral d'Allemagne à la culture et aux médias.
05	Cabinet	Hould, Jean-François (attaché politique)	France, Cannes	Du 09-05-14 au 09-05-20	5 937,15 \$	Participer au Festival de Cannes afin d'appuyer les différentes actions par le milieu cinématographique québécois pour faire la promotion de l'industrie québécoise à l'international. Personnes rencontrées : Mme Barbara Follet, ministre de la Culture, des Industries créatives et du Tourisme de Grande-Bretagne et M. Bernd Neumann, ministre adjoint et délégué du gouvernement fédéral d'Allemagne à la culture et aux médias.
05	Centre de conservation du Québec	O'Malley, Michael	Etats-Unis, Los Angeles	Du 10-05-19 au 10-05-22	1 452,00 \$	Formation et représentation institutionnelle - 37e Congrès annuel de l'American Institute for Conservation et conférencier « Le vieillissement naturel des vernis ». (519,52 \$ payés en 2008-2009 et 1 452 \$ payés en 2009-2010).

Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT RÉEL	DESCRIPTION
05	Direction des immobilisations	Cloutier, Claude	France, Autriche, Allemagne, Suisse	Du 09-05-23 au 09-05-30	1 062,56 \$	Perfectionnement : Participer à une mission technique organisée par l'Ordre des architectes du Québec en collaboration avec Hydro-Québec sous le thème de « L'efficacité énergétique dans la construction ». Cette mission s'adressait aux architectes membres de l'OAQ et consistait à visiter un maximum de bâtiments mettant en oeuvre des solutions innovantes en termes de performance et de faible consommation énergétique (2008-2009 : 3 472,77 \$ et 2009-2010 : 1 062,56 \$).
05	Direction de la Capitale-Nationale	Rousseau, Françoise	France, Autriche, Allemagne, Suisse	Du 09-05-23 au 09-05-30	3 953,90 \$	Perfectionnement : Participer à une mission technique organisée par l'Ordre des architectes du Québec en collaboration avec Hydro-Québec sous le thème de « L'efficacité énergétique dans la construction ». Cette mission s'adressait aux architectes membres de l'OAQ et consistait à visiter un maximum de bâtiments mettant en oeuvre des solutions innovantes en termes de performance et de faible consommation énergétique.
05	Direction du patrimoine et de la muséologie	Drapeau, Jean-François	Canada, Ottawa	Du 09-05-25 au 09-05-27	994,12 \$	Participer à l'initiative des endroits historiques, une collaboration fédérale, provinciale et territoriale visant à développer une culture de conservation du patrimoine au Canada. Personnes rencontrées : Le registraire du Québec a rencontré ses homologues canadiens.
05	Direction du lectorat et des politiques	Audet, Claudine	France, Grenoble	Du 09-05-27 au 09-05-29	953,62 \$	Perfectionnement : Participer à un colloque européen « Culture, territoires et société en Europe — Les politiques culturelles en question — Regards de jeunes chercheurs européens », organisé par l'Observatoire des politiques culturelles de Grenoble. Le billet d'avion a été assumé par la participante.
05	Bureau des sous-ministres	Chartré, Danielle-Claude (sous-ministre adjointe)	Russie, Moscou, Saint-Petersbourg	Du 09-05-30 au 09-06-07	3 672,76 \$	Participer, en tant que représentante du Ministère, à une mission gouvernementale dirigée par le ministre des Relations internationales. Personnes rencontrées : M. Alexandre Golutva, vice-ministre de la Culture et de l'information, M. Alexandre Vakhmistrov, vice-gouverneur de Saint-Petersbourg, M. Mikhail Piotrovskiy, directeur du musée de l'Hermitage et M. Ralph Lysyshyn, ambassadeur du Canada en Russie.

Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT REEL	DESCRIPTION
06	Secrétariat à la condition féminine	Girard-Lamoureux, Catherine	Suisse, Genève	Du 09-06-01 au 09-06-11	4 440,95 \$	Participation à la 98e Conférence internationale du Travail (C.I.T.).
06	Bureau des sous-ministres	Mailloux, Thérèse (sous-ministre adjointe)	Suisse, Genève	Du 09-06-01 au 09-06-11	0,00 \$	Participation à la 98e Conférence internationale du Travail (C.I.T.). Les frais ont été assumés par le gouvernement fédéral.
06	Direction du patrimoine et de la muséologie	Michaud, Hélène	Canada, Toronto	Du 09-06-04 au 09-06-07	1 065,02 \$	Perfectionnement : Mission de perfectionnement en muséologie et visite des musées Royal Ontario Museum, Art Gallery of Ontario, Centre des sciences de l'Ontario, Harbourfront Centre Toronto qui assument un leadership sur la scène nationale et internationale en matière de muséologie novatrice.
06	Direction du patrimoine et de la muséologie	Malack, Dominique	Canada, Dawson City	Du 09-06-07 au 09-06-14	3 579,85 \$	Rencontre fédérale/provinciale/territoriale des Directeurs du patrimoine pour discuter de l'entente 2009-2010. Frais assumés à même le compte à fin déterminée créé pour recevoir les contributions du gouvernement fédéral.
06	Direction du lectorat et des politiques	Blackburn, Josée	Espagne, Barcelone	Du 09-06-10 au 09-06-17	2 855,89 \$	Participer au séminaire international « Culture, développement durable et pouvoirs locaux : quels enjeux pour la prochaine décennie » organisé par Cités et Gouvernements Locaux Unis. Personnes rencontrées : Mme Katarina Stenou, responsable du dossier de développement durable de l'UNESCO.
06	Secrétariat à la diversité culturelle	Atkinson, Dave	France, Paris	Du 09-06-12 au 09-06-21	3 650,56 \$	Participer aux réunions de concertation des délégations québécoise et canadienne le 14 juin; à la deuxième session de la Conférence des Parties à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles et à la réunion du Groupe de travail sur la mondialisation et la diversité culturelle.
06	Direction du patrimoine et de la muséologie	Laviolette, Karine	France, Paris, Belgique, Bruxelles, Binche	Du 09-06-20 au 09-06-30	3 641,17 \$	Tirer profit des expériences belge et française en matière de gestion, de reconnaissance et de mise en valeur du patrimoine immatériel. Mieux comprendre la mise en application des politiques ou des lois en matière de patrimoine immatériel. Personnes rencontrées : M. Michel Audet, représentant du gouvernement du Québec à la Délégation permanente à l'UNESCO et Mme Cécile Duvelle, chef de la Section du patrimoine immatériel de l'UNESCO.

Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT RÉEL	DESCRIPTION
07	Cabinet	Proulx, France (attachée politique)	France, Avignon, Lyon, Paris	Du 09-07-07 au 09-07-13	1 126,71 \$	Assurer une présence au Festival international de théâtre d'Avignon afin d'appuyer une importante délégation québécoise. Elle a supporté également les artistes québécois à Lyon. La présence de la ministre a contribué à stimuler la vente de productions québécoises en France et à l'étranger. Personnes rencontrées : M. Frédéric Mitterrand, ministre de la Culture et Communication de France, M. Jean-Jack Queyranne, président de la région Rhône Alpes, M. Michel Côté, Directeur du Musée des Confluences (d'origine québécoise) et M. Jean-Jacques Pignard, sénateur du Rhône.

Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT RÉEL	DESCRIPTION
08	Direction de la coordination des programmes	Poulin, François	Italie, Milan	Du 09-08-23 au 09-08-27	2 430,64 \$	Participer au rassemblement mondial des bibliothèques publiques.

Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT REEL	DESCRIPTION
09	Cabinet	Rodrigue, Valérie (attachée politique)	Canada, Ottawa	Du 09-09-10 au 09-09-11	561,12	Accompagner la ministre au Conseil des ministres à Toronto.
09	Centre de conservation du Québec	Lalande, Ariane	Canada, Ottawa	Du 09-09-21 au 09-09-24	1 594,00 \$	Formation : Conservation archéologique : techniques et recherches spécialisées relatives aux objets gorgés d'eau - Institut canadien de conservation à Ottawa.
09	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Ouellet, Renée	Liban, Beyrouth	Du 09-09-21 au 09-10-07	3 789,94 \$	Participer aux Vies Jeux de la Francophonie, en tant qu'adjointe-culture au chef de la Délégation québécoise. Personnes rencontrées : M. Tamman Salam, ministre de la Culture du Liban, M. Martial Pagé, ambassadeur canadien et M. Albert de Monaco, Prince de Monaco.
09	Cabinet	Rodrigue, Valérie (attachée politique)	Beyrouth, Liban	Du 09-09-23 au 09-09-30	1 651,32 \$	Participer à la 6e édition des Jeux de la Francophonie. Réaffirmer l'importance que le gouvernement du Québec porte à la Francophonie et à la défense de la langue française dans la vie internationale. Plusieurs rencontres de haut niveau avec les autres chefs de délégation. Personnes rencontrées : M. Tamman Salam, ministre de la Culture du Liban, M. Martial Pagé, ambassadeur canadien et M. Albert de Monaco, Prince de Monaco.
09	Centre de conservation du Québec	Vallée, Bernard	Royaume-Uni, Londres	Du 10-09-24 au 10-09-25	1 501,22 \$	Formation : Conservation : Principles, Dilemmas and Uncomfortable Truths - Royal Academy of Arts (Bourse reçue : 400,00 \$).
09	Direction du patrimoine et de la muséologie	Malack, Dominique	Chili, Santiago	Du 09-09-25 au 09-10-03	3 822,48 \$	Présenter ses travaux à la conférence internationale de CIDOC, le comité responsable de la documentation de l'International Council of Museums, rencontres avec notre vis-à-vis gouvernemental pour échanger sur les thématiques suivantes : inventaires, diffusion du patrimoine, définition du patrimoine religieux.



Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT REEL	DESCRIPTION
10	Secrétariat à la diversité culturelle	Atkinson, Dave	France, Paris	Du 09-10-02 au 09-10-07	1 705,05 \$	Participer à une réunion préparatoire de la délégation canadienne à la réunion du Groupe de travail sur la mondialisation et la diversité culturelle du Réseau international sur la politique culturelle les 5 et 6 octobre.
10	Bureau de la sous-ministre	Barcelo, Sylvie (sous-ministre)	Mexique, Guanajuato	Du 09-10-12 au 09-10-15	2 313,29 \$	Accompagner la ministre dans le cadre des cérémonies d'inauguration du Festival international Cervantino, auquel le Québec est l'invité d'honneur. Personnes rencontrées : M. Juan Manuel Olives Ramirez, gouverneur de l'État Guanajuato, Mme Amalia Garcia Medina, gouverneur de l'État Zacatecas et Mme Consuelo Saizar Guerrero, présidente du CONACULTA.
10	Cabinet	Proulx, France (attachée politique)	Mexique, Guanajuato	Du 09-10-12 au 09-10-15	2 328,30 \$	Accompagner la ministre dans le cadre des cérémonies d'inauguration du Festival international Cervantino, auquel le Québec est l'invité d'honneur. Personnes rencontrées : M. Juan Manuel Olives Ramirez, gouverneur de l'État Guanajuato, Mme Amalia Garcia Medina, gouverneur de l'État Zacatecas et Mme Consuelo Saizar Guerrero, présidente du CONACULTA.
10	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Lemay, Amélia	Mexique, Mexico, Guanajuato	Du 09-10-12 au 09-10-23	3 009,75 \$	Accompagner la ministre aux cérémonies d'inauguration du Festival International Cervantino auxquelles le Québec est l'invité d'honneur. Participer à la XI <sup>e</sup> rencontre du Groupe de travail Québec-Mexique pour effectuer le bilan conjoint de la coopération 2007-2009. Soutien à l'accueil des participants québécois et aide logistique lors de la tenue des conférences de presse qui auront lieu du 17 au 24 octobre. Personnes rencontrées : M. Juan Manuel Olives Ramirez, gouverneur de l'État Guanajuato, Mme Amalia Garcia Medina, gouverneur de l'État Zacatecas et Mme Consuelo Saizar Guerrero, présidente du CONACULTA.
10	Direction du lectorat et des politiques	Blackburn, Josée	France, Paris	Du 09-10-13 au 09-10-15	3 499,14 \$	Assister au Colloque « Culture, politique et politiques culturelles » organisé dans le cadre du 50 <sup>e</sup> anniversaire du ministère français. Tenir quelques rencontres en parallèle particulièrement sur le dossier du livre.
10	Secrétariat à la condition féminine	Girard-Lamoureux, Catherine	Canada, Toronto	Du 09-10-26 au 09-10-28	977,77 \$	Participer à une réunion fédérale, provinciale et territoriale (FPT) des hauts fonctionnaires responsables de la Condition féminine.
10	Secrétariat à la condition féminine	Mailloux, Thérèse (sous-ministre adjointe)	Canada, Toronto	Du 09-10-26 au 09-10-28	1 042,65 \$	Participer à une réunion fédérale, provinciale et territoriale (FPT) des hauts fonctionnaires responsables de la Condition féminine.

Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT REEL	DESCRIPTION
10	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Dolbec, Louise	Brésil, São Paulo, Rio de Janeiro, Curitiba,	Du 09-10-30 au 09-11-08	3 899,67 \$	Accompagner le ministre des Relations internationales, dans une mission multisectorielle au Brésil visant à renforcer les relations avec le Brésil, pays prioritaire en Amérique du Sud et à paver la voie à une mission du premier ministre.

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC

DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COÛT RÉEL	DESCRIPTION
11	Secrétariat à la condition féminine	Paquet, France	Haïti, Port-au-Prince	Du 09-11-08 au 09-11-14.	0,00 \$	Un protocole d'entente a été signé entre le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Haïti pour la mise en œuvre du Projet d'appui au renforcement de la gestion publique (PARGEP) de l'État haïtien. L'ÉNAP agit à titre de maître d'oeuvre du projet, en assure la logistique et assume les coûts de la mission. Personne rencontrée : Mme Marjorie Michel, ministre de la Condition féminine et aux Droits des femmes (MCFDF).
11	Secrétariat à la condition féminine	Morency, Gina	Haïti, Port-au-Prince	Du 09-11-08 au 09-11-14	0,00 \$	Un protocole d'entente a été signé entre le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Haïti pour la mise en œuvre du Projet d'appui au renforcement de la gestion publique (PARGEP) de l'État haïtien. L'ÉNAP agit à titre de maître d'oeuvre du projet, en assure la logistique et assume les coûts de la mission. Personne rencontrée : Mme Marjorie Michel, ministre de la Condition féminine et aux Droits des femmes (MCFDF).
11	Cabinet	Cannon, Philippe (directeur de cabinet)	Canada, Ottawa	Du 09-11-22 au 09-11-23	576,70 \$	Rencontres diverses - Patrimoine Canada.
11	Direction de Montréal	Tanguay, Sophie	France, Saint-Étienne	Du 09-11-22 au 09-12-02	2 357,42 \$	Participation aux XXIIes Entretiens Jacques Cartier afin d'établir des liens avec différents professionnels du milieu du design et du Réseau des villes créatives de l'UNESCO, de partager ses expériences et expertises, d'échanger sur les potentialités de la ville de Montréal, de construire une pédagogie de la qualité, de partager avec différents partenaires l'ambition de transformer la ville et de se comparer à d'autres pour envisager des scénarios prospectifs.
11	Bureau de la sous-ministre	Barcelo, Sylvie (sous-ministre)	Canada, Ottawa	Du 09-11-25 au 09-11-27	1 217,94 \$	Participer à la réunion des hauts fonctionnaires et à la XXIe conférence des ministres responsables de TV5. Personnes rencontrées : Mme Judith A. Larocque, sous-ministre de Patrimoine canadien.
11	Direction des médias et des télécommunications	Gingras, Louise	Canada, Ottawa	Du 09-11-25 au 09-11-27	1 219,43 \$	Participer à la réunion des hauts fonctionnaires et à la XXIe conférence des ministres responsables de TV5. Personnes rencontrées : Mme Judith A. Larocque, sous-ministre de Patrimoine canadien.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009**

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT REEL	DESCRIPTION
11	Bureau des sous-ministres	Chartré, Danielle-Claude (sous-ministre adjointe)	Espagne, Barcelone	Du 09-11-25 au 09-12-05	4 206,53 \$	Tenue de la deuxième rencontre annuelle avec les conseillers culturels du Québec des représentations du Québec en Europe. Inauguration de la présence québécoise au Festival de marionnettes Titirjaí de Tolosa. Participer au séminaire international sur la diplomatie culturelle organisé par le gouvernement catalan. Personnes rencontrées : autorités politiques de la ville, organisateurs du festival et nombreux représentants étrangers.
11	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Lafleur, Michel	Espagne, Barcelone	Du 09-11-25 au 09-12-05	3 672,83 \$	Tenue de la deuxième rencontre annuelle avec les conseillers culturels du Québec des représentations du Québec en Europe. Inauguration de la présence québécoise au Festival de marionnettes Titirjaí de Tolosa. Participer au séminaire international sur la diplomatie culturelle organisé par le gouvernement catalan. Personnes rencontrées : autorités politiques de la ville, organisateurs du festival et nombreux représentants étrangers.
11	Direction du lectorat et des politiques	Lemieux, Denis	France, Lyon, Saint-Étienne, Espagne, Barcelone	Du 09-11-25 au 09-12-05	3 082,94 \$	Conférencier invité au colloque « les Villes Laboratoires du Design » dans le cadre des Entretiens Jacques Cartier. Rencontre de travail dans le cadre de la préparation de l'élaboration de l'Agenda 21 de la culture pour le Québec, action-phare du plan d'action de développement durable du MCCCCF, lancé en avril 2009.
11	Cabinet	Godbout, Antoine (attaché politique)	Canada, Ottawa	Du 09-11-26 au 09-11-27	1 045,04 \$	Accompagner la ministre à Ottawa à la 21e rencontre biannuelle (aux 2 ans) des ministres responsables de TV5 Monde.
11	Direction du patrimoine et de la muséologie	Laviolette, Karine	France, Lyon, Paris	Du 09-11-28 au 09-12-05	637,05 \$	Invitée pour participer au volet patrimoine immatériel du colloque international organisé par les Entretiens Jacques-Cartier. La majorité des dépenses ont été assumé par les organisateurs. Personnes rencontrées : M. Michel Audet, représentant du gouvernement du Québec à la Délégation permanente à l'UNESCO; et Mme Julia Csargo, représentante de la Mission française du patrimoine et des cultures alimentaires.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009**

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COÛT RÉEL	DESCRIPTION
12	Secrétariat à la diversité culturelle	Atkinson, Dave	France, Paris	Du 09-12-04 au 09-12-13	2 481,88 \$	Participer à la troisième session ordinaire du Comité intergouvernemental de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'UNESCO qui se tiendra à Paris, du 7 au 11 décembre 2009. Participer, le 6 décembre à des rencontres préparatoires des délégations québécoises et canadiennes. Participer, le 12 décembre à une réunion du Groupe de travail sur la mondialisation et la diversité culturelle du Réseau international sur la politique culturelle (RIPC).
12	Cabinet	Hould, Jean-François (attaché politique)	France, Paris Royaume-Uni, Londres Italie, Rome	Du 09-12-06 au 10-12-15	4 486,74 \$	Accompagner la ministre à l'événement Cinéma du Québec à Paris, rencontre à Londres avec le ministre des Industries créatives du Royaume-Uni, Inauguration de la Délégation du Québec à Rome qui prendra appui sur un concert de l'Orchestre de l'Academia Santa Cecilia dirigé par Kent Nagano, chef de l'orchestre symphonique de Montréal. Rencontre à Rome de l'assesseur à la culture de Rome et établir un premier contact avec les partenaires culturels du Québec en Italie.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009**

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT RÉEL	DESCRIPTION
01	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Chartré, Danielle-Claude (sous-ministre adjointe)	États-Unis, New York	Du 10-01-06 au 10-01-10	1 915,76 \$	Tenue de la deuxième rencontre annuelle avec les conseillers culturels du Québec des représentations du Québec en Amérique du Nord. Participer à la conférence de l'Association of Performing Arts Presenters (APAP). Personnes rencontrées : Agents d'artistes québécois, Organisateurs de la conférence et Diffuseurs et programmeurs américains.
01	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Lafleur, Michel	États-Unis, New York	Du 10-01-06 au 10-01-10	1 478,39 \$	Tenue de la deuxième rencontre annuelle avec les conseillers culturels du Québec des représentations du Québec en Amérique du Nord. Participer à la conférence de l'Association of Performing Arts Presenters (APAP). Personnes rencontrées : Agents d'artistes québécois, Organisateurs de la conférence et Diffuseurs et programmeurs américains.
01	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Ouellet, Renée	Canada, Toronto	Du 10-01-11 au 10-01-22	3 844,00 \$	Voyage préalable et entrée en fonction en tant que conseillère culturelle au Bureau du Québec à Toronto (à raison de deux semaines par mois) : trouver un appartement sur place, rencontrer les responsables du BQT, amorcer le travail de promotion de la culture québécoise sur le territoire couvert par le Bureau.

Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT REEL	DESCRIPTION
02	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Dolbec, Louise	Argentine, Buenos Aires	Du 10-02-01 au 10-02-02	712,05 \$	À l'invitation du ministère de la Culture de Buenos Aires, effectuer une mission de familiarisation à Buenos Aires en vue d'analyser la pertinence d'une signature d'entente en Culture notre Ministère et celui de Buenos Aires et préparer une éventuelle mission de la ministre à Buenos Aires, début mai 2010, dans le cadre d'une importante participation québécoise au Festival international de cirque.
02	Centre de conservation du Québec	Cloutier, Isabelle	France, Draguignan	Du 10-02-03 au 10-02-05	0,00 \$	Représentation institutionnelle : Colloque « Conservation - restauration et sécurité des personnes ». Bourse à venir à titre de remboursement de l'ICOM pour la totalité du voyage.
02	Sous-ministériat à l'action territoriale	Aubry, Pierre	Japon, Tokyo	Du 10-02-05 au 10-02-13	2 220,77 \$	Présentation lors d'une conférence organisée par The Japan Foundation Joint Institute for International Peace and Culture. Elle porte sur les expériences montréalaises et québécoises de revitalisation urbaine où la culture sert de moteur (Quartier des spectacles, la Cité des arts du cirque) et sur des programmes d'intervention mariant les milieux de la culture et des services sociaux ou communautaires (les Impatients, Vidéo paradiso et Wapitoni mobile). Ces expériences, et principalement celles de médiation culturelle, intéressent grandement les Japonais qui se demandent comment valoriser ces projets en misant sur les impacts sociaux. Autres rencontres avec des représentants japonais de projets de revitalisation urbaine avec la délégation du Québec à Tokyo.
02	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Ouellet, Renée	Canada, Toronto	Du 10-02-08 au 10-02-19	991,98 \$	Exercer le mandat de conseillère culturelle au Bureau du Québec à Toronto à raison de deux semaines par mois, soit en février et en mars 2010.
02	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Lafleur, Michel	Canada, Vancouver	Du 10-02-11 au 10-02-17	2 702,41 \$	Assurer le bon fonctionnement de la programmation culturelle au sein de la Maison du Québec à compter de son ouverture le 12 février 2010 et accompagner la ministre à l'occasion des Jeux olympiques d'hiver de 2010 et de leur Olympiade culturelle. Personnes rencontrées : Mme Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales et présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie, M. Pascal Couchepin, Grand Témoin pour la Francophonie de l'Office international de la Francophonie et M. Abdou Diouf, secrétaire général de l'Office international de la Francophonie.



**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009**

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT RÉEL	DESCRIPTION
02	Cabinet	Cannon, Philippe (Directeur de cabinet)	Canada, Vancouver	Du 10-02-14 au 10-02-17	1 211,29 \$	Présence culturelle québécoise lors de l'Olympiade culturelle de 2010 avec près d'une centaine d'artistes québécois de plusieurs disciplines. Accompagner la ministre à plusieurs célébrations culturelles d'importance pour le Québec, notamment pour la programmation de la Maison du Québec, aux activités liées à la Journée internationale de la Francophonie le 14 février et à celles liées à la Journée du Québec le 15 février. Personnes rencontrées : Mme Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales et présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie, M. Pascal Couchepin, Grand Témoin pour la Francophonie de l'Office international de la Francophonie et M. Abdou Diouf, secrétaire général de l'Office international de la Francophonie.
02	Direction du lectorat et des politiques	Blackburn, Josée	Canada, Fredericton	Du 10-02-17 au 10-02-18	967,50 \$	Rencontre du comité de travail sur la politique d'achat dans le secteur du livre au Nouveau-Brunswick. Présentation de la Loi 51 au Québec.
02	Direction de l'audiovisuel et des médias interactifs	Couillard, Béatrice	Canada, Ottawa	Du 10-02-18 au 10-02-19	2 069,92 \$	Participation sur deux jours : jeudi après-midi 18 et vendredi 19 - présentation du Fonds des médias du Canada, ateliers sur le 3D et la déclinaison des contenus sur support numérique, débat avec le CRTC et des télédiffuseurs (Astral, CBC, etc.) et son rôle dans le nouveau paysage télévisuel. Prendre le pouls au niveau canadien avec des intervenants de haut calibre et des participants de toute la chaîne de création et de production cinéma et télévision du Canada.
02	Secrétariat à la condition féminine	Cadrin, Hélène	États-Unis, New York	Du 10-02-26 au 10-03-03	0,00 \$	Participation d'une part à la 54e session de la Commission de la Condition de la femme au siège des Nations unies et d'autre part à la concertation ministérielle francophone, organisée par l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) les 28 février et 1er mars. Les frais ont été assumés par le ministère des Relations internationales. Personnes rencontrées : M. John Parisella, délégué général du Québec à New York, Mme Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales et présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie et Mme Eliane Tillieux, ministre wallonne de la Condition féminine.

Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT REEL	DESCRIPTION
02	Secrétariat à la condition féminine	Girard-Lamoureux, Catherine	États-Unis, New York	Du 10-02-26 au 10-03-06	5 375,96 \$	Participation d'une part à la 54e session de la Commission de la Condition de la femme au siège des Nations unies. Personnes rencontrées : M. John Parisella, délégué général du Québec à New York, Mme Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales et présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie et Mme Eliane Tillieux, ministre wallonne de la Condition féminine.
02	Secrétariat à la condition féminine	Mailloux, Thérèse (sous-ministre adjointe)	États-Unis, New York	Du 10-02-26 au 10-03-06	4 660,61 \$	Participer à la 54e session de la Commission de la Condition de la femme au siège des Nations unies. Personnes rencontrées : M. John Parisella, délégué général du Québec à New York, Mme Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales et présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie et Mme Eliane Tillieux, ministre wallonne de la Condition féminine.
02	Cabinet	Champagne, Julie (attachée politique)	États-Unis, New York	Du 10-02-28 au 10-03-03	1 644,57 \$	Participer à la 54e session de la Commission de la condition de la femme, dite Beijing +15, au siège des Nations unies et accompagner la ministre.

Question 1

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009

MOIS	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	COUT RÉEL	DESCRIPTION
03	Secrétariat à la condition féminine	Cadrin, Hélène	Italie, Rome	Du 10-03-03 au 10-03-11	3 550,52 \$	Participer, à la demande de la délégation du Québec à Rome, à un événement sur le trafic humain, organisé conjointement avec l'ambassade du Canada en Italie.
03	Secrétariat à la diversité culturelle	Atkinson, Dave	Canada, Ottawa	Du 10-03-09 au 10-03-09	631,20 \$	Participer à une consultation fédérale-provinciale relative aux négociations pour un Accord économique et commercial global (AECG) Canada - Union européenne. Plus spécifiquement, participer à une rencontre portant sur l'opportunité de développer un protocole de coopération culturelle (PCC) en lien avec les négociations de l'AECG Canada-UE.
03	Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Ouellet, Renée	Canada, Toronto	Du 10-03-10 au 10-03-21	2 960,38 \$	Exercer le mandat de conseillère culturelle au Bureau du Québec à Toronto à raison de deux semaines par mois, soit en février et en mars 2010.
03	Centre de conservation du Québec	Lavoie, Myriam	États-Unis, Boston	Du 10-03-20 au 10-03-22	1 480,53 \$	Formation - Glass and Glazing in the 21st Century : Design and Preservation of Contemporary and historic architecture.
03	Centre de conservation du Québec	Paradis, Isabelle	Italie, Rome	Du 10-03-23 au 10-03-26	1 625,03 \$	Formation - Multidisciplinary conservation : a holistic view for historic interiors (Une bourse de 1 000,00 \$ (en provenance de l'AMC) a servi à financer une partie du voyage).
03	Direction du patrimoine et de la muséologie	Bissonnette, Jean	Canada, Ottawa	Du 10-03-22 au 10-03-24	1 234,95 \$	Participer à une réunion du Comité de gestion de l'Initiave des endroits historiques. Le Québec participe à ce projet depuis 2004 et le Comité de gestion du projet se rencontre deux fois par années.
03	Direction du patrimoine et de la muséologie	Lizotte, Sylvain	Canada, Ottawa	Du 10-03-22 au 10-03-24	1 023,89 \$	Participer à une réunion du Comité de gestion de l'Initiave des endroits historiques. Le Québec participe à ce projet depuis 2004 et le Comité de gestion du projet se rencontre deux fois par années.

# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

- 2 - Pour chacun des voyages fait en avion ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres, des membres des cabinets ministériels au Québec et des dirigeants d'organismes, selon le cas, les coûts, les dates et l'itinéraire.

ooo—000—ooo—000—ooo

Voir document ci-joint.

**Question 2**

**Liste des voyages fait en avion au Québec**

<b>NOM</b>	<b>ENDOIT</b>	<b>DATE</b>	<b>COÛT TOTAL</b>
Christine St-Pierre Gilles Flammand Valérie Rodrigue	Montréal (Dorval) - Mont-Laurier - Montréal (Dorval)	2009-04-03	1 998,10 \$
Christine St-Pierre Frédéric Gourgue Valérie Rodrigue	Montréal (Dorval) - Matane - Montréal (Dorval)	2009-04-24	4 079,15 \$
Christine St-Pierre Gilles Flammand Valérie Rodrigue Jean-François Hould Antoine Godbout	Québec - Gatineau - Ottawa - Québec	2009-05-05	1 851,24 \$
Christine St-Pierre Frédéric Gourgue Valérie Rodrigue	Montréal (Dorval) - Charlevoix - Montréal (Dorval)	2009-05-23	2 958,04 \$
Christine St-Pierre Valérie Rodrigue	Québec - Montréal (Dorval) - Québec	2009-05-27	1 700,37 \$
Christine St-Pierre Gilles Flammand Valérie Rodrigue France Proulx	Montréal (Dorval) - Gaspé - Montréal (Dorval)	2009-06-27	5 474,55 \$
Christine St-Pierre Gilles Flammand Valérie Rodrigue France Proulx	Québec - Val-D'Or - Rouyn- Noranda - Montréal (Dorval) - Québec	2009-09-03	4 437,22 \$
Christine St-Pierre Gilles Flammand Valérie Rodrigue Jean-François Hould	Québec - Montréal (St-Hubert) - Québec	2009-09-17	2 860,99 \$
Christine St-Pierre Jean-François Hould	Montréal (Trudeau) - Rouyn- Noranda - Montréal (Trudeau)	2009-10-31	1 363,98 \$
Christine St-Pierre Antoine Godbout	Québec - Gatineau - Québec	2009-11-26	2 090,07 \$

# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

- 3 - Liste des dépenses en publicité (Incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites :
- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2009-2010 et les prévisions pour 2010-2011;
  - les firmes de publicité;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
  - le but visé par chaque dépense;
  - dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.

ooo—000—ooo—000—ooo

### Dépenses 2009-2010 par type de médias

Journaux-hebdos	91 632,05 \$
Revue	17 656,65 \$
Médias électroniques	59 118,72 \$
Autres (Internet)	72 497,61 \$
<b>TOTAL</b>	<b>240 905,03 \$</b>

### Fournisseurs

Tous les placements publicitaires sont effectués par le Service de placement média du Centre de services partagés du Québec auprès des différents quotidiens, hebdomadaires, médias électroniques et revues du Québec.

### But visé par chaque dépense

#### Publicité obligatoire

Recrutement <sup>(1)</sup>	15 071,31 \$
Avis d'intention de classement	3 163,64 \$
<b>TOTAL</b>	<b>18 234,95 \$</b>

#### Publicité par mandat

Prix du Québec	16 001,61 \$
Communications	12 813,14 \$
Intégration des arts à l'architecture	12 460,94 \$
Patrimoine et archéologie	1 940,04 \$
Condition féminine	179 454,35 \$
<b>TOTAL</b>	<b>222 670,08 \$</b>

<sup>(1)</sup> 1 poste au Centre de conservation du Québec - restauratrice-restaurateur, un poste de conseiller en politique de radiodiffusion et un conseiller en cinéma et production audiovisuel.

Note : Tous les engagements supérieurs à 25 000 \$ se rapportant aux 2 campagnes gouvernementales de sensibilisation à la violence conjugale et aux agressions sexuelles ne font pas partie des données qui ont été présentées en réponse à cette question.





# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

- 4 - Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - l'échéancier;
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

ooo—000—ooo—000—ooo

Pour les contrats de moins de 25 000 \$, voir document ci-joint.

Pour les contrats de plus de 25 000 \$, l'information se trouve aux engagements financiers qui font l'objet d'une étude particulière par la Commission de l'administration publique.

**Question 4**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES  
DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009**

NOM	OBJET	MONTANT
Caractéra, Division Imprimerie Solisco	Impression de 6000 exemplaires de dépliants de la collection Les carnets du patrimoine pour "Habitat 67" et collection Louis-François-Georges-Baby.	1 270,00 \$
Poupart, Ronald	Services-conseil au Ministère en vue de l'organisation des activités visant à commémorer le 50e anniversaire de la Révolution tranquille (incluant l'élaboration d'une programmation gouvernementale).	18 000,00 \$
Table de concertation du mouvement des femmes de la Mauricie	Dans le cadre de la Journée régionale en égalité de la Mauricie assurer la coordination de la logistique de l'événement, l'inscription des participants et des participantes, l'organisation de la conférence prévue lors de cette journée, la présentation de l'état des actions menées par les partenaires régionaux et locaux ainsi que l'activité de réseautage et la rédaction d'un rapport d'activité régional.	3 500,00 \$
Anglocom inc.	Travaux de traduction pour le Secrétariat à la diversité culturelle.	22 500,00 \$
Anglocom inc.	Travaux de traduction de la Direction des relations publiques.	2 060,96 \$
Groupe Cardinal Hardy	Dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal, validation des propositions reçues et réalisation d'une étude de faisabilité des commentaires du comité de sélection sur l'une d'entre elles.	8 000,00 \$
Bertrand Gonzalez, Francine	Travaux de traduction pour le Secrétariat à la diversité culturelle.	22 500,00 \$
Brochu, Évelyne	Animation de dix entrevues de groupe et production d'un document synthèse des discussions dans le cadre de l'évaluation de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et aux sites gouvernementaux et publics.	10 611,45 \$
Cérim	Services professionnels d'évaluation, de consultation et de référence pour des problèmes d'ordre professionnel, personnels ou affectifs dans le cadre du Programme d'aide aux employés et aux employées.	23 000,00 \$
Daux, Blandine	Travaux de restauration d'œuvres d'art pour le Centre de conservation du Québec.	24 500,00 \$
Dion, Amélie	Mise à jour des données disponibles dans les fiches d'inventaire en fonction de la dernière révision du Guide d'inventaire normalisé en tenant compte des renseignements sur 2 700 œuvres répertoriées en lien avec la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	2 200,00 \$
Dorais, Jacques	Mise en place et organisation du bureau de projet, dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal, assistance et participation aux rencontres d'équipe afin de développer le grand processus.	22 270,00 \$
France Galameau enr.	Travaux de révision linguistique pour la Direction des relations publiques.	3 667,50 \$
Garon, Rosaire	Évaluation individuelle des cinq firmes ayant déposé une soumission pour réaliser l'édition 2009 de l'Enquête sur les pratiques culturelles au Québec et mise en commun lors de l'évaluation de groupe.	1 413,00 \$
Hardy, Gaétan	Évaluation individuelle des cinq firmes ayant déposé une soumission pour réaliser l'édition 2009 de l'Enquête sur les pratiques culturelles au Québec et participation à l'évaluation de groupe.	1 413,00 \$
Langlois, Stéphane	Participation à diverses opérations de nettoyage, application d'enduits protecteurs sur des œuvres d'art ou éléments architecturaux constitués de métaux ou de pierre pour le Centre de conservation du Québec.	24 525,00 \$
Leblanc, Louise	Service de photographie et de transfert numérique sur CD.	1 435,00 \$
Lemay, Chantal	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Les entreprises Harbour inc.	Travaux de plâtrage et de peinture au 225, Grande Allée Est à Québec.	3 200,00 \$
Louise Poulin, psychologue	Préparation et animation d'une activité d'une journée ayant pour thème « La différence de personnalité et la contribution de chacun au succès de l'équipe ».	7 000,00 \$
Luneau, Laurent	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Mbrodeur Consultant inc.	Expertise-conseil en architecture et patrimoine pour la Direction de la Mauricie et du Centre-du-Québec.	4 000,00 \$
Mbrodeur Consultant inc.	Expertise conseil en architecture et patrimoine pour la Direction de la Mauricie et du Centre-du-Québec.	5 000,00 \$
Musiol, Marie-Jeanne	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Myre, Éric	Service de photographie et de transfert numérique sur CD lors d'événements publics majeurs.	3 000,00 \$
Réseau internet Québec	Hébergement annuel Internet pour le site des prix du Québec.	1 859,40 \$
Simard D'Arc, Martine	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Suzor, Christiane	Service d'animation lors de diverses conférences de presse en présence de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine pour l'exercice financier 2009-2010.	3 000,00 \$
Chouinard, Jean	Participation à la mise à jour des dossiers d'artistes et réalisation des actions nécessaires à la réalisation du concours national.	7 100,00 \$
Adecco Services de RH Ltée	Fourniture temporaire de personnel afin de pallier un surcroît de travail ou à un remplacement pour congé-maladie pour le Centre de conservation du Québec.	2 250,00 \$
Boulanger, Sébastien	Rédaction du bilan annuel du programme <i>La lecture à l'école</i> . Réinscription 2009 des artistes et des écrivains au Répertoire de ressources culture-éducation dans le cadre des travaux du Protocole d'entente Culture-Éducation.	7 000,00 \$

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES**  
**DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009**

NOM	OBJET	MONTANT
Entreprises AMP6 inc.	Membre de jury pour le prix Québec / Wallonie-Bruxelles de littérature jeunesse (lecture de livres dans le but de choisir 5 titres qui seront les finalistes de la partie québécoise, rencontres de délibération du jury national et du jury international Prix Québec-Wallonie-Bruxelles par vidéoconférence).	2 740,00 \$
Parent, Marie-Hélène	Membre de jury pour le prix Québec / Wallonie-Bruxelles de littérature jeunesse. À cette fin, lecture de livres dans le but de choisir 5 titres qui seront les finalistes de la partie québécoise, rencontre de délibération du jury national et rencontre du jury international Prix Québec-Wallonie-Bruxelles par vidéoconférence.	2 740,00 \$
Ricard, Caroline	Membre de jury pour le prix Québec / Wallonie-Bruxelles de littérature jeunesse. À cette fin, lecture de livres dans le but de choisir 5 titres qui seront les finalistes de la partie québécoise, rencontre de délibération du jury national et rencontre du jury international Prix Québec-Wallonie-Bruxelles par vidéoconférence.	2 740,00 \$
Manon Richard Marketing inc.	Dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal, à l'étape de la gestion de l'entente de partenariat, dans le contexte du démarrage du chantier : concevoir et réaliser des moyens de communication pour faire connaître le projet de la nouvelle salle de concert acoustique de Montréal notamment en actualisant les contenus du site Web de la nouvelle salle et en développant d'autres moyens pour assurer la visibilité.	18 450,00 \$
Villeneuve, Josette	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Bédard, Marie-Dominique Designer	Réaménagement du hall d'entrée et des aires communes du siège social du Ministère incluant certains travaux manuels et techniques.	4 500,00 \$
Dion, Marie-Claude	Membre du Comité national d'analyse des projets d'expositions permanentes Fonds du patrimoine culturel québécois-Volet 4 (2008-2009).	2 560,00 \$
Le groupe conseil Trame inc.	Réalisation d'un carnet de santé de l'École du rang li d'Authier selon les paramètres du Ministère.	1 000,00 \$
France Galameau enr.	Travaux de révision linguistique d'énoncés d'importance et d'historiques qui seront intégrés au Répertoire du Patrimoine canadien des lieux patrimoniaux ainsi qu'au répertoire du Patrimoine culturel du Québec.	20 000,00 \$
Lapointe, Camille	Évaluation et révision linguistique des énoncés d'importance et de l'historique rédigés dans le cadre de la participation au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	20 000,00 \$
Chiasson Leblanc, Agathe	Rédaction des énoncés d'importance et des historiques de 4 monuments historiques et 2 sites du patrimoine qui seront intégrés au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux ainsi qu'au Répertoire du patrimoine culturel du Québec.	5 600,00 \$
Vaillancourt, Robitaille Savoie, Bédard et associés	Description technique du terrain de la maison Drouin à Sainte-Famille, Ile d'Orléans, selon les informations transmises par la Direction du patrimoine et de la muséologie, le tout conformément aux exigences du Bureau de la publicité des droits. Réalisation d'un plan du site conforme aux exigences du Bureau de la publicité des droits.	1 150,00 \$
Boucher, Christine	Rédaction des énoncés d'importance et des historiques de 4 monuments historiques et 2 sites du patrimoine qui seront intégrés au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux ainsi qu'au Répertoire du patrimoine culturel du Québec.	5 200,00 \$
Bleu Outremer	Recherche, conception graphique et présentation d'une proposition et d'une maquette pour le projet "Identité visuelle du Québec au Festival Cervantino édition 2009".	3 245,00 \$
Service d'infographie Denis Gendron enr.	Réalisation des traitements de graphiques et mise en page en édition électronique avec suivi d'épreuves en format PDF avec gravure CD.	1 220,00 \$
Consultants Dury	Réalisation de différents travaux de contrôle et inspection dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal.	5 000,00 \$
Deschênes, Émilie	Rédaction des énoncés d'importance et des historiques de 3 sites du patrimoine et 2 monuments historiques.	4 600,00 \$
Grues J.L.R. enr.	Transport et manutention de la statue de Varennes à Québec et retour par la suite au Centre de conservation du Québec.	2 472,50 \$
Miguel, Gilles	Déplacement d'une sculpture de Marguerite d'Youville à Varennes. Déposer, faire la réfection de base et la remise en place de cette sculpture.	1 500,00 \$
Fillion, Serge Urbaniste	Expertise-conseil auprès de la Commission des biens culturels du Québec.	6 000,00 \$
Blackburn, Guy	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Llobat, Pascale	Intégration des données sur les personnes, les groupes et les événements dans PIMIQ ainsi qu'à l'intégration de données bibliographiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire du patrimoine culturel du Québec. De plus faire l'insertion de données sur les catégories fonctionnelles des biens culturels et sur l'inventaire des lieux de culte du Québec dans la même application.	7 500,00 \$
Framework Films Kasper & Neuburg OEG Saint-Pierre, Jacques	Réalisation d'une entrevue technique dans le cadre du projet de la salle acoustique de Montréal.	2 304,58 \$
	Validation des énoncés d'importance et des historiques pour la Commission des biens culturels du Québec dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	3 500,00 \$
Anglocom inc.	Travaux de traduction de la Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales.	5 000,00 \$
Cauchon, Amélie	Révision linguistique de l'Étude sur les besoins en matière de formation continue en enseignement de la danse dans les écoles de danse.	2 500,00 \$
Francoeur, Hélène	Travaux de restauration en reliure, traitement ou réparation pour l'atelier des œuvres sur papier du Centre de conservation du Québec et construction de boîtes qui permettront la mise en réserve dans de meilleures conditions de conservation.	6 250,00 \$
Larochelle, Christine	Honoraires pour la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2009.	1 000,00 \$

Question 4

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES  
DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009

NOM	OBJET	MONTANT
Loubier, Patrice	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Bélanger, Claude	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Guilmain, Valérie	Documentation des expériences étrangères d'Agenda 21 de la culture et des démarches similaires.	11 625,00 \$
Petitclerc, Anita	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Chiasson Thomas Tremblay & Tremblay	Description technique de l'oratoire Saint-Joseph et de sa sacristie selon les informations transmises par la Direction du patrimoine et de la muséologie.	2 105,00 \$
Huard, Micheline	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Lemire, Christian	Intégration des données sur les personnes, les groupes et les événements dans le système "Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (PIMIQ)" ainsi qu'à l'intégration de données bibliographiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire du patrimoine culturel du Québec.	7 500,00 \$
Simard, Stéphanie	Numérisation, en format fichier de forme, de la version papier des zones d'inventaire archéologique (ZIA) qui sont inscrites sur les cartes topographiques déposées au Centre de documentation en archéologie du Ministère dans le cadre de la participation du Québec à l'Initiative des Endroits historiques.	12 000,00 \$
Lamarche, Lise	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
EXIT Communications	Expertise-conseil pour l'édition d'une publication dans le cadre du 30 <sup>e</sup> anniversaire du Centre de conservation du Québec (planification, conception, mise en page, lecture d'épreuves, préparation du devis technique pour l'impression, supervision de la qualité).	6 160,00 \$
Orreindy, Nicolas	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Roy, Line	Réalisation d'un bilan regroupant deux exercices financiers 2007-2008 et 2008-2009 résultant de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture effectuer la cueillette de données et de textes des œuvres, la rédaction des textes, le suivi de production avec le graphiste, le retour du matériel.	24 000,00 \$
Bouchard, Lysandre	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Lamarche, Bernard	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Mongrain, Guy	Élaboration de trois scénarios de périmètre pour un arrondissement historique à Lévis.	9 765,00 \$
MP Reproductions inc.	Effectuer des travaux d'impressions pour la Direction du patrimoine et de la muséologie.	1 334,42 \$
Dufresne, Sylvie	Membre du Comité national d'analyse des projets d'expositions permanentes Fonds du patrimoine culturel québécois-Volet 4 (2008-2009).	2 392,00 \$
Dugas, Philippe	Travaux de documentation sur les personnages, organismes et événements associés aux biens immobiliers protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	7 820,00 \$
Laforce, Guillaume	Documentation des personnages, organismes et événements associés aux biens immobiliers protégés en vertu de la loi sur les biens culturels dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	7 820,00 \$
Bournival, Marie-Thérèse	Membre du Comité national d'analyse des projets d'expositions permanentes Fonds du patrimoine culturel québécois-Volet 4.	2 329,30 \$
Aedifica Inc. - Diamond & Schmitt architectes	Divers travaux effectués dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal (création du parcours virtuel de l'auditorium, modification des partitions de musique, remplacement des vues extérieures de la salle, et autres).	11 200,00 \$
De Billy, Hélène	Rédaction d'une allocution et de notes.	2 500,00 \$
Lampron, Amélie	Documentation des personnages, organismes et événements associés aux biens immobiliers protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	13 720,00 \$
Lampron, Amélie	Intégration des données sur les personnes, les groupes et les événements dans PIMIQ ainsi qu'à l'intégration de données bibliographiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire du patrimoine culturel du Québec.	5 000,00 \$
Oxygène Santé Corporative	Participation d'une conférencière à une rencontre d'information donnée par la Direction générale des politiques de culture et de communications.	2 300,00 \$
Asystel	Impression de cent copies du document intitulé « Livret à parts égales, à part entière - l'Égalité entre les femmes et les hommes au Québec ».	1 688,40 \$
Dessaints, Rachel	Travaux de restauration de textiles pour les Musées privés sous la supervision d'une restauratrice de l'atelier Textiles du Centre de conservation du Québec.	9 500,00 \$
Dessaints, Rachel	Travaux de restauration de textiles pour les Musées privés sous la supervision d'une restauratrice de l'atelier Textiles du Centre de conservation du Québec.	10 000,00 \$
Hélène Turcotte Communications (HTC)	Conception du plan de communication 2009-2010, à l'organisation logistique de l'événement, aux relations de presse et à la couverture de l'événement dans les médias dans le cadre de la troisième édition du Prix Égalité.	16 750,00 \$

## Question 4

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES**  
**DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009**

NOM	OBJET	MONTANT
Lacoste, Chantale	Documentation des personnages, organismes et événements associés aux biens immobiliers protégés en vertu de la loi sur les biens culturels dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	7 820,00 \$
Proulx, Jacques	Préparation et présentation d'une conférence sur «L'apport des personnes migrantes ou provenant de groupes cibles: de l'obligation à l'opportunité».	1 705,00 \$
Perennia design + développement durable	Conception et production d'une présentation visuelle du Plan d'action de développement durable 2009-2013.	3 895,00 \$
Klein-Guthfreund, Yolande	Travail technique pour l'équipe de professionnels chargée des dossiers en agressions sexuelles et en violence conjugale pour le Secrétariat à la condition féminine.	20 000,00 \$
Artéfactuel, Coop de travail	Travaux archéologiques nécessaires sur un site à St-Michel-de-Bellechasse (Intervention archéologique, récupération d'ossements, analyse ostéologique et rédaction du rapport d'intervention).	11 298,18 \$
Litho Chic	Impression de cinq cent brochures de 28 pages intitulé "Surviv mai 2009" pour la Direction de la recherche et de l'évaluation des programmes.	1 450,00 \$
Wolfe, Marguerite	Préparation et présentation d'une conférence sur le thème du changement.	1 200,00 \$
Groupe C.F.C. inc.	Préparation et animation de deux sessions de formation de deux jours chacune sur la rédaction stratégique de rapports pour une unité administrative du Ministère.	10 830,00 \$
Litho Chic	Impression de trois mille brochures de 20 pages avec couvert du document intitulé "Le Québec au Festival d'Avignon".	2 765,00 \$
Société des récifs artificiels de l'estuaire du Québec	Installation et enlèvement de trois bouées d'amarrage sur l'épave de l'Empress of Irland bien historique et archéologique pour la Direction du Bas-Saint-Laurent.	7 600,00 \$
Bernier, Ivan	Services conseils en matière de diversité des expressions culturelles et de droit international sur tout objet porté à l'attention du fournisseur, tel que l'analyse de négociations bilatérales de libéralisation des échanges ou de négociations multilatérales sous l'égide de l'Organisation mondiale de commerce.	24 600,00 \$
Échafaudage Falardeau inc.	Installation et enlèvement par la suite, d'échafaudages pour le travail de restauration de la statue d'Honoré Mercier face au Parlement de Québec, fourniture de matériel et transport vers le Centre de conservation du Québec.	5 220,00 \$
Gates St-Pierre, Christian	Réalisation d'une étude sur le patrimoine archéologie associé au Sylvicole moyen de la préhistoire du Québec dans le cadre de la participation du Québec à l'initiative des endroits historiques.	10 000,00 \$
Joly, Suzanne	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Luce, Adrienne	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Mercier, Caroline	Élaboration d'une liste d'artefacts qui pourraient être intégrés au classement archéologie de l'île aux Tortues.	5 000,00 \$
St-Georges, Pierre	Expertise-conseil pour la rédaction et la révision de l'appel d'offres pour la réalisation de la programmation culturelle québécoise lors des Jeux olympiques de Vancouver en 2010 et participation en tant qu'expert-conseil à la réunion d'information générale obligatoire pour les prestataires de services intéressés à soumissionner. Expert-conseil au jury d'évaluation des soumissions reçues.	3 000,00 \$
Taché, Karine	Réalisation d'une étude sur le patrimoine archéologique associé au Sylvicole inférieur de la préhistoire du Québec, et ce, dans le cadre de la participation du Québec à l'Initiative des Endroits historiques.	14 400,00 \$
Caractéra, Division imprimerie Solisco	Impression de 4000 copies et correction d'auteur du dépliant intitulé "L'Égalité entre les femmes et les hommes au Québec" pour le Secrétariat à la condition féminine.	1 580,00 \$
Houde, Nicole	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2009.	1 000,00 \$
Lapierre, Maude	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2009.	1 000,00 \$
Légaré, Lynn	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2009.	1 000,00 \$
Martin, Marie-Ève	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2009.	1 000,00 \$
Moisan, Daniel	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2009.	1 000,00 \$
Morel, Alain	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2009.	1 000,00 \$
Tougas, Julie	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2009.	1 000,00 \$
Veilleux, Lucie	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2009.	1 000,00 \$
Les Peintures Mistral inc.	Travaux de réparation des murs et de peinture à la suite du réaménagement de l'atelier sculpture et de l'administration du Centre de conservation du Québec.	3 804,00 \$
Paquin design	Montage complet et formation du PDF Web du guide "À part égales, à part entière! L'Égalité entre les femmes et les hommes au Québec" versions créole, portugais, arabe et roumain pour le Secrétariat à la condition féminine.	4 800,00 \$
Laframboise, Marie-Josée	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Les Dompteurs de Souris, agence de publicité	Conception graphique du Rapport annuel de gestion 2008-2009 de la Commission des biens culturels du Québec et impression de 300 exemplaires.	3 594,00 \$
Soaff Techno Inc.	Réalisation de la mise à niveau du cadre normatif de développement et d'entretien des applications (gabarits, règles, processus, procédures, gestion documentaire, etc.) en tenant compte des travaux en cours et de la volonté de faire un premier pas vers une architecture orientée services.	20 825,00 \$

Question 4

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES  
DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009

NOM	OBJET	MONTANT
Thibault, Nathalie	Fourniture temporaire de personnel de secrétariat général en raison d'un surcroît de travail et/ou en la nécessité de remplacement de divers congés des employés de secrétariat du Centre de conservation du Québec.	2 968,00 \$
Groupe C.F.C. inc.	Accompagnement professionnel dans la préparation d'évaluation et dans différentes rencontres entre les membres du personnel d'une unité administrative du Ministère.	7 200,00 \$
Cima +	Services professionnels en ingénierie afin d'effectuer l'analyse de conformité technique aux documents de l'Entente des plans et devis préliminaires et pour la construction du nouveau stationnement, et ce, dans le cadre du projet de la Salle de concert acoustique de Montréal.	23 100,00 \$
Girardin, Pascale	Spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc (comité programme et comité adoption ou choix de la proposition d'œuvre) et du comité de sélection des artistes dans le contexte de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics. Le spécialiste-artiste peut aussi remplir le rôle de président de ces comités.	24 000,00 \$
Martin-Mendo, Manuel	Cession de droits d'utilisation d'images sur le pont Turcot (Très-Saint-Sacrement).	1 329,00 \$
Services Fortexte inc.	Révision linguistique des Guides et documents réalisés par le Service de soutien aux institutions muséales pour l'année 2009-2010.	5 000,00 \$
Réseau DOF	Préparation et présentation d'une conférence portant sur "L'intégration : une richesse dans une culture de collaboration".	2 200,00 \$
Ruban bleu Amérique inc.	Dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal, faire une analyse et une comparaison exhaustive entre les polices d'assurance telle qu'elles ont été émises par les assureurs et les obligations contractuelles contenues dans l'Entente de partenariat et émettre un rapport.	4 500,00 \$
Dion, Amélie	Élaboration de l'inventaire des œuvres réalisées en été 2008 afin que toutes les données soient à jour.	1 900,00 \$
Pontbriand Joaillier-Orfèvre inc.	Fabrication et installation d'un socle en granit pour supporter la plaque de bronze de la grange Adolphe-Gagnon à Saint-Fabien.	3 070,00 \$
Pontbriand Joaillier-Orfèvre inc.	Fabrication et installation d'un socle en granit pour supporter la plaque de bronze de la Maison Chapais à Saint-Denis-de-la-Boutellerie.	2 135,00 \$
Pulse Software	Banque d'heures pour assurer l'assistance technologique nécessaire à la remise en service du module horaire variable du logiciel Augeo Central Pulse ou autre besoin si nécessaire.	2 000,00 \$
Miguel, Gilles	Interventions sur la murale de l'École Les Primevères, « La lumière vient de l'espace » de Marc Martel, dans le cadre de sa restauration.	6 000,00 \$
Richard, Nathalie	Sous la coordination et la responsabilité du Centre de conservation du Québec (CCQ), ainsi que selon les dispositions prévues au contrat liant le Ministère et la Société de transport de Montréal (STM) : réaliser les restaurations et les interventions d'entretien selon les devis prescrits par le CCQ et être disponible sur appel, pour réaliser les interventions d'urgence sur les œuvres d'art du métro (ex. enlèvement de graffitis), ou tout autres travaux requis durant l'année suivant le début du contrat (pour les stations de métro De Castelnau, Papineau et sur la statue du Collège Dawson).	10 000,00 \$
Richard, Nathalie	Sous la coordination et la responsabilité du Centre de conservation du Québec (CCQ), ainsi que selon les dispositions prévues au contrat liant le Ministère du MCCC et la Société de transport de Montréal (STM) : réaliser les restaurations et les interventions d'entretien selon les devis prescrits par le CCQ et être disponible sur appel, pour réaliser les interventions d'urgence sur les œuvres d'art du métro (ex. enlèvement de graffitis), ou tout autres travaux requis durant l'année suivant le début du contrat (pour les stations de métro De Castelnau, D'Iberville, Georges-Vanier et Henri-Bourassa).	10 000,00 \$
Boulanger, Sébastien	Mise à jour du Répertoire des ressources et réalisation de certains travaux dans le cadre des travaux du Protocole d'entente Culture-Education qui unit le Ministère avec celui de l'Éducation, du Loisir et du Sport.	15 000,00 \$
Inoxco inc.	Installation de pattes ajustables sur 2 tables de travail pour l'atelier Textile au Centre de conservation du Québec.	4 000,00 \$
Avis' Art inc.	Contribution, en collaboration avec Oblique Networking et Réal Gauthier à l'élaboration d'un devis de consultation pour le projet "Rendez-vous des Arts Numériques".	7 000,00 \$
Gauthier, Réal	Contribution, en collaboration avec Avis'Art inc. et Oblique Networking à l'élaboration d'un devis de consultation pour le projet «Rendez-vous des arts numériques».	7 000,00 \$
Oblique Networking	Contribution, en collaboration avec Avis'Art inc. et Réal Gauthier, à l'élaboration d'un devis de consultation pour le projet « Rendez-vous des arts numériques ».	7 000,00 \$
Perreault, Josée	Documentation des personnages, organismes et événements associés aux biens immobiliers protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels, et ce, dans le cadre de la participation au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	12 820,00 \$
Pontbriand Joaillier-Orfèvre inc.	Fabrication et installation d'un socle en granit pour supporter la plaque de bronze de la Maison Therrien à Laval.	1 700,00 \$
Bernard Fougères, Productions F:16	Réalisation du projet de couverture photographique incluant une prise de vue mixte, numérique et analogique sur une base régulière et des agrandissements de photos afin de documenter l'ensemble des travaux de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal.	23 000,00 \$
Ethnoscop inc.	Réalisation d'une étude sur le patrimoine archéologique associé au patrimoine religieux du Québec dans le cadre de la participation du Québec à l'Initiative des endroits historiques.	20 000,00 \$
Zone C Communication Marketing inc.	Dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal, à l'étape de la gestion de l'entente de partenariat : Affichage sur les palissades du chantier de construction de l'Adresse symphonique; créer le visuel et coordonner : bannière coin St-Urbain et Maisonneuve, panneaux vus de l'intérieur de la Place des Arts, Panneaux de palissade (Maisonneuve et St-Urbain), affichage intérieur à la Place des Arts.	23 600,00 \$
Jobin, Jean-Philippe	Documentation des personnages, organismes et événements associés aux biens immobiliers protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels, et ce, dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	7 820,00 \$

Question 4

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES  
DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009

NOM	OBJET	MONTANT
Société des arts technologiques (SAT)	Programmation de l'atelier (recherche, confirmation des conférenciers, rédaction des biographies etc.) "La transformation des médias par les nouvelles technologies et les impacts prévisibles sur les pratiques culturelles et la visibilité des artistes et des œuvres" du Forum sur les arts et la culture.	2 500,00 \$
Toitures Ile d'Orléans inc.	Dans le cadre de la restauration de la murale de Marc Martel, " La lumière vient de l'Espace ", fournir et installer un solin en stainless sur le dessus de l'œuvre, des solins aux murs avec encrage de plomb et un scellant en dessous de la mouture.	1 640,00 \$
Couture, Guy	Travaux de photographie requis pour soutenir le travail des restaurateurs du Centre de conservation du Québec.	12 500,00 \$
Dauphin Technologie Québec	Installation et gestion d'une caméra Web sur le site de l'Adresse symphonique dans le cadre du projet de la Salle de concert acoustique de Montréal. Maintenance pour une période de 2 ans.	21 923,00 \$
Hudon, Jean-Charles	Membre externe du comité de sélection dans le cadre d'un appel d'offres pour services professionnels de révision technique et services professionnel, et ce, dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal (étape de la gestion de l'entente de partenariat).	2 000,00 \$
Pontbriand Joaillier-Orfèvre inc.	Réalisation de sept trophées pour le Prix Égalité du Québec 2010 (sculpture de bronze patiné sur base en chêne teint de forme triangulaire).	7 560,00 \$
Prieur, Louise	Validation des fiches transmises par les artistes et les écrivains en s'assurant de leur cohérence avec les objectifs du programme «La culture à l'école» et du programme de formation de l'école québécoise. Rédaction dans leur forme définitive (environ 225 fiches). Ceci dans le cadre de la réinscription 2009 au Répertoire de ressources culture-éducation.	6 860,00 \$
Léger Marketing Québec	Sondage Omniweb effectué auprès de 1000 répondants: évaluer les connaissances et les perceptions de la population québécoise relativement à la politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des sites gouvernementaux et publics.	2 100,00 \$
Chiasson Leblanc, Agathe	Rédaction des énoncés d'importance et des historiques de 2 sites du patrimoine et 3 monuments historiques.	4 400,00 \$
Girard, Pierre	Élaboration d'une stratégie de positionnement sur deux ans afin de planifier et de mettre en oeuvre les activités de communication entourant l'ouverture de la nouvelle salle de concert avec les différents partenaires (PDA, OSM, Ville de Montréal).	21 972,90 \$
Sylvestre Leblond & associés (évaluateurs agréés)	Évaluation de la propriété sise au 818, chemin Old Notch à Sutton en Montérégie. Établir la valeur marchande globale actuelle de la propriété en précisant la valeur marchande du terrain en zone blanche et des bâtisses ainsi que la valeur marchande du terrain en zone verte.	1 500,00 \$
Sarrazin, Dominique	Spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc (comité programme et comité adoption ou choix de la proposition d'œuvre) et du comité de sélection des artistes dans le contexte de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics. Le spécialiste-artiste peut aussi remplir le rôle de président de ces comités.	24 000,00 \$
Révolution Linux	Fourniture des ressources professionnelles pour fins de conseil et d'expertise dans le cadre du projet de migration des postes de travail sous gnu/linux. Le mandat "Assurance qualité et expertise pour l'étude sur la migration des postes de travail sous bnu/linux" au Ministère fait partie intégrante du mandat.	21 900,00 \$
Mark Mckenzie Traducteur enr.	Rédaction et traduction anglaise d'approximativement 125 fiches d'artistes et d'écrivains ("Présentation", "Approche et type d'activités proposées" et "Exemple d'activités"), et ce, dans le cadre de la mise à jour du Répertoire des ressources culture-éducation.	7 000,00 \$
Niellon, Françoise	Réalisation d'une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique des postes de pêche au Québec, et ce, dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	11 800,00 \$
Ruralys	Documentation de l'histoire de l'occupation du site de l'église de la Décollation-de-Saint-Jean-Baptiste à l'Isle-Verte et évaluation de son potentiel archéologique.	4 000,00 \$
Par cet Mer Mont-Louis - Tommy-Simon Pelletier (mandataire)	Recherche archéologique et plan de fouilles sur le site de Mont-Louis par l'intermédiaire de sondages sur les sites les plus prometteurs dans le village. Intervention archéologiques d'une durée de 2 semaines, inventaire des artefacts et production d'un rapport d'expertise.	5 000,00 \$
Singer, Martha	Participation au travail de restauration de l'ancien maître-autel des Sœurs Grises de Montréal, propriété du MNBAQ et à celle de l'ancien tabernacle du Séminaire de Québec. Prêter main forte ponctuelle à d'autres traitements en cours, et ce, pour le Centre de conservation du Québec.	3 178,74 \$
Bourgeois, Philippe, graphiste	Mise en page et réalisation de nouveaux tableaux ainsi que des documents statistiques pour les bibliothèques publiques 2007.	2 400,00 \$
Litho Chic	Impression de six cent exemplaires du Rapport annuel de gestion 2008-2009 du Ministère.	7 462,00 \$
Paquin design	Conception graphique, recherche typographique et montage du Rapport annuel de gestion 2008-2009 du Ministère.	9 410,00 \$
Inspec-sol inc..	Caractérisation environnementale de deux piles de sols contaminés entreposés sur le site et travaux de supervision environnementale, et ce, dans le cadre de la construction de la nouvelle Salle de concert acoustique de Montréal (étape de la gestion de l'Entente de partenariat).	12 715,00 \$
Saint-Pierre, Jacques	Vulgarisation, pour impression grand public, de l'étude "Des matériaux d'origine : Contraintes et perspectives sur l'emploi des matériaux traditionnels dans la réfection et l'entretien du patrimoine bâti au Québec".	2 100,00 \$
Sérid'art	Impression de cinq mille couverts et endos pour le guide d'applications de la politique de l'intégration des arts à l'architecture pour le Ministère.	3 613,00 \$
JB Deschamps inc.	Impression de l'affiche (500 exemplaires) et du dépliant du Prix égalité du Québec (2 500 exemplaires) en 4 couleurs process sur papier.	1 530,00 \$
Asystel	Impression sur divers tissus et vinyle de l'emblème du Festival de Cervantino pour la conférence de presse tenue au Consulat général du Mexique à Montréal.	1 839,11 \$
Thibault, Nathalie	Fourniture temporaire de personnel en administration nécessaire par surcroît de travail et/ou en la nécessité de remplacement de divers congés des employés administratifs du Centre de conservation du Québec.	20 000,00 \$



Question 4

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES  
DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009

NOM	OBJET	MONTANT
Singer, Martha	Traduction des fiches descriptives et/ou des textes à l'information générale déjà réalisés pour Préserv'Art, la base de données du centre de conservation du Québec sur les produits et équipements utilisés en conservation préventive.	19 000,00 \$
Deschênes, Émilie	Rédaction des énoncés d'importance et des historiques de 1 site du patrimoine et 2 monuments historiques.	2 600,00 \$
Deschênes, Marie-Josée	Réalisation du plan de conservation de l'arrondissement historique de l'île-d'Orléans.	15 800,00 \$
Ressources 3D inc.	Refection des parties manquantes des 4 personnages ainsi que leur ancrage dans le cadre de la restauration de la murale "La lumière vient de l'espace", de Marc Martel. Remise en place des personnages avec l'équipement de levage fourni par la Commission scolaire des Découvreurs.	16 000,00 \$
Auclair, Anne, coordonnatrice pour Mobilif T	Sondage, diagnostic et analyse de la situation actuelle des déplacements afin de réaliser le plan d'action ministériel en matière de développement durable. Mettre en évidence les enjeux, les atouts et les problèmes. Mieux connaître l'intérêt des employés concernant des changements en terme de transport pour se rendre au lieu d'emploi.	23 880,00 \$
Cabinet de relations publiques National inc.	Dispenser une activité de formation de porte-parole.	1 500,00 \$
Lacombe, Chantale	Poursuite de la mise à jour du plan de classification du Secrétariat à la condition féminine (revue de sa classification actuelle et faire les liens avec les dossiers électroniques). Mise à niveau avec SYGID des rubriques du plan de classification, des descriptions et des règles de conservation.	24 500,00 \$
Bleu Outremer	Conception graphique, montage et réalisation infographique, version française et espagnol, du programme Festival Cervantino édition 2009.	5 792,00 \$
JB Deschamps inc.	Impression de 5000 volumes-guide application/Intégration des arts à l'architecture de cinquante deux pages avec couverts et séparateurs pour le Ministère.	11 638,75 \$
Nurun inc.	Support et entretien du site Internet du projet de la Salle de concert acoustique de Montréal. Services de différents spécialistes (infographiste, concepteur, intégrateur, formateur, chargé de projet).	5 040,00 \$
Atelier la Parure (Jonathan Tremblay)	Réalisation de 12 exemplaires du coffret de la médaille des Prix du Québec 2009.	4 800,00 \$
DBCom	Réalisation, production de captation et montage de vidéos de la ministre destinés à TV5 Monde et pour le Gala des Prix Gémeaux 2009.	2 650,00 \$
Trottier, Guillaume	Réalisation d'une liste informatisée de la collection des livres anciens (publiés avant 1900) appartenant aux Augustines de l'Hôpital-Général de Québec. Les notices bibliographiques devront ensuite être intégrées au système informatique "Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (PIMIQ)".	5 000,00 \$
Atelier Culitech	Services de conception et fabrication d'un nouvel éclairage sur la table lumineuse de l'atelier des œuvres sur papier du Centre de conservation du Québec.	2 000,00 \$
Service d'infographie Denis Gendron enr.	Réalisation complète de la mise en page du document "Les femmes et les lois du Québec depuis 1970" avec épreuves de suivi en fichier PDF pour le Secrétariat à la condition féminine.	4 000,00 \$
GDG Informatique et Gestion inc.	Services d'une ressource experte en administration du logiciel Oracle 10G pour assister le personnel concerné dans la migration de l'infrastructure Oracle.	24 010,00 \$
Tremblay, Marie-Hélène	Documentation des biens mobiliers dans la base le système "Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (PIMIQ)", dont les objets du fonds Anne-Marie Sioul.	3 500,00 \$
Allstream (Solutions Delphi)	Renouvellement de l'entente de service d'entretien (maintenance) du système téléphonique Mitel SX2000 light et la messagerie vocale Nupoint Messenger701P selon les mêmes conditions que la convention échu le 21 septembre 2009.	9 269,40 \$
JB Deschamps inc.	Impression de la publication : Une expertise unique au service du patrimoine pour le Centre de conservation du Québec.	9 145,00 \$
Vento, Guadalupe	Élaboration d'un outil d'animation à l'intention des relayeurs et des relayeuses du guide «À part égales, à part entière» et sensibilisation, par des séances de formation, des clientèles immigrantes.	7 500,00 \$
Communication-Créativité Sylvain Vallières enr.	Réalisation de toutes les étapes liées à la conception graphique de 8 carnets du patrimoine et en superviser l'impression.	8 960,00 \$
Formaviva inc.	Effectuer des travaux de sécurisation et démontage d'une sculpture religieuse en béton d'environ 12' de hauteur et pesant 4600 livres pour le Collège Dawson.	1 750,00 \$
Grenier, Alexandra	Saisie informatique des personnages, des groupes ou des événements dans les fiches du système "Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (PIMIQ)" des biens faisant partie de l'inventaire du patrimoine religieux du diocèse de Saint-Hyacinthe. À partir de fichiers de la Direction du patrimoine et de la muséologie.	1 500,00 \$
Grues Maurice Gendron	Manutention d'une sculpture avec levage par camion-grue et mise sur remorque pour le Centre de conservation du Québec.	1 759,75 \$
Lachance, Danielle	Révision linguistique des documents intitulés "L'étude d'impact patrimonial, guide pratique" et "Les surélévations, le cas des édifices de l'arrondissement historique du Vieux-Montréal".	1 680,00 \$
Duclos, Johanie	Numérisation de diapositives pour le Service de l'intégration des arts.	1 950,00 \$
Jacques, Christopher	Intégration des données sur les personnes, les groupes et les événements dans le système "Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (PIMIQ)" ainsi qu'à l'intégration de données bibliographiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire du patrimoine culturel du Québec.	4 650,00 \$
Jean, Michèle	Rédaction et révision des textes de la publication réalisée dans le cadre du 30e anniversaire de fondation du Centre de conservation du Québec. Recherche et ajout d'information selon les besoins ainsi que démarches auprès des auteurs lorsque requis.	2 200,00 \$
Communication JT	Travaux de rédaction de textes pour la Direction des relations publiques.	2 957,50 \$
Fontaine, Catherine	Travaux de rédaction de textes pour la direction des relations publiques.	735,00 \$
Paquin design	Montage complet et formation du PDF Web du guide "À part égales, à part entière! L'Égalité entre les femmes et les hommes aux Québec" versions en français et version en chinois pour le Secrétariat à la condition féminine.	1 800,00 \$

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES**  
**DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009**

NOM	OBJET	MONTANT
Tousignant, Marie-Eve	Fabrication ou modification des châssis, des cadres pour les tableaux, des caisses de transport et des meubles de rangements ainsi que faire l'entretien des équipements de l'atelier des meubles. Sous la supervision d'un restaurateur, exécuter des insertions de bois sur des pièces constituant une sculpture.	5 000,00 \$
Saint-Pierre, Jacques	Vulgarisation, pour impression grand public, des études en cours à la Commission des biens culturels du Québec. Révision linguistique au besoin.	5 000,00 \$
Lemire, Christian	Intégration des données sur les personnes, les groupes et les événements dans le système "Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (PIMIQ)" ainsi qu'à l'intégration de données bibliographiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec au projet de répertoire du patrimoine culturel du Québec. De plus faire l'insertion de données sur les catégories fonctionnelles des biens culturels et sur l'inventaire des lieux de culte du Québec dans la même application.	5 000,00 \$
Expressions	Conception et rédaction d'un document destiné à promouvoir l'insertion des garçons dans les secteurs non traditionnels auprès des conseillers et conseillères en orientation, de même que les enseignants et enseignantes.	5 500,00 \$
K2 impressions	Impression de cinquante mille signets des Prix du Québec 2009.	1 693,00 \$
JB Deschamps inc.	Impression de deux mille cent volumes de 56 pages avec couvert du document Les Prix du Québec 2009.	6 428,75 \$
Hudon, Jean-Charles	Dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal, à l'étape de la gestion de l'entente de partenariat : Services généraux de conseiller. À titre de gestionnaire senior; fournir les services conseils à la direction du Bureau de projet; effectuer des analyses avec recommandation sur les dossiers que la direction juge appropriée.	12 000,00 \$
Kin-Ergo	Services professionnels et spécialisés en ergonomie. Activités de sensibilisation et de formation auprès des membres du personnel.	8 500, 00\$
Patrimoine Experts	Réalisation d'un inventaire archéologique au Grand lac Squatec sur les lots 55 à 60, rang Est, canton Auclair, Municipalité de Lejeune, selon le devis fourni à cet effet.	5 000,00 \$
St-Gelais Montminy & associés, architectes	Dans le cadre de la construction de la nouvelle salle de concert acoustique : Support pour la gestion de l'Entente sur les exigences techniques et contractuelles entre le partenaire et le Ministère.	23 850,00 \$
Compo Orléans	Impression couleur de onze lots de 20 exemplaires des pochettes des Prix du Québec	1 095,00 \$
DBCom	Réalisation, production de captation et montage de vidéos destinés au site Web du ministère de la Culture, des communications et de la Condition féminine concernant la Charte sur la diversité corporelle lors de la tenue de la Semaine mode 2009.	3 880,00 \$
Gascon, France	Implication comme experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Michaud, Colette	Fourniture temporaire de travail de secrétariat à la Direction du Bas-Saint-Laurent.	1 666,00 \$
Cossette Communication	Réalisation du montage infographique pour la publicité qui paraîtra dans Revue Authentik (novembre 2009) et renouvellement de frais de l'Union des artistes.	1 055,00 \$
Sensation mode	Participation technique à l'événement public du lancement de la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée au Marché Bonsecours.	16 000,00 \$
Benoit, Monique	Réalisation de divers travaux de restauration pour l'atelier "sculpture" du Centre de conservation du Québec. (Autel des sœurs Grises, Tabernacle Séminaire de Québec, Calvaire de Trois-Rivières et autres).	24 000,00 \$
Louise Poulin, psychologue	Services professionnels liés à la poursuite de l'activité d'une journée dont le thème était la différence de personnalité et la contribution de chacun au succès de l'équipe. Continuité d'une démarche de coaching de développement organisationnel, et ce, dans le but de consolider les gains obtenus.	3 000,00 \$
Vischi, Christophe	Banque de 460 heures de restauration de portraits, d'estampes, d'aquarelles, de journaux, livres, photos etc. pour le Centre de conservation du Québec.	17 500,00 \$
Services Sanitaire Frontenac Ltée	Réalisation des travaux d'entretien ménager spécifiques su 225, Grande Allée Est à Québec en vue de prévenir et de minimiser la transmission du virus de l'influenza (H1N1) ou dans un contexte de gestion d'un pandémie.	9 700,00 \$
Deschênes, Marie-Josée	Suivi des projets amorcés sur le territoire de Charlevoix et fournir une expertise en architecture (patrimoine bâti), selon les demandes.	3 750,00 \$
Gendron, Louise	Identification à même le répertoire des biens culturels de tous les monuments historiques classés qui présentent un potentiel intéressant à des fins de tournage cinématographique ou d'enregistrement télévision. Décrire ces sites selon des critères propres à ces fonctions et production, pour chacun, d'une fiche d'information (description, coordonnées et contraintes d'utilisation).	4 000,00 \$
Bégin, Esther	Coprésidence d'un comité de travail pour assurer le suivi de la mise en œuvre de la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée avec les partenaires gouvernementaux et associatifs des secteurs de la mode, de la publicité ainsi que des médias. Coprésidence d'un second groupe de travail avec différents intervenants afin de concevoir et recommander des pistes d'actions et des activités pour le maintien de la charte.	5 000,00 \$
Imprimerie Nicdber	Impression couleur de 1000 outils de communication avec couverture pour le 30e anniversaire du Secrétariat à la condition féminine.	2 000,00 \$
Groupe C.F.C. inc.	Préparation et animation de deux sessions de formation de deux jours chacune sur la rédaction stratégique de rapports pour une unité administrative du Ministère.	5 830,00 \$
Siemens	Réalisation des travaux de mise à jour, d'ajout d'équipements et d'entretien des systèmes de surveillance et de contrôle des accès reliés au serveur Sphinx pour l'édifice du 225, Grande Allée à Québec. Ces travaux visent à assurer la compatibilité et la continuité avec les systèmes existants.	19 513,00 \$
Gaume, Sylviane	Réalisation de divers travaux de restauration pour l'atelier "Peinture" du Centre de conservation du Québec notamment sur les œuvres ou objets de Massé, Anon, Smith, Lemieux.	13 000,00 \$

Question 4

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES  
DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009

NOM	OBJET	MONTANT
Trottier, Marie	Réalisation de divers travaux de restauration pour l'atelier Œuvres sur papier notamment : MNBAQ, Musée de la civilisation, Musées privés et divers contrats pour un total de 550 heures.	24 750,00 \$
Groupe Cardinal Hardy	Dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal, soutien professionnel à l'analyse de l'architecture.	1 118,00 \$
Émond, Ariane	Animation d'une journée de réunion portant sur la médiation culturelle à la Direction régionale de Laval, de Lanaudière et des Laurentides.	1 000,00 \$
Allimark	Travaux d'analyse des impacts liés à la mise en œuvre du Règlement sur la diffusion de l'information et sur la protection des renseignements personnels.	7 000,00 \$
Marcoux, Jules architecte	Réalisation d'un audit technique pour l'évaluation de l'état d'un ancien bâtiment situé à Saint-Camille-de-Lellis.	3 000,00 \$
Artéfactuel, Coop de travail	Travaux sur le contenu archéologique du plan de conservation de l'arrondissement historique de l'île d'Orléans (vérification de l'état de la documentation, définition des caractéristiques essentielles et élaboration des principes et critères d'intervention).	4 500,00 \$
Bédard, Marie-Dominique Designer	Dans le cadre du 30e anniversaire du Secrétariat à la condition féminine, aménagement d'une galerie de photographies.	4 335,00 \$
Groupe C.F.C. inc.	Analyse de l'organisation du travail une unité administrative du Ministère afin de positionner les changements attendus dans les pratiques actuelles, ainsi que dans les rôles et responsabilités des professionnels, techniciens et secrétaires. Plus précisément, l'analyse devrait permettre d'optimiser les charges de travail dévolues aux membres du personnel.	5 000,00 \$
Écono Expert	Nettoyage par étapes des tapis de l'édifice du 225, Grande Allée Est à Québec.	6 000,00 \$
Frenette, Lyse	Production de documents de synthèse et d'analyse des travaux du Comité interministériel sur l'adaptation des politiques et des programmes d'emploi en lien avec le vieillissement de la population.	4 500,00 \$
Steiger, Howard	Coprésidence d'un comité de travail pour assurer le suivi de la mise en œuvre de la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée avec les partenaires de tous les milieux gouvernementaux, associatifs du secteur de la mode, de la publicité et des médias. Coprésider un sous-comité de travail avec des intervenants issus du comité de travail afin de concevoir et recommander des pistes d'actions et des activités pour le maintien de la charte.	5 000,00 \$
Cadieux, Françoise	Évaluation et analyse de l'aide financière octroyée dans le secteur relève amateur, du loisir culturel et de l'éducation cinématographique, par le biais des différents programmes du Ministère.	3 000,00 \$
Maxima Partnering	Dans le cadre de la construction de la Salle de concert acoustique de Montréal, à l'étape de la gestion de l'entente de partenariat, accompagnement dans le but de faciliter la réalisation du projet.	11 000,00 \$
Groupe C.F.C. inc.	Accompagnement de type coaching ayant comme objectif d'aider à définir les objectifs de gestion, les objectifs et à identifier les moyens les plus appropriés afin d'atteindre ces derniers. Formation dans la gestion des situations difficiles qui peuvent survenir entre les membres des équipes de travail.	1 550,00 \$
Info 1000 mots inc.	Réalisation complète de la mise en page du document "Enquête sur les pratiques culturelles au Québec 6e édition" avec épreuves de suivi en fichier PDF pour la direction de la recherche et de l'évaluation de programmes du Ministère.	8 500,00 \$
Charest, Rémy	Accompagnement du Ministère et réalisation de travaux de recherche relativement à des projets de financement d'organismes culturels.	4 200,00 \$
Multipro, une division de Fujitsu Canada inc.	Support conseil en gestion de projet pour la gestion de l'information.	24 048,00 \$
Programme jeunes explorateurs d'un jour	Sensibilisation des milieux scolaires et des personnes qui accueillent les élèves lors des stages sur les aspects positifs de la mixité en emploi. Révision des outils pédagogiques remis pour les jeunes explorateurs d'un jour dans les écoles secondaires afin de mieux promouvoir la mixité en emploi et présenter les stages offerts aux garçons dans des métiers non traditionnels (pour eux) dans des domaines tel que l'éducation à l'enfance, l'enseignement primaire, les soins de santé et les services sociaux. Production et dépôt d'un rapport final contenant les éléments d'information utiles à l'évaluation des travaux	24 800,00 \$
Ben Barry Agency inc.	Conseil auprès du Secrétariat à la condition féminine, du coprésident et de la coprésidente du comité de travail de travail pour assurer le suivi de la mise en œuvre de la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée avec les partenaires gouvernementaux et associatifs des secteurs de la mode, de la publicité ainsi que des médias.	4 000,00 \$
Adecco Services de RH Ltée	Expertise-conseil pour mesurer l'impact du Plan d'action lié à l'amélioration du climat organisationnel.	9 925,00 \$
Gosselin, Maurice	Réalisation d'une étude de faisabilité sur la migration des postes de travail à Linux au Ministère.	15 000,00 \$
Grenier, France	Membre du Comité de sélection pour l'évaluation des candidatures d'artistes présentées en vue de leur éventuelle inscription au Répertoire de ressources culture-éducation.	3 600,00 \$
Langlois, Stéphane	Participation à diverses opérations de nettoyage, application d'enduits protecteurs sur des œuvres d'art ou éléments architecturaux constitués de métaux ou de pierre pour le Centre de conservation du Québec.	14 300,00 \$
Adecco Services de RH Ltée	Fourniture temporaire de personnel afin de pallier un surcoût de travail pour la Direction de la Capitale-Nationale.	1 302,00 \$
Réseau DOF	Préparation et présentation d'une conférence portant sur "L'intégration : une richesse dans une culture de collaboration".	2 750,00 \$
Samson-Legault, Daniel	Services d'un coordonnateur-rédacteur WEB 2.0 pour les communications liées au plan d'action Québec horizon culture.	4 760,00 \$
Laforce, Guillaume	Documentation des personnages, organismes et événements associés aux biens immobiliers protégés en vertu de la loi sur les biens culturels dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	10 000,00 \$

## Question 4

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES**  
**DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009**

NOM	OBJET	MONTANT
Ethnoscop inc.	Réalisation d'un inventaire archéologique d'une zone d'environ 30 mètres carrés dans la cour intérieure du Musée des Ursulines de Québec.	16 170,00 \$
ASP Experts conseils	Évaluation de l'état d'un bâtiment à Saint-Camille-de-Lellis (audit technique selon différents critères établis par le Ministère).	2 900,00 \$
Centre québécois de développement durable	Accompagnement de deux institutions muséales identifiées par le Service de soutien aux institutions muséales (SSIM) dans la réalisation d'une démarche de développement durable.	19 660,00 \$
Martel, Lydia	Réécriture en mode WEB du texte de l'encadrement des œuvres sur papier et celui sur la confection de mannequins qui seront insérés à la base de données Préser'Art.	2 880,00 \$
Verville, Normande	Soutien pour le service à l'accueil ainsi que pour le travail de secrétariat, entre autres, aux permis d'autorisations.	8 960,00 \$
Alain Thérout design	Conception et applications graphiques de l'identité visuelle du groupe de travail sur le journalisme et l'avenir de l'information au Québec dans le contexte des changements technologiques.	5 000,00 \$
Projet mes sources	Construction du site Web du groupe de travail sur le journalisme et l'avenir de l'information au Québec dans le contexte des changements technologiques.	5 200,00 \$
Publi Griffé	Conception et montage pour impression du cahier « Guide d'application - Intégration des arts à l'architecture ».	6 290,00 \$
2840-5520 Québec inc. (Graphissimo)	Recherche, conception et réalisation infographique pour la production de maquette pour la présentation visuelle de la couverture et réalisation du montage final du document de 20 pages de la brochure « Cadre de gestion de Sillery ».	3 855,00 \$
Garon, Andrée	Participation au Comité de sélection pour l'évaluation des candidatures d'artistes présentées en vue de leur éventuelle inscription au Répertoire de ressources culture-éducation. (5 journées de délibération en janvier 2010)	1 500,00 \$
Bernier, Marie-Ève	Intégration des données sur les personnes, les groupes et les événements dans le système "Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (PIMIQ)" ainsi qu'à l'intégration de données bibliographiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire du patrimoine culturel du Québec.	10 000,00 \$
Bricault, Christine	Documentation des connaissances, des pratiques et des savoir-faire associés à l'industrie de l'acériculture pour évaluer les intérêts sur le plan patrimonial : procéder à la préparation du terrain, à la collecte de témoignages oraux et captation d'images (photos et vidéos).	16 500,00 \$
Guèvremont, Véronique	Établissement de certaines bases théoriques en préparation de la démarche d'élaboration d'un « Agenda 21 » de la culture pour le Québec, et ce, conformément à l'annonce du plan d'action sur le développement durable du Ministère.	10 000,00 \$
Robichaud, Léon	Proposition d'une refonte du Répertoire du patrimoine culturel du Québec en ligne visant à transformer cet outil professionnel en ressource publique, à faciliter son utilisation par le grand public et à le préparer à l'intégration de nouvelles composantes patrimoniales.	20 000,00 \$
Roy, André	Intégration des données sur les personnes, les groupes et les événements dans le système "Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (PIMIQ)" ainsi qu'à l'intégration de données bibliographiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire du patrimoine culturel du Québec.	10 000,00 \$
Aldoma	Travail technique pour l'équipe de professionnels chargée des dossiers en agressions sexuelles et en violence conjugale pour le Secrétariat à la condition féminine.	24 970,00 \$
Chiasson Leblanc, Agathe	Rédaction d'un énoncé d'importance et d'un historique portant sur le site du Village-de-Rivière-La-guerre.	1 500,00 \$
Charest, Daniel	Comité de sélection pour l'évaluation des candidatures d'artistes présentées en vue de leur éventuelle inscription au Répertoire de ressources Culture-Éducation.	3 600,00 \$
Garon, Andrée	Participation au Comité de sélection pour l'évaluation des candidatures d'artistes présentées en vue de leur éventuelle inscription au Répertoire de ressources culture-éducation. (12 journées de lecture et d'analyse de dossiers)	3 600,00 \$
Goulet, François	Examen visuel de la façade Saint-Vincent-de-Paul. Rédaction d'un rapport énonçant les observations et commentaires sur l'évolution de la condition apparente de la structure depuis l'examen de 2006-2007.	3 810,00 \$
Agraf F.H. inc.	Recherche, direction artistique, réalisation de maquette, infographie, direction de production et de projets pour les dépliants; « Brisons le silence - violence faite aux femmes » et « Égalité entre les femmes et les hommes au gouvernement du Québec » pour le Secrétariat à la condition féminine.	4 678,00 \$
Adecco Services de RH Ltée	Fourniture temporaire de personnel afin de réaliser des travaux de secrétariat pour la Direction de la Capitale-Nationale.	8 463,00 \$
Atelier B.R.I.C	Réalisation d'un plan de conservation de l'arrondissement historique de Montréal.	20 000,00 \$
Forget, Célia	Documentation de la podorythmie et évaluation de l'intérêt sur le plan patrimonial : procéder à la préparation du terrain, à la collecte de témoignages oraux et captation d'images (photos et vidéos).	7 250,00 \$
Miguel, Gilles	Interventions sur la statue de Notre-Dame de la garde du Collège Dawson à Montréal.	10 000,00 \$
Ouellet, Jérôme	Insertion de données sur les catégories fonctionnelles des biens culturels et sur l'inventaire des lieux de culte du Québec dans la même application.	7 000,00 \$
Simard, Stéphanie	Numérisation, en format fichier de forme, de la version papier des zones d'inventaire archéologique (ZIA) qui sont inscrites sur les cartes topographiques déposées au Centre de documentation en archéologie du Ministère dans le cadre de la participation du Québec à l'initiative des Endroits historiques.	12 500,00 \$
Tremblay, Marie-Hélène	Insertion de données sur les catégories fonctionnelles des biens culturels et sur l'inventaire des lieux de culte du Québec dans la même application.	3 000,00 \$
Gagnon, Francine	Réalisation de diverses analyses et production de plusieurs textes relatifs à la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée, notamment pour le microsite WEB.	7 400,00 \$
Écono Expert	Nettoyage du mobilier (principalement des chaises) de l'édifice du 225, Grande Allée Est à Québec.	6 700,00 \$

Question 4

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES  
DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009

NOM	OBJET	MONTANT
Communication-Créativité Sylvain Vallières enr.	Production des éléments suivants dans le cadre du Prix Égalité 2010 : carton d'invitation, parapost, programme de la soirée, certificats remis aux finalistes et cahier souvenir.	2 100,00 \$
Pichat, Jacques	Élaboration et réalisation d'un portrait régional des dépenses des municipalités en culture.	5 000,00 \$
Tourisme Cantons-de-l'Est	Élaboration d'un «modèle appliqué» visant à évaluer l'impact économique du Chemin des Cantons dans ses dimensions culturelle, touristique et sociale.	4 000,00 \$
Compo Orléans	Impression de 6 affiches parapost, 50 programmes de la soirée et 12 certificats pour le Secrétariat à la condition féminine.	3 365,00 \$
JB Deschamps inc.	Impression 4 couleurs process du carton d'invitation (500 copies) et du cahier souvenir (1500 copies) dans le cadre du Prix égalité du Québec.	2 317,00 \$
Quirion, Patrick	Banque de 300 heures de restauration de meubles ainsi que d'objets en bois au Centre de conservation du Québec.	12 000,00 \$
Les Spectacles Patrice Painchaud	Événement de violonistes reprenant différents styles, allant du classique au traditionnel. Élaboration et adaptation des numéros pour les harmoniser avec la thématique de "L'égalité entre les femmes et les hommes".	2 300,00 \$
DBCom	Réalisation, production de captation et montage vidéo pour l'événement "Rendez-vous du cinéma québécois".	2 700,00 \$
Drake	Fourniture temporaire de personnel afin de pallier un surcroît de travail ou un remplacement pour congé-maladie pour le Centre de conservation du Québec.	13 400,00 \$
Inverse Groupe Conseil	Assistance au personnel ministériel afin de solutionner la problématique de redondance de l'infrastructure Web du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.	12 750,00 \$
JB Deschamps inc.	Impression de 2000 exemplaires version anglaise, 500 en version espagnol de la pochette « Beijing + 15 » pour le Secrétariat à la condition féminine.	4 320,00 \$
K2 impressions	Impression de 500 brochures couleurs « cadre de gestion de Sillery ».	2 650,00 \$
Stanson, Danielle	Élaboration d'un document de référence sur la promotion des rapports égalitaires de même que les conséquences néfastes des stéréotypes sexuels et sexistes pour les garçons et les filles.	10 000,00 \$
Les productions Hommage inc.	Production vidéo pour le Gala Prix Égalité 2010 (capsules de présentation des 18 finalistes). Montage infographique de l'image et du texte et arrimage avec la musique et la narration préenregistrée. 3 copies DVD.	1 950,00 \$
Graph Synergie	Numérisation en trois dimensions des vestiges des murs de la maison Madame-De-La-Peltre (1643) découverts à proximité du Monastère des Ursulines de Québec (réalisation de relevés du sondage archéologiques, prise de photos, plaquage des images, etc.).	9 200,00 \$
Lagarde, François	Support de l'équipe de travail dans le développement d'une stratégie de mise en œuvre de la promotion des rapports égalitaires et ce, dans le cadre du <i>Plan d'action Pour que l'égalité devienne une égalité de fait</i> .	15 000,00 \$
St-James, Yannick	Dans le but de se doter d'une stratégie claire pour les suites du dossier de la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée, élaborer une procédure de mise en œuvre et de suivi afin d'assurer la pérennité de celle-ci pour ultimement arriver à influencer les idéaux et les comportements sociaux sur l'image corporelle.	10 000,00 \$
Tropical 1	Location et entretien des plantes du MCCC qui sont localisées dans ses locaux du 480, boul. Saint-Laurent à Montréal.	10 475,00 \$
Saint-Pierre, Jocelyn	À titre d'historien consultant pour le 50e anniversaire de la Révolution tranquille : Fournir des avis et effectuer des recherches sur les aspects historiques de la Révolution tranquille.	20 000,00 \$
Chiasson Leblanc, Agathe	Rédaction des énoncés d'importance et des historiques de 2 sites du patrimoine et 3 monuments historiques.	6 380,00 \$
Les Services Kelly	Fourniture temporaire de personnel afin de pallier un surcroît de travail ou un remplacement pour congé-maladie pour la Direction des ressources financières et matérielles.	15 000,00 \$
Garon, Andrée	Participation au Comité de sélection pour l'évaluation des candidatures d'artistes présentées en vue de leur éventuelle inscription au Répertoire de ressources culture-éducation.	1 500,00 \$
Legagneur, Maryse	Membre du comité de sélection pour l'évaluation des candidatures d'artistes présentées en vue de leur éventuelle inscription au Répertoire de ressources culture-éducation.	1 500,00 \$
Bélanger Beauchemin Morency, Architectes & Urbaniste S.E.NC.	Réalisation d'un plan de conservation de l'arrondissement historique de Beauport.	24 000,00 \$
Carbonneau, Marielle	Assurer le transfert d'expertise au Service de l'intégration des arts.	7 450,00 \$
Hains, Marie-Claude	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics.	15 000,00 \$
Nurun inc.	Mise à niveau du site de l'Adresse symphonique en réalisant plusieurs travaux informatiques tenant compte de l'évolution des travaux de la nouvelle salle de concert acoustique de Montréal.	17 430,00 \$
Delisle, Diane	Membre externe du Comité de vérification interne du Ministère (Tarif horaire fixé selon la Directive 10-77 du Secrétariat du Conseil du trésor).	6 900,00 \$
Imprimerie Leroy Audy inc.	Impression de deux cent exemplaires de la 6e édition de l'Enquête sur les pratiques culturelles au Québec pour le Ministère.	1 975,00 \$
Les Éditions EJS	Réservation publicitaire pour le magazine CAPITAL-QUÉBEC du 22 mars 2010.	1 225,00 \$
Durocher, Sophie	Réalisation de travaux de recherche sur le thème Femmes de culture en prévision de l'animation de l'événement du 21 février 2010.	2 000,00 \$
Durocher, Sophie	Animation de la table ronde sur le thème Femmes de culture qui a eu lieu le 21 février	1 910,00 \$
Bleu Outremer	Création et proposition d'une signature visuelle pour le 50e anniversaire de la Révolution tranquille.	1 000,00 \$
RM Communication Design inc.	Création et proposition d'une signature visuelle pour le 50e anniversaire de la Révolution tranquille.	1 000,00 \$

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES**  
**DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2009**

NOM	OBJET	MONTANT
Communications Élisabeth Boileau	Rédaction et conseils en matière de relations de presse pour divers outils de communication; communiqués et lettres types invitant l'adhésion aux principes de la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée.	2 400,00 \$
Deschênes, Émilie	Rédaction d'énoncés d'importance portant sur des biens mobiliers classés ou reconnus.	2 400,00 \$
Club animation	Sonorisation et éclairage lors du gala du Prix Égalité, le 3 mars 2010 au Cabaret du Capitole de Québec.	5 297,59 \$
Pelletier, Katrinn	Conception et production graphique du Guide de conception architecturale des établissements muséologiques rédigé pour le Service de soutien aux institutions muséales (SSIM).	2 700,00 \$
Bouchard, Marc	Contre-expertise concernant la Maison Antoine-Vanfelson (2006) en ce qui a trait aux travaux effectués par le Ministère en 1971 et 1988.	2 200,00 \$
Clermont-Dion, Léa	Porte-parole dans le cadre du lancement du microsite de la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée et participation à des activités de presse	1 000,00 \$
Veillette, Jacinthe	Porte-parole dans le cadre du lancement du microsite de la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée et participation à des activités de presse	1 000,00 \$
Apostoiska, Aline	Travaux de rédaction de textes pour le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.	2 500,00 \$
Bibeau, Vincent	Formation sur la gestion éthique dans le contexte du service public pour des membres du personnel d'encadrement du Ministère.	1 000,00 \$
Hardy, Gaétan	Analyse des bases de données du projet « Offre culturelle destinée aux jeunes public ». Rédaction du rapport et présentation des résultats.	5 200,00 \$
Langelier, Richard	Production d'un document de réflexion revisitant les principaux débats ayant eu lieu au sein de la constellation journalistique québécoise dans les dernières décennies et ce, dans le cadre du mandat du Groupe de travail sur le journalisme et l'avenir de l'information au Québec.	5 000,00 \$
Descarries, Francine	Élaboration et collaboration de la démarche de recherche, de la grille d'analyse et de la sélection des images accompagnant la vidéo de conscientisation sur la promotion des rapports égaux distribué aux services de garde à travers le Québec.	7 400,00 \$
Airoldi, Jean	Animation et présentation dans le cadre du lancement du microsite de la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée.	1 500,00 \$
Lamont, Ève	Filmage et sélection des images accompagnant la vidéo de conscientisation sur la promotion des rapports égaux distribué aux services de garde à travers le Québec.	14 000,00 \$
Exit Communications	Rédaction, production, et réalisation complète du dépliant promotionnel « Québec sur toutes les scènes » en version française et anglaise pour le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.	5 425,00 \$
Institut du Nouveau Monde	Organisation d'une rencontre d'information sur la démarche d'Agenda 21 de la culture pour le Québec, action phare du Plan d'action de développement durable 2009-2013 du Ministère.	20 000,00 \$
Pronovost, Gilles	Réalisation d'une étude exploratoire de nature qualitative sur les pratiques culturelles des jeunes en regard de leur univers technologique.	15 000,00 \$
Léger Marketing Québec	Réaliser un sondage électronique pour évaluer la campagne promotionnelle du microsite interactif de la Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée.	5 940,00 \$
Anglocom inc.	Travaux de traduction pour le Secrétariat à la condition féminine (Avril 2009 au 31 mars 2010).	4 000,00 \$
Lemire, Christian	Intégration des données sur les personnes, les groupes et les événements dans le système "Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (PIMIQ)" ainsi qu'à l'intégration de données bibliographiques dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire du patrimoine culturel du Québec.	4 000,00 \$
Louise Poulin, psychologue	Développement et animation d'une démarche d'équipe sur mesure; élaboration de divers rapports et documents sur les résultats afin de faciliter un suivi et une prise en charge par les membres du personnel concerné. Services conseils par la suite.	16 000,00 \$
Pigeon, Danielle	Documentation la grange-écurie Manor Farm située à Stanbridge East afin de déterminer si elle devrait obtenir un statut juridique en vertu de la Loi sur les biens culturels.	15 000,00 \$
Bleu Outremer	Conception d'une grille graphique incluant couvert, page de présentation, table des matières, onglets et tableaux du document "Bibliothèques publiques statistiques 2007".	1 795,00 \$
Josée Desjardins	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2009.	1 000,00 \$



# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**5 - Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un cabinet ministériel en indiquant :**

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- l'échéancier
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

**ooo—000—ooo—000—ooo**

Pour les contrats de moins de 25 000 \$, voir réponse à la question 4.

Pour les contrats de plus de 25 000 \$, l'information se trouve aux engagements financiers qui feront l'objet d'une étude particulière par la Commission de l'administration publique.





# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**6 - Pour chaque projet de développement informatique de plus de un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et ou d'une entreprise relevant du ministère :**

- le nom du projet;
- la nature du projet;
- l'échéancier;
- le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;
- les plus récents estimés du coût du projet;
- les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;
- les firmes ou OSBL associés au développement du projet incluant tous les sous-traitants associés au projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant;
- le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour;
- le nombre de consultants intégrés ou œuvrant au sein du ministère.

**ooo—000—ooo—000—ooo**

Aucun projet de développement informatique de plus de un million de dollars n'a été initié depuis 2003-2004.



# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

7 - Pour le cabinet ministériel, pour la direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :

- i) Au Québec;
- ii) À l'extérieur du Québec.

ooo—000—ooo—000—ooo

### LA PHOTOCOPIE

Dépenses du 1 <sup>er</sup> avril 2009 au 1 <sup>er</sup> mars 2010	170 117,23 \$
---	---------------

### LES ORDINATEURS PORTABLES

Dépenses du 1 <sup>er</sup> avril 2009 au 1 <sup>er</sup> mars 2010	8 356,92 \$
---	-------------

### LES TÉLÉAVERTISSEURS

Dépenses du 1 <sup>er</sup> avril 2009 au 1 <sup>er</sup> mars 2010	9,44 \$
---	---------

### LE MOBILIER DE BUREAU

Dépenses du 1 <sup>er</sup> avril 2009 au 1 <sup>er</sup> mars 2010 :	35 604,76 \$
---	--------------

### LES DISTRIBUTEURS D'EAU DE SOURCE

Dépenses du 1 <sup>er</sup> avril 2009 au 1 <sup>er</sup> mars 2010 :	6 818,08 \$
---	-------------

### LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS

	605 226,24 \$
--	---------------

### L'ENSEMBLE DES DÉPENSES APPLICABLES À LA PARTICIPATION À DES CONGRÈS, DES COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT

Au Québec	232 729,49 \$
À l'extérieur du Québec	13 961,65 \$



# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**8 - Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses reliées à la téléphonie :**

- le nombre de téléphones cellulaires, « Blackberry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents;
- les coûts d'acquisition des appareils;
- le coût d'utilisation des appareils;
- le nom des fournisseurs;
- le coût des contrats téléphoniques;
- le nombre de minutes utilisées.

ooo—000—ooo—000—ooo

**Le nombre de téléphones cellulaires, « Blackberry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents**

Cellulaire : 76

Blackberry : 69

**Les coûts d'acquisition des appareils**

9 883 \$ pour l'ensemble du MCCCCF

**Le coût d'utilisation des appareils**

53 890 \$ pour l'ensemble du MCCCCF

**Le nom des fournisseurs**

Rogers : Communications Méga-Sat inc.

Bell : BTel

**Le coût des contrats téléphoniques**

64 021 \$ pour l'ensemble du MCCCCF

**Note :** Période du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 janvier 2010



# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

- 9 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :**
- le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.);
  - le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
  - le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
  - le nombre total d'heures supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...);
  - le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
  - le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
  - le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;
  - l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
  - le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
  - le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
  - le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années;
  - le nombre de fonctionnaires pouvant immédiatement prendre leur retraite sans pénalité actuarielle.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Voir documents ci-joints.



Question 9

Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

CATÉGORIES	AGE	SEXE HOMME		SEXE FEMME		PERSONNES HANDICAPÉES*		ANGLOPHONES*		AUTOCHTONES*		COMMUNAUTÉS CULTURELLES*	
		NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%
CADRES	moins de 35 ans	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
	35 ans et plus	19	4,44%	21	4,91%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
PROFESSIONNELS	moins de 35 ans	24	5,61%	61	14,25%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,29%	4	1,14%
	35 ans et plus	71	16,59%	99	23,13%	1	0,29%	3	0,86%	0	0,00%	8	2,29%
PERS. DE BUREAU ET TECHNICIENS	moins de 35 ans	3	0,70%	13	3,04%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
	35 ans et plus	17	3,97%	100	23,36%	2	0,57%	0	0,00%	0	0,00%	5	1,43%
OUVRIERS	moins de 35 ans	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
	35 ans et plus	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
TOTAL		134	31,31%	294	68,69%	3	0,86%	3	0,86%	1	0,29%	17	4,86%

\* Les données concernant les minorités visibles incluent uniquement les employés réguliers

Nombre d'employés au MCCCCF :

Année	Total	Rég	Occ
2009-2010	428	350	78

Ce nombre inclut le SCF.

Le MCCCCF respecte le taux d'embauche de 25% des nouveaux employés réguliers provenant des membres des communautés culturelles, des anglophones, des autochtones et des personnes handicapées, pour hausser la représentation de ces groupes dans la fonction publique.

Nombre total de jours de maladie pris par le personnel :

Répartition des jours de maladies par catégorie d'emploi pour 2009-2010				
Cadres	Prof	PBTA	Ouvrier	Total
101,0	1 140,5	964,0	10,0	2 215,5

Nombre moyen de jours d'absence en invalidité : 5,17

Nombre total d'heures de travail supplémentaire réalisées par le personnel :

Répartition des heures supplémentaires par catégorie d'emploi pour 2009-2010				
Cadres	Prof	PBTA	Ouvrier	Total
119,7	9 690,0	3 774,9	12,0	13 596,6

% des heures travaillées en heures supplémentaires : 1,74%

Question 9

Nombre total de jours de vacances pris par le personnel :

Répartition mensuelle des jours de vacances par catégorie d'emploi pour 2009-2010

Cat. Empl	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total
Cadre	25,0	63,5	84,5	271,0	275,5	51,0	25,0	21,5	76,0	48,5	12,0	15,0	968,5
Prof	124,5	124,5	396,5	1231,5	1518,5	322,5	149,0	127,0	368,5	159,0	132,5	80,5	4732,5
PBTA	94,5	100,0	193,0	730,5	842,5	147,0	98,0	74,0	228,0	64,0	54,5	72,0	2698,0
Ouvrier	0,0	0,0	0,0	0,0	10,0	0,0	9,0	21,0	9,5	0,0	0,0	0,0	49,5
Total	244,0	288,0	674,0	2233,0	2646,5	520,5	281,0	243,5	682,0	271,5	199,0	167,5	8448,5

Nombre moyen de jours de vacances: 19,73

Nombre de plaintes pour harcèlement psychologique :

Non pertinent

Évolution de l'effectif régulier par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ou

Répartition des employés réguliers par leur territoire habituel de travail

RÉGIONS		CADRE	PRO	PBTA	OUVRIER	Total 2009-2010
Bas-Saint-Laurent	1	1	3	2	0	6
Saguenay - Lac-Saint-Jean	2	1	3	2	0	6
Capitale-Nationale	3	25	141	80	0	246
Mauricie-Bois-Francs	4	1	4	2	0	7
Estrie	5	1	2	3	0	6
Montréal	6	5	21	9	0	35
Outaouais	7	0	2	0	0	2
Abitibi-Témiscamingue	8	1	4	1	0	6
Côte-Nord	9	1	2	2	0	5
Nord-du-Québec	10	0	0	0	0	0
Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	11	1	3	2	0	6
Chaudière-Appalaches	12	1	2	2	0	5
Laval	13	0	0	0	0	0
Lanaudière	14	0	0	0	0	0
Laurentides	15	1	6	3	0	10
Montérégie	16	1	6	3	0	10
<b>TOTAL</b>		<b>40</b>	<b>199</b>	<b>111</b>	<b>0</b>	<b>350</b>

Question 9

Nombre de postes (occasionnels et réguliers) par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail:

RÉGIONS		CADRE	PRO	PBTA	OUVRIER	Total 2009-2010
Bas-Saint-Laurent	1	1	5	3	0	9
Saguenay - Lac-Saint-Jean	2	1	3	3	0	7
Capitale-Nationale	3	25	182	96	0	303
Mauricie-Bois-Francs	4	1	5	2	0	8
Estrie	5	1	3	3	0	7
Montréal	6	5	25	10	0	40
Outaouais	7	0	4	1	0	5
Abitibi-Témiscamingue	8	1	5	2	0	8
Côte-Nord	9	1	3	3	0	7
Nord du Québec	10	0	0	0	0	0
Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	11	1	4	2	0	7
Chaudière-Appalaches	12	1	4	2	0	7
Laval	13	0	0	0	0	0
Lanaudière	14	0	0	0	0	0
Laurentides	15	1	6	3	0	10
Montréal	16	1	6	3	0	10
<b>TOTAL</b>		<b>40</b>	<b>255</b>	<b>133</b>	<b>0</b>	<b>428</b>

Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir:

MINISTÈRE OU ORGANISME :	NIVEAU EXPERT		NIVEAU ÉMÉRITÉ		TOTAL
	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME	
MCCCF 2007-2008	12	18	1	-	31
MCCCF 2008-2009	12	20	1	1	34
MCCCF 2009-2010	14	24	1	1	40

Ces employés bénéficient d'un traitement additionnel pour un emploi de niveau de complexité supérieur : 10% du salaire pour un emploi de niveau expert et 15% pour un emploi de niveau émérite.

Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie:

MINISTÈRE OU ORGANISME :	HOMME	FEMME	TOTAL
CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE	10	22	32

Ces employés bénéficient d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie : hors échelle (2) ou horaire majoré (30).

Nombre de départs à la retraite pour 2009-2010 et prévision des départs à la retraite sur trois ans

Année	Nombre
2009-2010	38
2010-2011	34
2011-2012	12
2012-2013	7
2013-2014	15
<b>TOTAL</b>	<b>106</b>

Le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus :  
Non pertinent

Le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus :  
Non pertinent

Nombre de personnes actuellement admissible à la retraite sans pénalité actuarielle :  
Non pertinent

Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires :

Nous ne pouvons répondre à cette demande puisque le niveau des effectifs ne tient pas compte des catégories d'emploi et plusieurs facteurs non connus peuvent influencer les prévisions.

# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

- 10 - Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux:**
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisé depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail;
  - le propriétaire de l'espace loué;
  - le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant.

**ooo—000—ooo—000—ooo**

**Voir documents ci-joints.**

## TABLEAU SOMMAIRE - ESPACES LOCATIFS MCCCCF

REGION / VILLE / ADRESSE / VOCATION		DETAILS DES LOYERS				INFORMATION - BAIL	
01	RIMOUSKI 337, rue Moreault Étages : SS et RC	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>	<u>Propriété SIQ</u>		
SIQ nos: entente: 05084-15  Immeuble: 01626		Bureau : 371,92	325,63	Espace: 4 494,34 \$			
		Entrepôt : 0,00		Expl.: 75,67 \$			
		Spéc. : 0,00		Frais: 123,39 \$			
		Atelier: 0,00		Aménagement: 0,00 \$			
		Total: 371,92 (m.c.)		Total: 4 693,40 \$			
		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00 ratio L/U :		114,22%	<u>Bail</u>		
		LOYER ANNUEL : 56 320,80 \$		TAUX: 151,43 \$	Préavis : 3 mois	Fin du bail : N/A	
02	CHICOUTIMI 202, rue Jacques-Cartier Est Étages : RC	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>	<u>Propriété SIQ</u>		
SIQ nos: entente: 05954-08  Immeuble: 00107		Bureau : 325,53	296,88	Espace: 3 356,76 \$			
		Entrepôt : 0,00		Expl.: 0,00 \$			
		Spéc. : 0,00		Frais: 90,63 \$			
		Atelier: 0,00		Aménagement: 0,00 \$			
		Total: 325,53 (m.c.)		Total: 3 447,39 \$			
		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00 ratio L/U :		109,65%	<u>Bail</u>		
		LOYER ANNUEL : 41 368,68 \$		TAUX: 127,08 \$	Préavis : 3 mois	Fin du bail : N/A	
03	QUÉBEC 225, rue Grande Allée Est Étages : SS, RC, 1, 2, 3 et 4	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>	<u>Propriété SIQ</u>		
SIQ nos: entente: 00617-19  Immeuble: 01040		Bureau : 10502,05	8351,84	Espace: 152 005,93 \$			
		Entrepôt : 222,25		Expl.: 6 758,03 \$			
		Spéc. : 39,56		Frais: 4 286,63 \$			
		Atelier: 0,00		Aménagement: 0,00 \$			
		Total: 10763,86 (m.c.)		Total: 163 050,59 \$			
		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00 ratio L/U :		125,75%	<u>Bail</u>		
		LOYER ANNUEL : 1 956 607,08 \$		TAUX: 181,78 \$	Préavis : 3 mois	Fin du bail : N/A	

## TABLEAU SOMMAIRE - ESPACES LOCATIFS MCCC

REGION / VILLE / ADRESSE / VOCATION		DÉTAILS DES LOYERS		INFORMATION - BAIL	
03	QUÉBEC	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>	<u>Propriété SIQ</u>
	1825, rue Semple	Atelier : 1133,47	891,06	Espace: 16 334,25 \$	
	Étages : SS et RC	Entrepôt : 0,00		Expl.: 0,00 \$	
SIQ nos:		Spéc. : 0,00		Frais: 441,02 \$	
entente:		Atelier: 0,00		Aménagement: 0,00 \$	
06838-05		Total: 1133,47 (m.c.)		Total: 16 775,27 \$	
Immeuble:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00	ratio L/U :	127,20%	<u>Bail</u>
00267		LOYER ANNUEL : 201 303,24 \$		TAUX: 177,60 \$	Préavis : 3 mois Fin du bail : N/A
04	TROIS-RIVIÈRES	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>	<u>Propriété SIQ</u>
	100, rue Laviolette	Bureau : 466,70	370,86	Espace: 5 410,43 \$	
	Étages : SS et RC	Entrepôt : 32,53		Expl.: 53,87 \$	
SIQ nos:		Spéc. : 0,00		Frais: 147,54 \$	
entente:		Atelier: 0,00		Aménagement: 0,00 \$	
04892-10		Total: 499,23 (m.c.)		Total: 5 611,84 \$	
Immeuble:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00	ratio L/U :	125,84%	<u>Bail</u>
03263		LOYER ANNUEL : 67 342,08 \$		TAUX: 134,89 \$	Préavis : 3 mois Fin du bail : N/A
05	SHERBROOKE	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>	<u>Propriété privée</u>
	225, rue Frontenac	Bureau : 362,99	329,21	Espace: 6 270,02 \$	Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke
	Étages :	Entrepôt : 13,12		Expl.: 0,00 \$	225, rue Frontenac, Sherbrooke, J1H 1K1
SIQ nos:		Spéc. : 0,00		Frais: 169,29 \$	
entente:		Atelier: 0,00		Aménagement: 0,00 \$	
08596-06		Total: 376,11 (m.c.)		Total: 6 439,31 \$	
Immeuble:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00	ratio L/U :	110,26%	<u>Bail</u>
05598		LOYER ANNUEL : 77 271,72 \$		TAUX: 205,45 \$	Préavis : 12 mois Début du bail : 2002-12-01 Fin du bail : 2012-11-30

TABLEAU SOMMAIRE - ESPACES LOCATIFS MCCC

REGION / VILLE / ADRESSE / VOCATION		DETAILS DES LOYERS				INFORMATION - BAIL		
06	MONTREAL 480, boul. Saint-Laurent Étages : 3, 4, 5, 6 et 7	SUPERFICIES LOCATIVES		UTILISABLES	LOYER MENSUEL		Propriété privée	
SIQ nos: entente: 06492-17		Bureau :	2239,70	2083,34	Espace:	43 860,85 \$	Gestion SandalWood Canada Co.	
		Entrepôt :	29,45		Expl.:	393,04 \$	4, Place du Commerce, bureau 500	
		Spéc. :	0,00		Frais:	1 194,86 \$	Île des Sœurs, Verdun, H3E 1J4	
		Atelier:	0,00		Aménagement:	0,00 \$		
		Total:	2269,15 (m.c.)		Total:	45 448,75 \$		
Immeuble: 07659		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00		ratio L/U :	107,51%	Bail		
		LOYER ANNUEL :		545 385,00 \$	TAUX: 240,35 \$	Préavis : 12 mois	Début du bail : 1993-06-01 Fin du bail : 2012-05-31	
06	MONTREAL 1600, boul. Henri-Bourassa Étages : SS et RC	SUPERFICIES LOCATIVES		UTILISABLES	LOYER MENSUEL		Propriété privée	
SIQ nos: entente: 09659-01		Bureau :	181,28	162,12	Espace:	3 737,99 \$	Groupe Rodican Inc.	
		Entrepôt :	0,00		Expl.:	72,57 \$	1600, boul. Henri-Bourassa, bureau 600	
		Spéc. :	0,00		Frais:	102,89 \$	Montréal, H3H 3E2	
		Atelier:	0,00		Aménagement:	0,00 \$		
		Total:	181,28 (m.c.)		Total:	3 913,45 \$		
Immeuble: 05896		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00		ratio L/U :	111,82%	Bail		
		LOYER ANNUEL :		46 961,40 \$	TAUX: 259,05 \$	Préavis : 9 mois	Début du bail : 2007-12-01 Fin du bail : 2011-11-30	
06	MONTREAL 4750, avenue Henri-Julien Étages : SS et RC	SUPERFICIES LOCATIVES		UTILISABLES	LOYER MENSUEL		Propriété privée	
SIQ nos: entente: 08279-08		Bureau :	283,70	231,51	Espace:	4 058,32 \$	Université du Québec	
		Entrepôt :	0,00		Expl.:	0,00 \$	a/s Dir. des ressources matérielles	
		Spéc. :	0,00		Frais:	109,57 \$	475, rue de l'Église, Québec, G1K 9H7	
		Atelier:	0,00		Aménagement:	0,00 \$		
		Total:	283,70 (m.c.)		Total:	4 167,89 \$		
Immeuble: 05529		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00		ratio L/U :	122,54%	Bail		
		LOYER ANNUEL :		50 014,68 \$	TAUX: 176,29 \$	Préavis : N/D	Début du bail : 2009-05-01 Fin du bail : 2024-04-30	

## TABLEAU SOMMAIRE - ESPACES LOCATIFS MCCC

REGION / VILLE / ADRESSE / VOCATION		DETAILS DES LOYERS				INFORMATION - BAIL	
<b>06</b>	<b>MONTREAL</b>	<b>SUPERFICIES LOCATIVES</b>	<b>UTILISABLES</b>	<b>LOYER MENSUEL</b>	<b>Édifice SIQ</b>		
	3460, rue Saint-Urbain	Bureau :	0,00	179,76	Espace:	3 615,73 \$	
	Étages : SS et RC	Entrepôt :	0,00		Expl.:	0,00 \$	
		Spéc. :	0,00		Frais:	97,62 \$	
		Atelier:	179,76		Aménagement:	0,00 \$	
		Total:	179,76 (m.c.)		Total:	3 713,35 \$	<b>Bail</b>
						Préavis : 3 mois	Fin du bail : N/A
SIQ nos:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00	ratio L/U :	0,00%		Organisme responsable de la gestion de l'atelier:	
entente:		LOYER ANNUEL :	44 560,20 \$	TAUX: 247,89 \$		Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ)	
04097-06							
Immeuble:							
05430							
<b>07</b>	<b>GATINEAU</b>	<b>SUPERFICIES LOCATIVES</b>	<b>UTILISABLES</b>	<b>LOYER MENSUEL</b>	<b>Édifice SIQ</b>		
	170, rue de l'Hôtel-de-Ville	Bureau :	323,29	275,35	Espace:	6 492,73 \$	
	Étages :	Entrepôt :	24,36		Expl.:	0,00 \$	
		Spéc. :	0,00		Frais:	175,30 \$	
		Atelier:	0,00		Aménagement:	0,00 \$	
		Total:	347,65 (m.c.)		Total:	6 668,03 \$	
SIQ nos:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00	ratio L/U :	117,41%	<b>Bail</b>	Préavis : 3 mois	Fin du bail : N/A
entente:		LOYER ANNUEL :	80 016,36 \$	TAUX: 230,16 \$			
01207-07							
Immeuble:							
01700							
<b>08</b>	<b>ROUYN-NORANDA</b>	<b>SUPERFICIES LOCATIVES</b>	<b>UTILISABLES</b>	<b>LOYER MENSUEL</b>	<b>Propriété privée</b>		
	19, rue Perreault Ouest	Bureau :	325,30	309,14	Espace:	5 706,83 \$	Gestion du Cuivre R-N Inc.
	Étages :	Entrepôt :	14,18		Expl.:	0,00 \$	31, rue du Terminus Ouest
		Spéc. :	0,00		Frais:	154,08 \$	Rouyn-Noranda, J9X 2P3
		Atelier:	0,00		Aménagement:	0,00 \$	
		Total:	339,48 (m.c.)		Total:	5 860,91 \$	
SIQ nos:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00	ratio L/U :	105,23%	<b>Bail</b>	Préavis : 12 mois	Début du bail : 1997-06-01
entente:		LOYER ANNUEL :	70 330,92 \$	TAUX: 207,17 \$			Fin du bail : 2012-05-31
05153-08							
Immeuble:							
07284							



## TABLEAU SOMMAIRE - ESPACES LOCATIFS MCCC

REGION / VILLE / ADRESSE / VOCATION		DETAILS DES LOYERS				INFORMATION - BAIL	
08	ROUYN-NORANDA 27, rue du Terminus Étages : RC	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>		<u>Propriété privée</u>	
		Bureau :	0,00	15,7	Espace:	92,71 \$	Gestion Méga R-N Inc.
		Entrepôt :	15,70		Expl.:	0,00 \$	31, rue du Terminus Ouest
		Spéc. :	0,00		Frais:	2,50 \$	Rouyn-Noranda, J9X 2P3
SIQ nos: entente: 09567-02		Atelier:	0,00		Aménagement:	0,00 \$	
		Total:	15,70 (m.c.)		Total:	95,21 \$	
		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00		ratio L/U :	0,00%	<u>Bail</u>	
		LOYER ANNUEL :		1 142,52 \$	TAUX: 72,77 \$	Préavis : 12 mois	Début du bail : 2006-07-01 Fin du bail : 2012-05-31
09	BAIE-COMEAU 625, boul. Lafèche Étages :	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>		<u>Propriété privée</u>	
		Bureau :	275,66	252,95	Espace:	4 756,29 \$	Corporation Headway
		Entrepôt :	0,00		Expl.:	74,40 \$	Centre commercial Lafèche
		Spéc. :	0,00		Frais:	130,43 \$	625, boul. Lafèche, Baie-Comeau, G5C 1C5
SIQ nos: entente: 04097-06		Atelier:	0,00		Aménagement:	0,00 \$	
		Total:	275,66 (m.c.)		Total:	4 961,12 \$	
		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00		ratio L/U :	108,98%	<u>Bail</u>	
		LOYER ANNUEL :		59 533,44 \$	TAUX: 215,97 \$	Bail 9986-B11:	Bureau Début du bail : 1995-06-15 Fin du bail : 2015-06-14 Bail 11: fin de bail le 2010-04-30 renouvelé jusqu'en 2015
Immeuble: 0530						Préavis : 24 mois	
						Bail 9986-B15:	Espace d'entrepôt Début du bail : 1995-08-15 Fin du bail : 2010-04-30 Bail 15: renouvelé sur une base mensuelle avec préavis de 6 mois à compter de mai 2010
						Préavis : 6 mois	

## TABLEAU SOMMAIRE - ESPACES LOCATIFS MCCCCF

REGION / VILLE / ADRESSE / VOCATION		DETAILS DES LOYERS				INFORMATION - BAIL	
11	<b>BONAVENTURE</b>	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>	<u>Propriété privée</u>		
	146, avenue Grand-Pré	Bureau : 232,82	222,47	Espace: 2 839,24 \$	Édifice Robin 1993 inc.		
	Étages : SS et RC	Entrepôt : 0,00		Expl.: 0,00 \$	116, rue Fabien Bujold		
SIQ nos:		Spéc. : 0,00		Frais: 76,66 \$	Bonaventure, GOC 1E0		
entente:		Atelier: 0,00		Aménagement: 0,00 \$			
06480-07		Total: 232,82 (m.c.)		Total: 2 915,90 \$			
Immeuble:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00	ratio L/U :	104,65%	<u>Bail</u>		
07645		LOYER ANNUEL : 34 990,80 \$		TAUX: 150,29 \$	Préavis : 12 mois	Début du bail : 1993-05-01	Fin du bail : 2010-04-30
12	<b>LEVIS</b>	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>	<u>Propriété privée</u>		
	51, rue Mont-Marie	Bureau : 350,85	280,78	Espace: 4 571,12 \$	Collège de Lévis		
	Étages : RC	Entrepôt : 11,78		Expl.: 33,44 \$	9, rue Monseigneur Gosselin		
SIQ nos:		Spéc. : 0,00		Frais: 124,32 \$	Lévis, G6V 5K1		
entente:		Atelier: 0,00		Aménagement: 0,00 \$			
09889-00		Total: 362,63 (m.c.)		Total: 4 728,88 \$			
Immeuble:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00	ratio L/U :	124,96%	<u>Bail</u>		
05941		LOYER ANNUEL : 56 746,56 \$		TAUX: 156,49 \$	Préavis : 12 mois	Début du bail : 2008-12-01	Fin du bail : 2018-11-30
13-14-15	<b>SAINTE-THÉRÈSE</b>	<u>SUPERFICIES LOCATIVES</u>	<u>UTILISABLES</u>	<u>LOYER MENSUEL</u>	<u>Propriété privée</u>		
	300, rue Sicard	Bureau : 317,09	297,95	Espace: 4 362,37 \$	4258649 Canada inc.		
	Étages : 2	Entrepôt : 0,00		Expl.: 0,00 \$	1155, rue Université, bureau 701		
SIQ nos:		Spéc. : 0,00		Frais: 117,78 \$	Montréal, H3B 3A7		
entente:		Atelier: 0,00		Aménagement: 0,00 \$			
07281-07		Total: 317,09 (m.c.)		Total: 4 480,15 \$			
Immeuble:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00	ratio L/U :	106,42%	<u>Bail</u>		
07275		LOYER ANNUEL : 53 761,80 \$		TAUX: 169,55 \$	Préavis : 6 mois	Début du bail : 1992-06-01	Fin du bail : 2011-05-31

TABLEAU SOMMAIRE - ESPACES LOCATIFS MCCC

REGION / VILLE / ADRESSE / VOCATION		DETAILS DES LOYERS				INFORMATION - BAIL	
16	SAINT-LAMBERT 2, boul. Desaulniers Étages : 5	SUPERFICIES LOCATIVES		UTILISABLES	LOYER MENSUEL		Propriété privée
		Bureau :	342,14	332,03	Espace:	5 969,36 \$	Les Entreprises Brix Inc.
		Entrepôt :	35,93		Expl.:	0,00 \$	6, Boul. Desaulniers, suite 102
		Spéc. :	0,00		Frais:	161,17 \$	St-Lambert, J4P 1L3
		Atelier:	0,00		Aménagement:	0,00 \$	
SIQ nos:							
entente:							
08440-06							
Immeuble:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00		ratio L/U :	103,04%	Bail	
05520		LOYER ANNUEL :		73 566,36 \$	TAUX: 194,58 \$	Préavis: 12 mois	Début du bail : 2000-07-14 Fin du bail : 2011-07-13
03	QUÉBEC 905, rue Honoré-Mercier, 3e étage (835, boul. René-Lévesque Est) Étages : 3	SUPERFICIES LOCATIVES		UTILISABLES	LOYER MENSUEL		Édifice SIQ
		Bureau :	723,43	752,67	Espace:	10 734,44 \$	
		Entrepôt :	29,24		Expl.:	24,04 \$	
		Spéc. :	0,00		Frais:	290,48 \$	
		Atelier:	0,00		Aménagement:	0,00 \$	
SIQ nos:							
entente:							
08264-08							
Immeuble:		LOYER D'AMÉNAGEMENT: 00-00 au 00-00		ratio L/U :	96,12%	Bail	
05567		LOYER ANNUEL :		132 587,52 \$	TAUX: 176,16 \$	Préavis : 3 mois	Fin du bail : N/A

**MANDATS DONNÉS À LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC  
POUR 2009-2010**

DESCRIPTION DES MANDATS (travaux d'aménagement réalisés)	COÛT \$
<b>Bureaux du Ministère (480, boul. Saint-Laurent, Montréal)</b>	
Agrandissement des locaux occupés par la direction de projet " Adresse symphonique "	16 727 \$
Réaménagement et construction	78 936 \$
Déplacement de 11 colonnettes pour relocalisation des postes de travail	957 \$
Installation de distributeur de papier et réparation du robinet, changer tuiles de plafond	959 \$
Vérification du problème d'ouverture de la porte motorisée	201 \$
Réparations à la porte motorisée	1 906 \$
Installations de stations Pural & ajout de colonnettes	910 \$
Déplacement de colonnettes	929 \$
Ajout d'extincteurs - sécurité incendie	473 \$
Modifications aux portes - amélioration de la sécurité	1 738 \$
Travaux de peinture	207 \$
Ajout d'une prise électrique et d'un luminaire	1 005 \$
Surveillance travaux de peinture et nettoyage tapis	673 \$
<b>Direction régionale de la Côte-Nord (625, boul. Laffèche, Baie-Comeau)</b>	
Projet RITM-Telus : Installer corde de tirage dans conduits existants intérieurs et extérieurs	3 261 \$
<b>Direction régionale Gaspésie-Iles de la Madeleine (146, Ave Grand-Pré, Bonaventure)</b>	
Projet RITM-Telus : Installer corde de tirage & percement à la sortie du mât électrique	160 \$
<b>Direction régionale de l'Estrie (225, rue Frontenac, Sherbrooke)</b>	
Projet RITM-Telus : Installation nouveaux conduits flexibles & corde de tirage	3 581 \$
<b>Direction régionale de la Montérégie (2, boulevard Desaulniers, Saint-Lambert)</b>	
Remplacer porte avec ajout d'une partie vitrée	675 \$
<b>Direction du Bas-Saint-Laurent (337, rue Moreault, Rimouski)</b>	
Projet RITM-Telus : Installer conduit entre salles téléphonies avant et arrière	3 780 \$
<b>Direction régionale de Laval, Lanaudière et Laurentides (300, rue Sicard, Sainte-Thérèse)</b>	
Ajout d'un vitrage dans porte de salle de réunion	655 \$
<b>Direction régionale de la Mauricie (100, rue Laviolette, Trois-Rivières)</b>	
Projet RITM-Telus : Installer conduits & cordes de tirage, percements dans la maçonnerie et la brique pour passage des conduits	5 575 \$
<b>Bureaux du Ministère (Édifice Guy-Frégault, 225, rue Grande Allée Est, Québec)</b>	
Travaux de plomberie	1 115 \$
Ajouter circuit dédié pour nouveau photocopieur	914 \$
Installer prise de courant pour l'entrée principale	653 \$
Installation de 12 stations de désinfection des mains	397 \$
Travaux d'électricité	523 \$
Installer cabinet de contournement pour unité d'alimentation électrique de la salle des serveurs	12 429 \$
Ajouter circuit électrique	1 217 \$
Travaux électriques	7 738 \$
Ajout d'une prise électrique murale	591 \$
Travaux à l'ascenseur	930 \$
<b>Secrétariat à la condition féminine (905, avenue Honoré-Mercier, Québec)</b>	
Projet RITM-Telus : Installer conduit et corde de tirage	2 477 \$
Ajout de caméra - amélioration de la sécurité	3 102 \$
<b>Centre de conservation du Québec (1825, rue Sempie, Québec)</b>	
Projet RITM-Telus : Installer conduit et corde de tirage	2 477 \$
<b>Total</b>	<b>157 869 \$</b>



# Étude des crédits 2010-2011

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

- 11 - Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2009 à ce jour.**

ooo—000—ooo—000—ooo

Cabinet de la ministre (Montréal et Québec)

8 149,33 \$



# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

- 12 -** Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2009-2010 en indiquant pour chaque individu :
- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;
  - le titre de la fonction;
  - l'adresse du port d'attache;
  - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
  - la prime de départ versée, le cas échéant;
  - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
  - la description de tâches;
  - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009;
  - le nombre total d'employés au cabinet;
  - la masse salariale totale par cabinet pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010;
  - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
  - s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Voir document ci-joint.

La dernière partie de la question (concernant la Directive sur la transparence) ne semble pas pertinente à l'étude des crédits.



## LISTE DU PERSONNEL DE CABINET

Du 1 <sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010			
NOM	DATE D'ENTRÉE	FONCTION	PORT D'ATTACHE
Angers, Jean-Philippe	2007-05-02	Attaché politique	Québec
Boudreau, Pascale	2008-09-09	Employée de soutien	Montréal
Cannon, Philippe	2008-12-18	Directeur de cabinet	Québec
Champagne, Julie	2007-10-03	Attachée politique	Québec
Cogland, Kevin	2007-08-20	Attaché politique	Montréal
Couture, José	2007-05-02	Attachée politique	Québec
Du Sablon, Étienne	2008-09-11	Employé de soutien	Québec
Eldada, Christina	2009-06-01	Employé de soutien	Montréal
Eng, Diane	2007-04-19	Attachée politique	Acadie-Mtl
Fontaine, Hélène	2010-01-05	Employée de soutien	Québec
Gagnon, Chantal	2009-07-07	Employée de soutien	Montréal
Gilles, Patrick	2008-06-23	Attaché politique	Montréal
Godbout, Antoine	2008-05-01	Attaché politique	Québec
Hould, Jean-François	2007-04-25	Attaché politique	Montréal
Lafontaine, Wendy	2007-11-19	Employée de soutien	Montréal
Lafrance, Carole	2010-01-25	Employée de soutien	Québec
Morneau, Marie-Ève	2008-06-13	Employée de soutien	Québec
Paradis, Isabelle	2008-06-25	Employée de soutien	Québec
Proulx, France	2007-05-02	Attachée politique	Québec
Rodrigue, Valérie	2008-02-25	Attachée politique	Québec
Sidawi, Samia	2007-04-19	Attachée politique	Acadie-Mtl
Tremblay, Maryline	2007-04-25	Attachée politique	Québec
Villeneuve, Cécile	2009-02-06	Employée de soutien	Québec

Liste du personnel ayant quitté le cabinet			
NOM	DATE D'ENTRÉE	DATE DE FIN D'EMPLOI	PORT D'ATTACHE
Angers, Jean-Philippe	2007-05-02	2009-04-10	Québec
Du Sablon, Étienne	2009-05-04	2009-08-21	Québec
Eldada, Christina	2009-06-01	2009-08-21	Montréal
Villeneuve, Cécile	2009-02-06	2010-01-04	Québec

# Étude des crédits 2010-2011

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**13 - Liste des sommes d'argent versées en 2009-2010 à même le budget discrétionnaire du:**

**i. ministre;**

**ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :**

- le nom de l'organisme concerné ou de la personne;
- la circonscription électorale;
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat.

ooo—000—ooo—000—ooo

Voir documents ci-joints.

**Secrétariat à la condition féminine**  
**Subventions versées pour les demandes des Fonds d'initiatives Culturelles (FIC)**  
**Crédits réguliers - Exercice financier 2009-2010**

<b>Client/Partenaire</b>	<b>Montant versé</b>
Accord Maurice inc., L.	1 000,00 \$
ACECI.org	500,00 \$
Association des étudiants et étudiantes de Laval inscrits aux études supérieures (AELIES)	350,00 \$
AFEAS - Femmes en mouvement	2 000,00 \$
AFEAS BSL G	350,00 \$
Agla documentaires	500,00 \$
Alliance Jeunesse Chutes-de-la-Chaudière	500,00 \$
Association d'Entraide le Chaînon inc.	500,00 \$
Association des femmes de carrière du comté de Roberval, L.	400,00 \$
Association des Femmes de Carrière du Québec Métropolitain inc., L.	300,00 \$
Association Familiale d'Éducation et d'Action Sociale (AFEAS)	300,00 \$
Association nationale du cancer des ovaires	250,00 \$
Bouclier d'Athènes Services Familiaux, Le	200,00 \$
Centre de femmes « La Moisson »	500,00 \$
Centre de Santé des femmes de l'Estrie	200,00 \$
Centre d'Encadrement pour Jeunes Filles Immigrantes [CEJFI]	500,00 \$
Centre des femmes La Passerelle	400,00 \$
Centre Femmes aux 3a de Québec	500,00 \$
Centre Femmes l'Ancre	500,00 \$
Centre pour Femmes Immigrantes de Sherbrooke	500,00 \$
Centre Femmes aux Plurielles	500,00 \$
Cercle de fermières de Contrecoeur	300,00 \$
Collectif pour un Québec Sans Pauvreté	50,00 \$
Collège Lafleche	350,00 \$
Colombe, La	500,00 \$
Comité d'Aide aux Femmes Sourdes de Québec	250,00 \$
Conseil de Développement du Loisir Scientifique	1 000,00 \$
Continuité Famille auprès des détenues C.F.A.D.	400,00 \$
Coupe du monde en gymnastique 2010	250,00 \$
Entraide pour Hommes Vallée-du-Richelieu inc.	1 000,00 \$
Escale de l'Estrie, L.	500,00 \$
Espace féminin arabe [EFA]	500,00 \$
Espace région de Québec	500,00 \$
Famille Nouvelle Centre d'Entraide Conjugal et Familial	500,00 \$
Fédération Québécoise Nourri-Source	500,00 \$
Femmes africaines, horizon 2015	500,00 \$
Festiv'Elles	500,00 \$
Fondation de l'école des Ursulines de Québec, La	200,00 \$
Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus - Saint-Sacrement	500,00 \$
Fondation du cancer du sein du Québec	200,00 \$
Fondation du Centre Hospitalier Lac-Mégantic	500,00 \$
Fondation du Centre jeunesse de Montréal	200,00 \$
Fondation Jonction pour Elle	500,00 \$
Fondation les Amis de la Dauphinelle	1 000,00 \$
Fondation Olo	1 800,00 \$
Fondation Thérèse Constantineau	500,00 \$
Institut des femmes d'Abercorn inc., L.	300,00 \$
Jeunesse au soleil incorporée	500,00 \$
Jewish Women International Foundation of Canada	200,00 \$
Jewish Women International (12e marathon)	300,00 \$
Maison des Femmes de Québec	200,00 \$
Maison Internationale des Femmes	1 000,00 \$
Maison l'Océane	1 000,00 \$
Maison Richelieu Hébergement Jeunesse Sainte-Foy inc.	500,00 \$
Mères et Monde - Centre de Ressources pour Jeunes Mères	250,00 \$
Mirepi, Maison d'hébergement inc.	300,00 \$
Option - Alternative à la Violence Conjugale	500,00 \$
Phénix en moi, Le	500,00 \$
Regr. femmes d'affaires et femmes professionnelles région Thetford	2 000,00 \$
Regroup. des maisons pour femmes victimes de violence conjugale	500,00 \$
Regroupement des Femmes Sans Emploi du Nord de Québec	250,00 \$
Regroupement des organismes pour hommes de l'île de Montréal	1 000,00 \$
Réseau Investissement Femmes [RIF]	1 000,00 \$

**Secrétariat à la condition féminine**  
**Subventions versées pour les demandes des Fonds d'initiatives Culturelles (FIC)**  
**Crédits réguliers - Exercice financier 2009-2010**

<b>Client/Partenaire</b>	<b>Montant versé</b>
Rose des Vents de L'Estrie, La	500,00 \$
Rythmik Québec	300,00 \$
Service d'Aide à l'Adaptation des Immigrants et Immigrantes [S.A.A.I.]	500,00 \$
Solidarité Sawa	300,00 \$
Soutien à l'Entrepreneuriat Féminin de l'Abitibi-Témiscamingue	500,00 \$
Syndicat de la fonction publique du Québec	300,00 \$
Syndicat des agricultrices de la Beauce	1 000,00 \$
Syndicat des agricultrices de la Côte-du-Sud (Centre pour femmes immigrantes de	250,00 \$
Table de Concertation de Laval en Condition Féminine	500,00 \$
Traversée, La	500,00 \$
Une Fondation... un Toit	300,00 \$
Violence Info	500,00 \$
Y.des femmes (Ass. chrétienne des jeunes femmes de Montréal)	500,00 \$

Fonds d'Initiatives Culturelles (FIC)

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
À boire et à manger	509594	600,00\$
Académie Radio-Télé	510644	1 000,00\$
Action Artiste	509793	2 000,00\$
Action jeunesse St-Pie X de Longueuil inc.	509431	500,00\$
Adaptavie Inc.	510983	500,00\$
Aigubelle en spectacle	509084	1 000,00\$
Alliance Chorale Régionale La Gaillarde	508486	500,00\$
Alpha Bellechasse	512053	500,00\$
APHAC - Association des personnes handicapées Action Chaleurs	508543	500,00\$
Appartenance Mauricie Société d'histoire régionale	510584	500,00\$
A.Q.D.R. Centre-du-Québec Inc.	512135	500,00\$
Arrondissement de Beauport	509761	750,00\$
Artistes dans leur Milieu	509581	1 000,00\$
Artistes en arts visuels du nord de Montréal	509307	1 000,00\$
Arts et Culture de Montebello	508886	2 000,00\$
Arts et Culture de Montebello	511220	2 000,00\$
Arts et Culture les Deux-Rivières	510932	500,00\$
Arts et Reflets	508843	1 000,00\$
Arts visuels Roussillon	510629	500,00\$
Association Athlétique de Bury inc.	509953	500,00\$
Association Camp-Perrinoise de Montréal	509796	500,00\$
Association Canado-Péruvienne	510548	500,00\$
Association culturelle arménienne Hamazkayin	511251	250,00\$
Association culturelle arménienne Tékeyan	509494	1 000,00\$
Association culturelle du Hâvre-Aubert (ACHA)	509180	1 000,00\$
Association culturelle haïtienne « La perle retrouvée »	510338	500,00\$
Association culturelle Playmas Montréal	508990	750,00\$
Association culturelle T.X. Renaud	510049	500,00\$
Association d'anémie falciforme du Québec	511883	500,00\$
Association des archivistes du Québec	509938	300,00\$
Association des artistes de LaSalle Inc.	510886	250,00\$
Association des artistes du Pontiac	509906	1 000,00\$
Association des communautés culturelles et artistes A.C.C.A.	508995	750,00\$
Association des communautés culturelles et artistes A.C.C.A.	511031	500,00\$
Association des Corses et Amis des Corses au Canada	510643	500,00\$
Association des diabétiques de Québec	509316	150,00\$
Association des étudiantes et des étudiants de Laval inscrits aux études supérieures inc.	510668	100,00\$
Association des étudiants et étudiantes en communication publique de l'Université Laval	511357	325,00\$
Association des Familles de personnes assassinées ou disparues	509412	250,00\$
Association des Familles Thériault d'Amérique	511358	500,00\$
Association des femmes arméniennes du Canada	511881	500,00\$
Association des femmes entrepreneures immigrantes	510657	1 000,00\$
Association des illustrateurs et illustratrices du Québec	511283	1 000,00\$
Association des loisirs de Montpellier	510387	1 000,00\$
Association des professionnels en musique de la grande région de Québec	509501	1 000,00\$
Association des Sculpteurs sur pierre de la Montérégie	508783	200,00\$

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Association for Business and Community Development	511332	500,00\$
Association générale des étudiants(es) de Bois-de-Boulogne inc.	510907	650,00\$
Association Internationale des études québécoises	509176	1 000,00\$
Association Midi-Quarante Inc.	509440	200,00\$
Association pour le Métissage artistique et culturel	510427	1 300,00\$
Association pour les Productions Paradis-Faubert	509516	2 000,00\$
Association québécoise des loisirs folkloriques sud-ouest	510669	1 000,00\$
Association Trinacria inc.	509080	500,00\$
Atelier Radio Enfant Inc.	511609	2 000,00\$
Atelier 850	511819	1 000,00\$
Ateliers Art-Go	509467	1 000,00\$
ATSA	510969	500,00\$
Aube des saisons	511675	2 000,00\$
Ballet classique du Haut-Richelieu inc.	510879	1 000,00\$
Banques alimentaires Québec	511386	5 000,00\$
Berthierville en Musique inc.	509435	1 000,00\$
Bibliothèque Jacques-Labrie	511087	500,00\$
Bibliothèque municipale de Saint-Honoré	511623	250,00\$
Bip Culture et Création	511117	5 000,00\$
Black Theatre Workshop	511111	500,00\$
Bluff Productions	511254	2 500,00\$
Boré-Art	509576	1 000,00\$
Calvaire D'Huberdeau	510307	100,00\$
Carrefour Bois-Chantants	509648	10 000,00\$
Carrefour de la littérature, des arts et de la culture (CLAC)	509101	500,00\$
Carrefour de la littérature, des arts et de la culture (CLAC)	511888	500,00\$
Carrefour socioculturel Au Vieux Théâtre	510970	1 500,00\$
Catherine Beauchamp	511025	1 000,00\$
C.E.A.D. Diffusion	510873	250,00\$
Cécile Bond	510883	1 000,00\$
Cégep Bois-de-Boulogne	511161	300,00\$
Cégep Champlain St.Lawrence	510894	200,00\$
Cégep de Sainte-Foy	508991	500,00\$
Cégep Montmorency	511118	1 000,00\$
Cégep Saint-Laurent	511126	1 000,00\$
Célébrations de la Fierté LGBTQ2T de Montréal	509955	1 000,00\$
Centaur Theater Company	511515	1 000,00\$
Centre Africain de Développement et d'Entraide	509023	500,00\$
Centre Africain de Développement et d'Entraide	510980	750,00\$
Centre collégial de Mont-Laurier	509349	500,00\$
Centre communautaire de loisir de la Côte-des-Neiges	509566	750,00\$
Centre communautaire Hochelaga	511816	500,00\$
Centre culturel de Joliette inc.	511749	500,00\$
Centre culturel Godend'Art	509924	500,00\$
Centre d'aide aux familles immigrantes	510872	500,00\$
Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse	509826	1 000,00\$

Subventions versées pour les demandes des Fonds d'Initiatives Culturelles  
(FIC) Crédits réguliers  
Exercice financier 2009-2010

QUESTION 13

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Centre de loisirs de Havre-aux-Maisons	510242	2 500,00\$
Centre de prévention du suicide de Québec	510880	250,00\$
Centre de recherche en éthique de l'Université de Montréal	508948	1 000,00\$
Centre des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue	510004	750,00\$
Centre des loisirs de Ste-Louise inc.	509957	500,00\$
Centre des loisirs des sourds de Montréal inc.	511822	1 000,00\$
Centre d'histoire La Presqu'île	510384	500,00\$
Centre d'histoire La Presqu'île	511055	2 000,00\$
Centre d'intervention familiale Le Transit	511617	1 000,00\$
Centre Durocher	511077	125,00\$
Centre Emmaüs des Bois-Francis	508986	500,00\$
Centre international d'art contemporain de Montréal (CIAC)	509468	250,00\$
Centre Kulturbine, art et société	509991	250,00\$
Centre local de développement des Jardins-de-Napierville	509348	1 000,00\$
Centre Mandela-King	511658	500,00\$
Centre régional d'archives de l'Outaouais	511178	1 000,00\$
Centre régional de services aux bibliothèques publiques de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches inc.	510382	500,00\$
Centre régional de services aux bibliothèques publiques de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches inc.	510443	250,00\$
Centre social de la Croix Blanche	511458	500,00\$
Cercle de Paix	510885	1 000,00\$
Cercle des fermières de Rivière-du-Loup	511326	500,00\$
Chambre de commerce de Sainte-Adèle	509183	250,00\$
Chevaliers de Colomb du conseil Révérend Père Watier	511437	500,00\$
Choeur de Québec	509093	1 000,00\$
Choeur Vives Voix	511334	750,00\$
Choeur Voix Nouv'Elles	509406	500,00\$
Chorale Azimuts	510000	500,00\$
Chorale Kaléidoscope Municipalité de Lac-Beauport	509674	500,00\$
Chorale Les Coeurs d'Or	511253	500,00\$
Christian Bonin	508702	1 000,00\$
Clarté-Dieu	509038	300,00\$
Claude Prieur	510709	500,00\$
Club de Golf St-Georges	511158	500,00\$
Club des Petits Déjeuners du Québec	511373	1 000,00\$
Club Sept jours	509310	1 000,00\$
Coeur Nomade	509580	700,00\$
Collectif Regart inc.	510166	500,00\$
Collège d'enseignement général et professionnel André-Laurendeau	511477	1 500,00\$
Collège d'enseignement général et professionnel de Limoilou (Cégep)	509462	300,00\$
Collège d'enseignement général et professionnel du Vieux-Montréal	511730	500,00\$
Collège d'enseignement général et professionnel Marie-Victorin	508999	500,00\$
Collège d'enseignement général et professionnel Marie-Victorin	511020	1 000,00\$
Collège O'Sullivan de Montréal	511028	500,00\$
Collège Sainte-Anne-de-la-Pocatière	510317	1 500,00\$
Comité Culturel et Patrimonial de Beauceville	509035	1 000,00\$

Subventions versées pour les demandes des Fonds d'Initiatives Culturelles  
(FIC) Crédits réguliers  
Exercice financier 2009-2010

QUESTION 13

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Comité d'accueil et de développement ursulois	509030	500,00\$
Comité de concertation et de valorisation du bassin de la rivière Richelieu	510710	500,00\$
Comité de développement des arts de la scène du Témiscouata	510228	1 500,00\$
Comité de loisirs Cambert	510240	500,00\$
Comité du centenaire de Sainte-Hélène-de-Breakeyville	510319	500,00\$
Comité participation Haïti-Québec-Canada inc. (CPHQC)	509579	1 000,00\$
Comité récréotouristique de Pointe-du-Lac	508898	1 500,00\$
Comité Rivière et Forêt de Mont-Laurier	509981	3 000,00\$
Comité touristique de Saint-Alexis-des-Monts	509303	700,00\$
Commission Scolaire des Premières-Seigneuries	508235	1 500,00\$
Communauté Allemande Québec	510188	400,00\$
Communauté hellénique de Montréal	509751	500,00\$
Communauté sépharade unifiée du Québec	509858	2 500,00\$
Communautique	510654	500,00\$
Compétition des pompiers Dolbeau-Mistassini	507907	500,00\$
Concours De l'âme à l'écran	511282	500,00\$
Congrès national des Italo-Canadiens, Région de Québec	509409	5 000,00\$
Congrès national des Italo-Canadiens, Région de Québec	510788	500,00\$
Conseil de la culture de l'Abitibi-Témiscamingue	511593	1 500,00\$
Conseil de la culture et des communications de la Mauricie	510877	500,00\$
Conseil régional de l'Union Libanaise Culturelle Mondiale (Québec)	508640	5 000,00\$
Contés en Îles	509830	3 000,00\$
Coopérative de solidarité Le Racont'arts	510794	500,00\$
Coralie Heller	509091	500,00\$
Corporation de développement de la Maison du Granit (CDMG)	509972	1 000,00\$
Corporation des arts et de la culture de l'Islet	509082	1 000,00\$
Corporation des Maisons du Phare de l'île Verte Inc	509190	1 500,00\$
Corporation développement Les Méchins	510831	500,00\$
Corporation du Centre régional d'archives de Lanaudière inc.	509570	1 000,00\$
Corporation du développement communautaire de Rosemont	509565	500,00\$
Corporation du Festival de la Saint-Valentin	511127	500,00\$
Corporation du Moulin des Jésuites	510311	1 000,00\$
Corporation du Théâtre du Palais Municipal	509749	2 500,00\$
Corporation éducentre de Bois-de-boulogne	508784	2 500,00\$
Corporation Nikanik Wemotaci Inc.	510299	250,00\$
Corporation pour la mise en valeur du Moulin du Petit Pré	511302	500,00\$
Corporation pour la restauration de la pêche à l'île d'Orléans	508234	500,00\$
Corpuscule Danse	510663	1 000,00\$
Créations Etc.	508899	1 500,00\$
Créations Etc.	511388	1 500,00\$
Créations Eye-Eye-Eye	511493	500,00\$
Danse Danse	510974	500,00\$
Danse Imédia	509438	1 500,00\$
Danse Tradition de Beauport	508700	1 000,00\$
Découvertes de la Chanson de Magog Inc.	509021	1 500,00\$
Délégation du réseau Droits et Démocratie, Université de Montréal	511431	250,00\$



Subventions versées pour les demandes des Fonds d'Initiatives Culturelles  
(FIC) Crédits réguliers  
Exercice financier 2009-2010

QUESTION 13

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Développement économique La Pocatière	510832	1 000,00\$
Développement expertise et solidarité internationale	510936	5 000,00\$
Diffusion Avant Scène	509752	1 000,00\$
Diffusion culturelle de Lévis	511108	1 000,00\$
Direction des services aux étudiants de l'Université Laval	511230	200,00\$
Dulcinée Langfelder et Cie	510874	1 000,00\$
École Val-Brillant	510167	300,00\$
École Cardinal Roy	511356	500,00\$
École de musique des Cascades de Beauport	509922	200,00\$
École de musique Jésus-Marie	511885	500,00\$
École de Musique La Symphonie	511105	400,00\$
École de technologie supérieure	512121	1 000,00\$
École d'éducation internationale Filteau - Saint-Mathieu	509320	500,00\$
École Dominique-Savio	511436	1 000,00\$
École Fleur de vie	511601	775,00\$
École Mont-de-la-Salle	509636	5 000,00\$
École Sainte-Anne	510887	400,00\$
École secondaire Chanoine-Beaudet	511820	250,00\$
École secondaire de la Cité-des-Jeunes	510092	1 000,00\$
École secondaire Saint-Laurent	510168	500,00\$
Éditions et Productions Notre Espoir c'est Jésus	509642	750,00\$
Éditions Les Herbes Rouges inc.	510051	1 000,00\$
Église Arménienne Sourp Hagop	510333	500,00\$
Église Arménienne Sourp Hagop	510850	500,00\$
En coeur, Fondation québécoise pour les enfants malades du coeur	510388	100,00\$
Ensemble Polyphonia de Québec	508894	650,00\$
Espace Art Nature	509181	500,00\$
Espace du livre francophone	509559	500,00\$
Espace Libre inc.	511205	350,00\$
Évènement art, musique et culture de Saint-Donat	509930	1 000,00\$
Exigü	511928	500,00\$
Expo BBQ	508698	1 000,00\$
Fabrique de la paroisse de Notre-Dame-des-Neiges	511160	1 000,00\$
Fabrique de la paroisse de Saint-André	509825	3 000,00\$
Fabrique de la paroisse de Saint-Bruno	510978	500,00\$
Fabrique de la paroisse de Saint-Cyprien	511372	500,00\$
Fabrique de la Paroisse de Saint-Damien-de-Buckland	509952	1 000,00\$
Fabrique de la paroisse de Sainte-Justine	511255	500,00\$
Fabrique de la paroisse de Sainte-Marthe de Gaspé	509000	750,00\$
Fabrique de la paroisse de Sainte-Marthe de Gaspé	511120	500,00\$
Fabrique de la paroisse de Saint-Étienne	510792	500,00\$
Fabrique de la paroisse de Saint-Jérôme de Matane	509472	1 500,00\$
Fabrique de la paroisse de Saint-Joachim	511882	1 500,00\$
Fabrique de la paroisse de Saint-Laurent	511176	500,00\$
Fabrique de la paroisse de Saint-Magloire	509356	1 000,00\$
Fabrique de la paroisse de St-Camille	511256	500,00\$

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Fabrique de la Paroisse de St-Michel de Percé	510320	1 000,00\$
Fabrique de la paroisse de Très-Saint-Sacrement	510640	1 000,00\$
Fabrique de la Paroisse Ste-Marthe	510615	500,00\$
Fabrique de Sainte-Famille Île d'Orléans	510325	1 000,00\$
Fabrique Saint-Jean-Baptiste	510306	300,00\$
Faculté d'aménagement, d'architecture et des arts visuels de l'Université Laval	509405	250,00\$
Faustin Koffi Aziadeke	511604	500,00\$
Fédération québécoise des sociétés de généalogie	509601	250,00\$
Femmes arabes	509414	500,00\$
Festi Blues	509903	5 000,00\$
Festi Blues	511946	5 000,00\$
Festival beauceron de l'érable	511479	1 000,00\$
Festival Country de Matane	508902	1 500,00\$
Festival country de Sherrington	509977	500,00\$
Festival country de Yamachiche	509032	500,00\$
Festival Country Western de Saint-Paulin	509033	700,00\$
Festival d'automne de Rimouski	508950	2 000,00\$
Festival de films Cinéma	509995	5 000,00\$
Festival de films sur les droits de la personne de Montréal (FFDPM) inc.	510614	1 000,00\$
Festival de Jazz de Québec	509312	1 000,00\$
Festival de la chanson et de l'humour Le Tremplin de Dégelis	508418	3 000,00\$
Festival de la relève indépendante musicale en Abitibi-Témiscamingue (FRIMAT)	509850	500,00\$
Festival de la Rouge	509961	500,00\$
Festival de la Terre Canada	509092	1 000,00\$
Festival de Musique de Chambre de Montréal	510132	2 000,00\$
Festival de musique émergente en Abitibi-Témiscamingue	510220	5 000,00\$
Festival de peinture à Mascouche	510153	500,00\$
Festival des musiques de création du Saguenay-Lac-Saint-Jean inc.	509018	5 000,00\$
Festival des Rivières	509304	750,00\$
Festival d'été de Shawinigan	509020	2 000,00\$
Festival d'été OFF	510347	750,00\$
Festival d'Humour de l'Abitibi-Témiscamingue	509325	1 000,00\$
Festival du film de Saint-Séverin	509799	500,00\$
Festival en carton du Témiscouata	509671	500,00\$
Festival international de films romantiques de Montréal	511725	1 000,00\$
Festival international latino de Montréal	510711	500,00\$
Festival Jazz Etcetera de Lévis	509795	3 000,00\$
Festival Rétro de Victoriaville	509902	500,00\$
Festival western de la Haute-Gatineau	508181	1 000,00\$
Festival-concours de musique de Rivière-du-Loup et de la région du Bas-St-Laurent	508941	5 000,00\$
Festivals illimités	509613	2 000,00\$
Fête des vendanges Magog-Orford	509766	1 000,00\$
Fêtes du 125 <sup>e</sup> de la ville de Lac-Mégantic	511529	1 000,00\$
Fondation Artquimédia	510553	500,00\$
Fondation centre de cancérologie Charles-Bruneau	509650	200,00\$
Fondation Charles-Joseph-Ducharme	511729	1 500,00\$

Subventions versées pour les demandes des Fonds d'Initiatives Culturelles  
(FIC) Crédits réguliers  
Exercice financier 2009-2010

QUESTION 13

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Fondation Collège Marie-Victorin	509100	900,00\$
Fondation Collège Marie-Victorin	511381	900,00\$
Fondation d'aide aux jeunes musiciens	510544	500,00\$
Fondation de la Société historique de Montréal	511098	1 000,00\$
Fondation de l'École de Musique du Bas-Saint-Laurent Inc.	509479	1 000,00\$
Fondation de l'école St-Michel	511659	1 000,00\$
Fondation de l'hôpital général juif Sir Mortimer B. Davis	509820	200,00\$
Fondation de l'hôpital général juif Sir Mortimer B. Davis	512134	500,00\$
Fondation des artistes du Québec	511266	1 000,00\$
Fondation des Parlementaires Québécois - Cultures à Partager	509718	1 000,00\$
Fondation du cinéma Haute-Gaspésie	508885	750,00\$
Fondation du développement local de Verdun	510350	1 000,00\$
Fondation du Musée de Lachine	511116	300,00\$
Fondation du Patro de Charlesbourg	512152	500,00\$
Fondation Ekuus	511304	500,00\$
Fondation Fabienne Colas	509994	2 000,00\$
Fondation Fabienne Colas	511380	2 000,00\$
Fondation Félix-Leclerc inc.	510450	500,00\$
Fondation Gabriel-Lajoie	510785	500,00\$
Fondation hôpital Charles LeMoine	509802	500,00\$
Fondation Horizon du Québec	509318	1 000,00\$
Fondation Jean-Michel Anctil	511324	500,00\$
Fondation Jeunesses musicales du Canada	510330	1 000,00\$
Fondation Joseph-François-Perrault	511280	1 000,00\$
Fondation La Mosaïque	511285	500,00\$
Fondation les amis de La Dauphinelle	511089	1 000,00\$
Fondation les amis de La Dauphinelle	511708	1 000,00\$
Fondation les Petits Trésors	511156	200,00\$
Fondation Les Saints-Anges en Musique	510594	2 000,00\$
Fondation Llette Turner	509480	250,00\$
Fondation Marie-Ève Sauvier	510303	250,00\$
Fondation musique de l'école secondaire Saint-Luc	511260	500,00\$
Fondation musique Pierre-Laporte	509415	500,00\$
Fondation Père Lindsay	509845	500,00\$
Fondation Père Lindsay	511306	500,00\$
Fondation Père Raymond-Bernier, s.v.	507831	500,00\$
Fondation Père Raymond-Bernier, s.v.	511384	500,00\$
Fondation Pont Couvert Painchaud	511078	1 000,00\$
Fondation pour la promotion de la pédiatrie sociale	509457	750,00\$
Fondation Sainte-Jeanne-de-Chantal NDIP	509569	1 000,00\$
Fondation Salvador Allende Montréal	509359	500,00\$
Fondation Simple Plan	510621	1 000,00\$
Fondation soins palliatifs André-Côté	509314	2 500,00\$
Fondation Sourdine	509083	500,00\$
Fondation St-Jean-Vianney	512119	1 000,00\$
Fonds de solidarité des groupes populaires de Québec	511081	100,00\$

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Gala SOBA	511450	5 000,00\$
Gemma Barra	510796	1 000,00\$
GLBT Québec Inc.	508951	2 500,00\$
Groupe d'entraide La Rosée	511193	2 500,00\$
Groupe d'initiatives et de recherches appliquées au milieu	509362	1 500,00\$
Groupe vocal Atmosphère inc.	510782	500,00\$
Harmonie Henri-Bourassa de Montréal-Nord	509985	500,00\$
Info-Culture.biz	509321	500,00\$
Institut d'histoire de l'Amérique française (1970)	508982	500,00\$
Institut du cancer de Montréal	511343	500,00\$
Institut secondaire Keranna (1992) inc.	509495	500,00\$
Jack Latulippe	510666	500,00\$
Jean-François Lévesque	510766	1 000,00\$
Jeanne Painchaud	509460	1 000,00\$
Jeunes musiciens du monde	510822	1 000,00\$
Jeunesse au Soleil incorporée	511155	1 000,00\$
Jeunesse en Action Communauté Penuel	509361	1 000,00\$
Jeunesse en Action Communauté Penuel	510797	1 500,00\$
Jonquière en Neige inc.	511333	1 000,00\$
Journal de rue Le Nouvel Espoir	511435	1 000,00\$
Julien Watson-Noël	510713	500,00\$
Justine Hubert	511887	500,00\$
Kéroul	508647	500,00\$
La Brique Imprimée	511145	500,00\$
La Compagnie Christiane Bélanger	509474	1 000,00\$
La Corporation de la sauvagine de l'Isle-aux-Grues	510331	1 000,00\$
La Corporation du Village minier de Bourlamaque (Cité de l'Or)	508200	3 000,00\$
La Corporation L'Assomption en fête inc.	509765	1 000,00\$
La Croisée de Longueuil	510149	2 000,00\$
La Fabrique de la Paroisse de la Communauté chrétienne Jean XXIII	509942	1 000,00\$
La Fabrique de la Paroisse de l'Immaculée-conception	510193	5 000,00\$
La Fabrique de la paroisse de Sainte-Irène	508695	500,00\$
La Fabrique de la paroisse de Sainte-Marie-Madeleine	508643	500,00\$
La Fabrique de la Paroisse de Saint-Jérôme	508883	1 000,00\$
La Fabrique de la paroisse de Saint-Léonard-de-Port-Maurice	511128	750,00\$
La fabrique de la Paroisse de Saint-Nérée	508908	1 000,00\$
La Fabrique de la paroisse de Saint-Philémon	511086	1 500,00\$
La Fabrique de la Paroisse la Nativité de la Sainte-Vierge	508907	500,00\$
La Fabrique de la Paroisse Saint-Dominique	509851	300,00\$
La Fédération canadienne des festivals de musique et le Festival national de musique	510541	1 000,00\$
La Fédération des télévisions communautaires autonomes du Québec	510420	500,00\$
La Fondation de l'art pour la guérison	511319	1 500,00\$
La Fondation Derouin	510762	300,00\$
La Fondation du Sanctuaire Marie-Reine-des-Coeurs de Montréal	511211	500,00\$
La Fondation Léa Roback	511852	525,00\$
La Ligue des Noirs du Québec	509478	500,00\$

Subventions versées pour les demandes des Fonds d'Initiatives Culturelles  
(FIC) Crédits réguliers  
Exercice financier 2009-2010

QUESTION 13

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
La Maison de la Culture de Grande-Rivière	509836	1 000,00\$
La Maison du Bouleau blanc inc.	510178	500,00\$
La Maîtrise des Petits Chanteurs de Québec Inc.	511782	500,00\$
La Municipalité de Bois-Franc	509088	1 000,00\$
La Plaule de Val-d'Or inc.	510791	500,00\$
La Route des mille et une histoires	511613	250,00\$
La Société des Anges 2001	509403	500,00\$
La Société d'histoire et de généalogie des Quatre Lieux	508603	500,00\$
La Société du musée historique du comté de Compton	510790	500,00\$
La Société Saint-Vincent de Paul de Québec	509036	500,00\$
La Troupe À Cœur ouvert inc.	508646	2 000,00\$
La Troupe Chaman	508826	250,00\$
La Troupe de théâtre Les Treize de l'Université Laval	511599	500,00\$
La Troupe Fantasia inc.	510881	1 000,00\$
La Troupe V'la l'Bon Vent	510786	1 000,00\$
L'Accueil Giboulée Harvey-Bibeau inc.	510905	250,00\$
L'amicale des anciens élèves du collège de Sainte-Anne-de-La Pocatière	511147	1 000,00\$
Lanaudière : Mémoire et Racines	509481	5 000,00\$
L'Association de Repentigny pour l'avancement de la musique L'ARAM	509638	1 500,00\$
L'Association des chevaliers bénévoles de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe	510800	500,00\$
L'Association des familles D'Amours	511940	500,00\$
L'Association Québec-France	509024	500,00\$
L'Auguste Théâtre	510352	2 000,00\$
Le Bon Dieu dans la rue	511385	500,00\$
Le Carrefour culturel de Bellechasse	510426	500,00\$
Le Carrefour des Opinions	510067	1 000,00\$
Le Centre d'art la Maison Jaune	511262	1 000,00\$
Le Centre de la Croix Blanche de Montréal	510145	500,00\$
Le Choeur de la Colline	511817	500,00\$
Le Choeur du Musée d'art de Joliette	511603	500,00\$
Le Choeur Tremblant	509641	450,00\$
Le Cirque des étoiles Memphrémagog	509681	1 000,00\$
Le Comité d'action politique franco-québécois	510383	1 700,00\$
Le Comité Histoire des femmes de la Côte-Nord	509919	500,00\$
Le Festival de la relève de Thetford Mines	509571	1 000,00\$
Le Fils d'Adrien danse	509354	5 000,00\$
Le Groupe communautaire L'itinéraire	510780	250,00\$
Le Journal de la Rue (Les Éditions TNT)	511106	350,00\$
Le MEG : Le Montréal Électronique Groove Inc.	510355	1 000,00\$
Le Noël des enfants	511233	250,00\$
Le Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue	509865	1 000,00\$
Le Théâtre des Deux Masques	509925	500,00\$
Le Théâtre des petites lanternes	510318	2 000,00\$
Le Théâtre du Trident inc.	511426	500,00\$
Le Zèbre Jaune	509993	500,00\$
Le Zocalo, atelier d'art de Longueuil	509326	600,00\$

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Léa Clermont-Dion	512233	1 000,00\$
L'Ensemble choral Saint-Eustache	509177	500,00\$
L'Ensemble vocal Ganymède	511265	500,00\$
Les Amis de Beaux Arts de F.A.C.E.	508648	200,00\$
Les Amis de la Grange Marcoux	509763	500,00\$
Les Amis de la Maison Antoine Lacombe inc.	509434	1 000,00\$
Les Amis de la musique de Richmond inc.	508905	3 000,00\$
Les Amis de la Vallée du Saint-Laurent	510053	1 000,00\$
Les Amis de l'orgue de Drummond	509473	1 000,00\$
Les Amis égyptiens des Canadiens	510376	250,00\$
Les Cercles de Fermières du Québec	510183	250,00\$
Les Cercles de Fermières du Québec	510662	250,00\$
Les Cercles de Fermières du Québec	510625	500,00\$
Les Choeurs des Jeunes de Saint-Sauveur	510113	500,00\$
Les Correspondances d'Eastman	509408	3 000,00\$
Les Déclencheurs	511432	5 000,00\$
Les Disques Nomade	510702	1 000,00\$
Les Éclairs inc.	510902	500,00\$
Les Éditions Trois-Pistoles Inc.	511347	750,00\$
Les Elles de la Culture	511150	3 000,00\$
Les Escales Improbables de Montréal	510393	500,00\$
Les Fêtes Victoriennes	509891	1 000,00\$
Les Filles électriques	510765	500,00\$
Les Frères du Sacré-Cœur	510414	1 000,00\$
Les Grandes Fêtes du Saint-Laurent	510276	1 000,00\$
Les Grands jardins de Normandin	508953	5 000,00\$
Les Hebdo du Québec inc.	507573	1 000,00\$
Les Impatients	511016	1 000,00\$
Les petits frères des pauvres	510838	100,00\$
Les Petits Violons inc.	509560	1 000,00\$
Les productions de la ChantEauFête	509678	2 000,00\$
Les productions des paysages éclatés	509037	1 000,00\$
Les Productions des pieds des mains	511257	500,00\$
Les Productions Mondial Danse	510706	5 000,00\$
Les Productions Quoi	508703	5 000,00\$
Les Productions Sayart	508879	500,00\$
Les Régates de Valleyfield inc.	508985	1 500,00\$
Les Scouts du Montréal Métropolitain	505441	2 000,00\$
Les Soeurs de l'Assomption de la Sainte Vierge	509364	750,00\$
Les Trésors de la Grange Centre d'Art, Artisanat et Antiquités	509187	1 000,00\$
Les Violons du Roy	509363	1 000,00\$
Les Vivaces coopérative de solidarité	509034	500,00\$
L'Étincelle de l'amitié inc.	510248	500,00\$
L'Harmonie des Cascades de Beauport inc.	511017	1 000,00\$
Lire et faire lire	510896	500,00\$
L'oeil fou	511212	1 000,00\$

Subventions versées pour les demandes des Fonds d'Initiatives Culturelles  
(FIC) Crédits réguliers  
Exercice financier 2009-2010

QUESTION 13

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
L'Oeil Vif	510935	500,00\$
L'Off Festival de jazz	509556	1 000,00\$
Loisirs communautaires Saint-Michel	509179	500,00\$
Loisirs et Culture/Ville de Saint-Rémi	509350	500,00\$
L'Orchestre La Sinfonia de Lanaudière	510870	250,00\$
L'Organisation Inde-Canada Inc.	509764	500,00\$
Louis-David Bédard	511079	2 000,00\$
Louise Bourbonnais	509888	2 500,00\$
Louiseville Arts et Culture	510081	750,00\$
Maison de « Ballet-Théâtre » Reflet	509637	5 000,00\$
Maison de la famille Coeur à Rivière	511119	100,00\$
Maison des familles Chemin du Roi	510882	150,00\$
Maison Raymond Roy	511434	500,00\$
Maison SAM X	509351	500,00\$
Marc Dorais	510447	1 750,00\$
Marcel Charest	508424	1 000,00\$
Marlou Crispin	510448	750,00\$
Martine Gagnon	511553	5 000,00\$
Métiers d'Art/Bas-Saint-Laurent	509357	500,00\$
Michel Blouin	508510	1 000,00\$
MIELS-Québec	508980	1 000,00\$
Mohamed Lotfi Laraki	508551	3 500,00\$
Moisson Montréal inc.	510834	500,00\$
Moulin La Lorraine	508981	500,00\$
Municipalité de Champlain	509860	200,00\$
Municipalité de Honfleur	510439	500,00\$
Municipalité de la paroisse de Saint-Narcisse	508976	500,00\$
Municipalité de L'Anse Saint-Jean	508780	1 000,00\$
Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes	510979	1 000,00\$
Municipalité de Rigaud	510407	500,00\$
Municipalité de Sainte-Clotilde	510673	500,00\$
Municipalité de Sainte-Hedwidge	508488	750,00\$
Municipalité de Saint-Élie-de-Caxton	509844	500,00\$
Municipalité de Saint-Elzéar	511422	2 500,00\$
Municipalité de Saint-Léonard-d'Aston	510628	500,00\$
Municipalité de Yamachiche	510589	500,00\$
Municipalité des Îles-de-la-Madeleine	510349	1 000,00\$
Municipalité régionale de comté de Rimouski-Neigette	510272	2 000,00\$
Municipalité régionale de comté du Granit	509085	750,00\$
Musée de société des deux-rives	509878	1 000,00\$
Musique Multi-Montréal	509097	2 000,00\$
Musique Multi-Montréal	510829	2 000,00\$
Musique pour tous - Musica per tutti	511481	1 000,00\$
Nancy Issa	511507	750,00\$
Nightlife Média	510820	1 000,00\$
Nikol Brunet	511692	5 000,00\$

Subventions versées pour les demandes des Fonds d'Initiatives Culturelles  
(FIC) Crédits réguliers  
Exercice financier 2009-2010

QUESTION 13

Cllent/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Noël au Trait-Carré inc.	510827	750,00\$
Nos Origines Généalogiques	509940	200,00\$
Nu	508605	1 000,00\$
Nuit Blanche, le magazine du livre	511146	5 000,00\$
OBSL Agla Documentaires	510778	1 500,00\$
OBSL Agla Documentaires	511555	1 500,00\$
Odace Événements	509578	3 500,00\$
Office de tourisme du Rocher-Percé	510072	5 000,00\$
OFF.T.A	509561	500,00\$
Opéra de Montréal	511229	500,00\$
Opéra-Théâtre de Rimouski inc.	509355	1 000,00\$
Orchestre à cordes des jeunes de Laval	510003	1 000,00\$
Orchestre symphonique de Lévis inc.	511107	2 000,00\$
Orchestre symphonique régional d'Abitibi-Témiscamingue	508979	1 000,00\$
Ordre professionnel des sages-femmes du Québec	510659	1 000,00\$
Organisation montréalaise des personnes atteintes de cancer	508983	500,00\$
Origine Nord-Ouest	510781	500,00\$
Paroisse de Saint-Jacques-le-Mineur	509792	2 000,00\$
Paroisse de Saint-Pacôme	508994	500,00\$
Paroisse Saint-Joseph-de-Lévis	509759	500,00\$
Partage-Action de l'Ouest-de-l'Île	511438	1 500,00\$
Peindre un nouveau monde	511428	1 000,00\$
Petits bonheurs diffusion culturelle	508842	1 500,00\$
Philippe Gobeil	510784	500,00\$
Pica Magazine	512054	1 500,00\$
Pierre Villeneuve	510853	750,00\$
Point la vie	511114	500,00\$
Polyvalente Le Carrefour	511330	500,00\$
Premier Acte	509174	2 000,00\$
Prix littéraire Damase-Potvin	508887	500,00\$
Prix Lizette-Gervais	509315	2 000,00\$
Productions Chantal Brossard inc.	510622	300,00\$
Productions Ciné-Scène Inc.	510618	4 000,00\$
Productions du loup inc.	509511	1 000,00\$
Productions Les Gros Becs	509574	300,00\$
Productions Point d'Interrogation	511149	750,00\$
Productions Rhizome	511478	500,00\$
Productions Scénat de l'Abitibi-Témiscamingue	510825	500,00\$
Projet P.A.L. inc.	510897	500,00\$
Quyon Ensemble Limitée	509923	500,00\$
Racamés	510194	500,00\$
Radio Basse-Ville	509748	250,00\$
Radio Boréale	512058	6 000,00\$
Radio communautaire francophone de Montréal inc.	508943	1 000,00\$
Radio communautaire francophone de Montréal inc.	511184	1 000,00\$
ReFrame Films	511015	5 000,00\$



Subventions versées pour les demandes des Fonds d'Initiatives Culturelles  
(FIC) Crédits réguliers  
Exercice financier 2009-2010

QUESTION 13

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Refuge des jeunes de Montréal	510871	500,00\$
Refuge Jeunesse Malarctic inc.	508219	500,00\$
Régine Ferlatte	509015	400,00\$
Regroupement acadien Saguenay - Lac-Saint-Jean	510767	500,00\$
Regroupement des artistes canadiens hongrois	508368	500,00\$
Regroupement des FrèresUnis	511342	200,00\$
Regroupement des jeunes gens d'affaires du Québec	511452	500,00\$
Regroupement du loisir communautaire de Beauport	510009	750,00\$
Regroupement économique et social du Sud-Ouest	509672	500,00\$
Regroupement économique pour l'essor de Lac-à-la-Tortue	510323	1 000,00\$
Regroupement Jeunesse Action canadienne	511427	1 000,00\$
Relais d'Espérance	509664	300,00\$
Rencontre des arts	509635	1 000,00\$
Rendez-vous culturels de Saint-Casimir	508779	1 000,00\$
Rendez-vous culturels de Saint-Casimir	512055	10 000,00\$
Rendez-vous des Arts Deschambault-Grondines	508904	500,00\$
Rendez-vous Gospel	510898	750,00\$
Répercussion Théâtre	510335	1 000,00\$
Réseau de communication pour la prévention des actes criminels	510394	500,00\$
Réseau Vidé-Elle	510895	1 000,00\$
Rose G. Lévesque	508815	300,00\$
Sainte-Flore... Rendez-vous des Peintres	510322	2 500,00\$
Salon du livre de Trois-Rivières	511561	5 000,00\$
Salon Jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean	508997	1 000,00\$
Salon régional des Arts en Chaudière-Appalaches	510824	750,00\$
Service de Nutrition et d'Action Communautaire	511029	1 000,00\$
Service des loisirs de Notre-Dame-des-Victoires	511731	500,00\$
Services des loisirs Sainte-Colette	511301	250,00\$
Slam Disques	511455	750,00\$
Société Alzheimer Rive-Sud	511327	500,00\$
Société de développement commercial Victoriaville	509317	500,00\$
Société de développement commercial Vieux-Montréal - Quartier historique	510077	2 000,00\$
Société de développement du Vieux Ste-Rose	509640	1 500,00\$
Société de Promotion de la Photographie du Québec	511480	500,00\$
Société de Promotion et de Diffusion des Arts et de la Culture (SPDAC) inc.	510087	1 000,00\$
Société d'histoire de Missisquoi	508634	1 000,00\$
Société d'histoire de Mulgrave and Derry	509847	500,00\$
Société d'histoire et de généalogie de Victoriaville	509893	500,00\$
Société d'histoire et de généalogie Nouvelle-Longueuil Saint-Polycarpe	509975	500,00\$
Société d'horticulture et d'écologie de Boucherville	508853	500,00\$
Société du Festival Choral, Patrimonial et Culturel de Saint-Michel de Bellechasse	508987	1 000,00\$
Société du Palais Montcalm inc.	509185	2 500,00\$
Société du Patrimoine de Sainte-Claire	511037	100,00\$
Société du patrimoine des Beaucerons	509323	5 000,00\$
Société du roman policier de Saint-Pacôme Inc.	510769	500,00\$
Société du 75e de Val-d'Or	510839	5 000,00\$

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Société historique de Bellechasse	509904	500,00\$
Société historique de Bellechasse	511355	2 000,00\$
Société Historique de Hudson	510410	500,00\$
Société historique du Marigot inc.	511382	1 000,00\$
Société historique et généalogique de Trois-Pistoles inc.	511341	1 000,00\$
Société nationale des Québécois et des Québécoises de la Capitale	509568	1 000,00\$
Société Nature et Création	510069	500,00\$
Société Parkinson du Grand Montréal	510763	200,00\$
Société Parkinson du Québec	511892	500,00\$
Société Parkinson Région de Québec	509686	200,00\$
Société Paroles	509499	500,00\$
Société Richard III	511083	500,00\$
Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal	508848	500,00\$
Soeurs de Sainte-Croix	509832	750,00\$
Solidarité Sawa	509962	500,00\$
Source Inspiration	511387	2 500,00\$
Studio coopératif Premières Lignes, Coop de Solidarité	509869	500,00\$
Suicide - Action Montréal inc.	508849	500,00\$
Sur le chemin des artisans	509464	750,00\$
Sursaut Compagnie de danse	508844	5 000,00\$
Symposium Arts, Beautés de la Nature Domaine Maizerets	508642	500,00\$
Symposium de peinture du Kamouraska	507954	1 000,00\$
Symposium des artistes régionaux	508841	600,00\$
Symposium des Arts de la Rue	510019	3 000,00\$
Symposium Gatineau en couleurs	509730	500,00\$
Symposium international Jean-Paul Lapointe	509868	1 000,00\$
Table de développement socio-économique de Newport	510878	300,00\$
Tangente Inc.	509313	200,00\$
Télévision communautaire du Témiscouata	511085	500,00\$
Télévision du Grand Laval	511154	1 000,00\$
Théâtre ambulant des Laurentides	510035	500,00\$
Théâtre d'Aujourd'hui	508910	1 000,00\$
Théâtre de la Première Scène, coopérative de solidarité	509603	1 000,00\$
Théâtre de L'Arrière-Cour	509959	500,00\$
Théâtre Décalage	509360	2 000,00\$
Théâtre Fractal	509728	200,00\$
Théâtre Le Carré Magique	511259	500,00\$
Théâtre Lyrichorégra 20	508538	3 000,00\$
Théâtre lyrique de la Montérégie	511153	1 000,00\$
Théâtre Macache	510852	500,00\$
Théâtre Motus	510428	1 000,00\$
Tortuga Films Inc.	510351	500,00\$
Tourisme Anse-à-Beaufils	509790	2 000,00\$
Tourisme Anse-à-Beaufils	511627	1 500,00\$
Travail de réflexion pour des ondes pacifiques	509608	200,00\$
Traversée internationale du lac Memphrémagog	510177	1 000,00\$

Subventions versées pour les demandes des Fonds d'Initiatives Culturelles  
(FIC) Crédits réguliers  
Exercice financier 2009-2010

QUESTION 13

Client/Partenaire	Numéro demande	Montant versé
Trois siècles d'aventure et de culture	509191	1 000,00\$
Troupe de théâtre Inimagimo	511425	500,00\$
Union des auteurs et artistes africains au Canada	509649	500,00\$
Université Concordia	510583	1 500,00\$
Université Laval	508810	150,00\$
UQAM en Spectacle	511745	500,00\$
Victoriaville en chansons	509081	1 000,00\$
Vieillesse ensemble à Mercier-Est	511234	500,00\$
Village en chanson de Petite-Vallée (camp)	509558	7 500,00\$
Ville de Charlemagne	508954	250,00\$
Ville de Dégelis	511379	1 000,00\$
Ville de Magog	511378	750,00\$
Ville de Port-Cartier	509470	500,00\$
Ville de Saint-Basile-le-Grand	510037	500,00\$
Ville de Sainte-Adèle	510224	500,00\$
Ville de Ville-Marie	509811	3 000,00\$
Violonissimo	510321	500,00\$
Vivavision Inc.	509639	5 000,00\$
Vivre Saint-Michel en Santé	511281	2 000,00\$
WAM Inc.	510368	5 000,00\$
1001 Visages	510398	500,00\$
<b>Total</b>	<b>664 demande(s)</b>	<b>730 000,00\$</b>

# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux**

### **requis par l'Opposition officielle**

- 14 - La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2010-2011 et 2011-2012.**

**ooo—000—ooo—000—ooo**

#### **Répertoire canadien des lieux patrimoniaux**

Pour l'exercice financier 2009-2010, le montant des dépenses s'élève à 662 259,64 \$.

#### **Projets d'infrastructures 2008**

Pour l'exercice financier 2009-2010, le montant des dépenses s'élève à 4 429 914,50 \$.

#### **Fonds de stimulation de l'infrastructure**

Pour l'exercice financier 2009-2010, le montant des dépenses s'élève à 19 289,00 \$.



# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

- 15. - Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :**
- le poste initial;
  - le salaire;
  - le poste actuel, s'il y a lieu;
  - la date de la mise en disponibilité;
  - les prévisions 2011-2012.

ooo—000—ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.



# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**16 - Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2009-2010.**

ooo—OOO—ooo—OOO—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'étude des crédits.





# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**17 - Liste du personnel hors structure, par catégories d'emploi, (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :**

- le nom de la personne;
- le poste occupé;
- le salaire;
- l'assignation initiale;
- la date de l'assignation hors structure;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Voir réponse à la question 18.



# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

**18 - Liste du personnel rémunéré par le Ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—000—ooo—000—ooo

<b>Nom :</b>	Daniel Giroux
<b>Assignation initiale :</b>	Conseiller en télécommunications à la Direction des médias et des télécommunications
<b>Salaire :</b>	*
<b>Assignation actuelle :</b>	Centre d'études sur les médias (Université Laval)
<b>Date de l'assignation hors structure :</b>	9 novembre 1994
<b>Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu :</b>	31 mars 2010

<b>Nom :</b>	Isolde Lagacé
<b>Assignation initiale :</b>	Directrice du Conservatoire de musique de Montréal
<b>Salaire :</b>	*
<b>Assignation actuelle :</b>	Directrice générale de la Fondation Ars Musica
<b>Date de l'assignation hors structure :</b>	1 <sup>er</sup> octobre 2007
<b>Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu :</b>	30 septembre 2012

\* Il s'agit d'un renseignement personnel et confidentiel en vertu de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*.



# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

- 19 - Nombre de personnes par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers.

ooo—000—ooo—000—ooo

Deux personnes reçoivent une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation.

Catégorie d'emploi	Nombre
Personnel de bureau	1
Technicien	1



# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**20 - Liste de tous les abonnements du Ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :**

- les clubs privés ou autres;
- les abonnements de saison;
- etc.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Voir document ci-joint.



**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2009-2010**

Nombre	Titre	Editeur / Fournisseur	Coût total
2	24 images	Ebsco Canada	84,00 \$
1	À rayons ouverts	Bibliothèque et Archives nationales du Québec	Gratuit
5	Actualité (L')	Ebsco Canada	213,07 \$
1	Actuelle (L')	Cercles des fermières du Québec	Gratuit
4	Affaires (Les)	Ebsco Canada	586,65 \$
1	Affaires plus (inclus avec l'abonnement à Les Affaires)	Ebsco Canada	Gratuit
1	Agendas culturels, publics et sectoriels	L'Événementiel	215,00 \$
2	Archéologia	Ebsco Canada	345,30 \$
1	Archimag	Ebsco Canada	276,73 \$
1	Architect	Ebsco Canada	85,52 \$
1	Architectural record	Ebsco Canada	92,49 \$
1	Argument	Ebsco Canada	47,17 \$
1	Argus	Ebsco Canada	40,00 \$
2	ARQ : la revue d'architecture	Ebsco Canada	100,00 \$
1	Arrivage d'Adstock (L')	Arrivage d'Adstock (L')	20,00 \$
1	Art in America	Art in America	66,04 \$
1	Art Le Sabord	Art Le Sabord	42,06 \$
2	Art press	Ebsco Canada	288,16 \$
1	Art, le sabord	Ebsco Canada	42,06 \$
1	Atout Micro	Picsha	49,90 \$
1	Atout micro (en ligne)	Picsha	Gratuit
1	Au fil de La Boyer	Au fil de La Boyer	28,00 \$
1	Azure	Ebsco Canada	32,95 \$
1	Banque de données « Classification Plus LC »	Libray of Congress	553,61 \$
2	Banque de données « Eureka.cc »	CEDROM-SNI	8 334,94 \$
1	Banque de données « Francis »	OCLC	2 417,00 \$
1	Banque de données « Repère »	SDM (Services documentaires multimédia)	460,00 \$
1	Bazzart	Productions Optik etc	27,50 \$
1	Beauce Média	Beauce Média-Chaudière	87,70 \$
1	Bibliothèques	Ebsco Canada	190,95 \$
1	Brèves de Stradda (Les) (inclus avec l'abonnement à Stradda)	Ebsco Canada	Gratuit
2	BroadCaster - Canada	Ebsco Canada Ltée	97,90 \$
1	Bulletin / Bibliothèque de l'Assemblée nationale	Bibliothèque de l'Assemblée nationale	Gratuit
1	Bulletin / Société des musées québécois	Société des musées québécois	Gratuit
1	Bulletin Aqpi	Association québécoise pour le patrimoine industriel	Gratuit
1	Bulletin de l'Institut d'histoire de l'Amérique française (inclus avec l'abonnement à Revue d'histoire de l'Amérique française)	Institut d'histoire de l'Amérique française	Gratuit
1	Bulletin des bibliothèques de France	Ebsco Canada	164,91 \$
1	Bulletin d'information / Conseil du patrimoine religieux du Québec	Conseil du patrimoine religieux du Québec	Gratuit
1	Bulletin d'information / Groupe de recherche en études acadiennes de l'Université Sainte-Anne	Groupe de recherche en études acadiennes de l'Université Sainte-Anne	Gratuit
1	Bulletin Gestion Plus	Éditions Yvon Blais	106,95 \$
1	Cahiers de propriété intellectuelle (Les)	Éditions Yvon Blais	Gratuit
1	Canada Français	Canada Français	68,89 \$
7	Canada Law Book inc.	Canada Law Book inc.	2 400,93 \$
1	Canadian communications reports (En ligne)	Tech Media Reports	Gratuit
1	Canadian new media (En ligne)	Tech Media Reports	Gratuit
1	Cantonier (Le)	Cantonier (Le)	25,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	35,44 \$
1	CARD	Ebsco Canada	633,00 \$
1	Carswell Distribution Centre	Carswell Distribution Centre	1 568,85 \$
1	Charcotte (La)	Ebsco Canada	47,16 \$
1	Charlesbourgeois (Le)	Société historique de Charlesbourg	Gratuit
2	Ciel variable	Ebsco Canada	57,14 \$
3	CinéBulles	Ebsco Canada	62,42 \$
1	Cinémas	Ebsco Canada	65,00 \$

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2009-2010**

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût total
2	Code civil du Qué., service annuel mise à jour	Wilson et Lafleur	113,00 \$
1	Commerce	Revue Commerce	Gratuit
1	Communication : information, médias, théories, pratiques	Revue Communication, Université Laval	Gratuit
1	Connected planet	Ebsco Canada	184,97 \$
1	Conservation & Management of Archéo	Portland Customer Services (Maney Publishing)	362,58 \$
1	Conservation bulletin	English Heritage	Gratuit
1	Constats du CALQ	Conseil des arts et des lettres du Québec	Gratuit
1	Contact	Université Laval	Gratuit
1	Contact (Le)	Contact de Beaulac-Garthby (Le)	25,00 \$
11	Continuité	Éditions Continuité inc.	389,54 \$
1	Coste des Beaux Prés (La)	Société du patrimoine et d'histoire de la Côte-de-Beaupré	15,00 \$
1	Courrier du Lac	Courrier du Lac	22,00 \$
1	Courrier Frontenac	Courrier Frontenac	200,00 \$
1	Courrier Sud (Le)	Médias Transcontinental inc.	95,00 \$
1	Culture & musées	Ebsco Canada	77,51 \$
1	Culture & recherche	Mission de la recherche et de la technologie, ministère de la Culture et de la Communication	Gratuit
2	D'architectures	Ebsco Canada	347,34 \$
1	Décisions de la Commission de la fonction publique	Publications du Québec	165,00 \$
18	Devoir ( Le )	Le Devoir	3 992,89 \$
1	Documentaliste – Sciences de l'information	Ebsco Canada	211,78 \$
1	Documentation et bibliothèques (incluant la cotisation de membre à l'ASTED)	ASTED	Gratuit
1	Documents parlementaires – Commission de la culture	Assemblée nationale	25,00 \$
1	Dossier (Le)	Centre national de la cinématographie	Gratuit
1	Droit, Le	Le Droit	226,57 \$
1	Écho de Cantley	L'Écho de Cantley	Gratuit
1	Écho de La Tuque (L')	Médias Transcontinental inc.	85,00 \$
1	Éclaireur progrès (L')	Éclaireur progrès (L')	66,00 \$
1	Effectif, Magazine en RH	Ordre des CRHA et CRIA du Qc	33,43 \$
1	Entre les lignes	Ebsco Canada	22,00 \$
1	Equity (The)	The Equity	40,64 \$
3	Espace	Ebsco Canada	110,22 \$
1	ESPACE	Espace Sculpture	70,00 \$
2	Esse	Esse Arts + Opinions	44,30 \$
2	ETC	Ebsco Canada	126,00 \$
1	Express du Mercredi (L')	Médias Transcontinental inc.	110,00 \$
1	Fine Wood Working	Fine Wood Working	38,47 \$
1	Fondation Héritage Canada	Adhésion Héritage Canada	35,00 \$
1	Forces	Ebsco Canada	29,99 \$
1	Futuribles	Ebsco Canada	217,22 \$
1	Gaphika	EBSCO	49,00 \$
1	Gatineau (La)	La Gatineau	60,00 \$
2	Gazette des femmes	Ebsco Canada	9,52 \$
2	Gazette (The)	Ebsco Canada	774,08 \$
1	Gazette officielle du Québec. Partie 1 [version électronique]	Publications du Québec	Gratuit
1	Gazette officielle du Québec. Partie 2 [version électronique]	Publications du Québec	Gratuit
1	GBW Newsletter + GBW Journal	Guild of Book Workers	89,69 \$
1	Gestion	Revue Gestion	39,87 \$
1	Gig	Ebsco Canada	181,65 \$
1	GIG Mag England	EBSCO LTÉE	181,65 \$
1	Grafika	Ebsco Canada	49,00 \$
1	Grenier aux nouvelles	Communications Grenier	Gratuit
1	Hebdo Rive-Nord	médias Transcontinental	130,00 \$
1	Héritage	Fondation Héritage Canada	35,00 \$

**Question 20**
**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2009-2010**

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût total
1	Histoire Québec	Fédération des sociétés d'histoire du Québec	Gratuit
1	Hublot (Le)	Éditions des Trois Clochers (Les)	35,00 \$
1	Indicateur des projets au Québec (L')	Les Entreprises Svoboda M.V. inc.	520,00 \$
3	Infopresse	Ebsco Canada	267,00 \$
1	Innuvelle	Innuvelle	75,00 \$
1	Int. Journal of Cultural Property	Cambridge University Press	78,84 \$
2	Inter - Art actuel	Ebsco Canada	85,72 \$
1	Intérieur	Les productions interface design inc.	20,00 \$
1	Intérieurs, Design architecture une culture	Les Productions Interface Design inc.	15,00 \$
1	International journal of arts management	Ebsco Canada	130,00 \$
1	Internet	Réseau internet Québec	479,40 \$
1	Journal Communautaire Le Portageur	Journal Le Portageur	53,00 \$
5	Journal de Québec (Le)	Messageries Dynamiques	898,98 \$
1	Journal de Montréal	Journal de Montréal	310,00 \$
1	Journal de Sept-Iles	Rive Nord Médias	225,00 \$
1	Journal du Pontiac (Le)	Le Journal du Pontiac	Gratuit
1	Journal Haute Côte-Nord Est	Journal La Haute Côte-Nord inc.	135,00 \$
1	Journal Haute Côte-Nord Ouest	Journal La Haute Côte-Nord inc.	135,00 \$
1	Journal Le Contact	Journal Le Contact	37,21 \$
1	Journal Le Nord	Journal Le Nord	110,00 \$
1	Journal Le Trait d'Union du Nord	Le Trait d'Union du Nord	55,00 \$
1	Journal of Canadian art history	Ebsco Canada	Gratuit
1	Journal of the Institute of Conservation	Taylor & Francis	493,70 \$
1	Journal of the Society for the Study of Architecture in Canada	Ebsco Canada	75,00 \$
2	La Charcotte (bulletin de la Société d'histoire de Sillery)	EBSCO	47,16 \$
4	La Coste des Beaux Prés	La Société du patrimoine et d'histoire de la Côte-de-Beaupré	15,00 \$
1	La Frontière	Les Publications du Nord-Ouest	57,06 \$
1	La Lucarne	Association des amis et propriétaires de maisons anciennes du Québec	30,00 \$
1	La revue ARQ	Cöpilla design inc.	50,00 \$
1	La revue d'architecture	EBSCO Canada ltée	66,00 \$
1	La revue d'histoire du Québec	Cap-aux-Diamants	66,45 \$
1	La revue d'histoire du Québec Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	35,44 \$
1	La Sentinelle	La Sentinelle	41,64 \$
1	Le Jamésien	L'Indice bohémien	13,29 \$
1	Le Lac-St-Jean	Le Lac-St-Jean	38,00 \$
1	Le Point	Le Point	150,00 \$
2	Le Quotidien	Le Quotidien	348,08 \$
1	Le Réseau	Réseau Canadien pour la Santé des Femmes	35,00 \$
1	L'Écho Abitibien	Les Publications du Nord-Ouest	57,06 \$
1	L'Étoile du Lac	L'Étoile du Lac	42,89 \$
1	Lettre (s)	Association pour la sauvegarde et l'expansion de la langue française	Gratuit
1	Lettre de l'OCIM (La)	OCIM (Office de coopération et d'information muséographiques)	111,00 \$
1	Lettre du CNC (La)	Centre national de la cinématographie	Gratuit
1	Lettre du Conseil supérieur de l'audiovisuel (La)	Conseil supérieur de l'audiovisuel	Gratuit
1	Lettres québécoises	Ebsco Canada	33,33 \$
1	Liaison	Ebsco Canada	28,57 \$
1	Liberté	Ebsco Canada	31,01 \$
1	Libraire (Le)	Librairies indépendantes du Québec	Gratuit
1	L'indicateur des projets au Québec	Les Entreprises Svoboda	520,00 \$
1	L'Indice bohémien	L'Indice bohémien	45,00 \$

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2009-2010**

Nombre	Titre	Éditeur / Fournisseur	Coût total
1	Lire	Ebsco Canada	102,42 \$
1	Livre d'ici	Livre d'ici	Gratuit
1	Livre d'ici, annuaire de l'édition au Québec	EBSCO Canada Ltée	91,00 \$
2	Livre Hebdo	Ebsco Canada Ltée	1 326,18 \$
1	Livres du mois (inclus avec l'abonnement à Livres hebdo)	Ebsco Canada	Gratuit
1	L'observatoire	Observatoire des politiques culturelles	70,00 \$
1	Loi d'accès à l'information annotée - mise à jour no. 17 - Août 2009	Éditions Yvon Blais inc.	92,90 \$
1	Loi d'accès à l'information annotée - mise à jour no. 17 - Oct. 2009	Éditions Yvon Blais inc.	92,90 \$
1	Loi d'accès à l'information annotée - mise à jour no. 18 - déc. 2009	Éditions Yvon Blais inc.	104,90 \$
1	Loi d'accès à l'information/Guide pratique accès protection de l'info. Mise à jour no. 6 - nov. 2009	Éditions Yvon Blais inc.	57,90 \$
1	Lois d'accès à l'information	Publications CCG Ltée	330,25 \$
1	Lois d'accès à l'information	Publications CCG Ltée	340,25 \$
1	Lois du travail	Éditions Yvon Blais	44,90 \$
1	Loisir et société	Ebsco Canada	Gratuit
1	Low and Down (the)	The Low and Down	35,44 \$
1	Lurelu	Ebsco Canada	15,00 \$
1	M : la revue du Musée des beaux-arts de Montréal	Musée des beaux-arts de Montréal	Gratuit
1	Magazine du Musée d'art contemporain de Montréal (Le)	Musée d'art contemporain de Montréal	Gratuit
1	Magazine formes	Ebsco Canada	25,23 \$
1	Magazine Gaspésie	Musée de la Gaspésie	31,01 \$
1	Magazine littéraire	Ebsco Canada	139,02 \$
2	Magazine TRENTE	F.P.J.Q.	69,98 \$
2	Management	Ebsco Canada	169,98 \$
1	Marketing QC	Éditions Rogers	Gratuit
2	Mediacaster	Ebsco Canada	75,90 \$
1	Mesures disciplinaires et non disciplinaires	Éditions Yvon Blais	252,80 \$
1	Mouvée (La)	Université Sainte-Anne	Gratuit
1	Muse	Ebsco Canada	70,00 \$
1	Musées	Ebsco Canada	16,14 \$
1	Muséologies	Institut patrimoine / Université du Québec à Montréal	48,00 \$
1	Network letter (En ligne)	Tech Media Reports	Gratuit
1	Nouvelles Hebdo	Nouvelles Hebdo	90,00 \$
1	Nouvel observateur (Le)*	Nouvel observateur	208,00 \$
1	Nouvelle Union (La)	Médias Transcontinental inc.	142,00 \$
1	Nouvelles de l'archéologie	Ebsco Canada	56,14 \$
2	Nouvelliste (Le)	Nouvelliste (Le)	429,12 \$
1	Nuit blanche	Ebsco Canada	40,00 \$
1	Oie Blanche (L')	Oie Blanche (L')	100,00 \$
1	Parcours: l'informateur des arts	Parcours: l'informateur des arts	39,51 \$
1	Paroles et musique	Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)	Gratuit
1	Peuple de Lotbinière (Le)	Publications Le Peuple	105,00 \$
1	Picture Restorer	Association of British Picture Restorer (ABPR)	0,00 \$
1	Playback	Ebsco Canada	66,19 \$
1	Playback	Ebsco Canada Ltée	66,19 \$
1	Port-Carlot	Rive Nord Médias	225,00 \$
18	Presse ( La )	La Presse Ltée	3 343,13 \$
1	Presse Canadienne (La)	Presse Canadienne	1 012,00 \$
1	Prévention au travail	Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec. Direction des communications	Gratuit
1	Prix littérature jeunesse.org	Domaine Name expiration notice	32,00 \$
1	Projets de lois publics (Présentation et Sanction)	Publications du Québec - Service des abonnements	390,00 \$

**Question 20**
**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2009-2010**

Nombre	Titre	Editeur / Fournisseur	Coût total
1	Protégez-vous*	Protégez-vous	60,00 \$
2	Public Art Review	Ebsco Canada	72,58 \$
2	Public libraries	Ebsco Canada	162,28 \$
2	Public Library Journal	Ebsco Canada Ltée	286,82 \$
1	Public library quarterly	Taylor & Francis	406,77 \$
2	Québec français	Ebsco Canada	63,56 \$
1	Quebec heritage news	Quebec Anglophone Heritage Network	Gratuit
1	Québecensia	Société historique de Québec	35,00 \$
30	Québec Municipal (bulletin électronique)	(bulletin électronique)	600,00 \$
3	Qui Fait Quoi	Ebsco Canada Ltée	382,00 \$
1	Quorum	Fédération québécoise des municipalités	Gratuit
1	Radiodiffusion et télécommunications	Statistique Canada	Gratuit
2	Recherches amérindiennes au Québec	Ebsco Canada	60,00 \$
1	Recueil des politiques de gestion - mises à jour	Publications du Québec	36,60 \$
1	Répertoire des médias du Canada (Mtl)	Club de presse Blitz	450,00 \$
2	Répertoire des médias du Canada (Qué)	Club de presse Blitz	450,00 \$
1	Revue d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	120,00 \$
1	Revue de l'Impériale (La)	Compagnie pétrolière Impériale	Gratuit
1	Revue de la Cinémathèque (La)	Cinémathèque québécoise	Gratuit
1	Revue d'études des Cantons-de-l'Est	Centre de recherche des Cantons-de-l'Est	44,30 \$
5	Revue d'histoire de Charlevoix	Société d'histoire de Charlevoix	31,00 \$
1	Revue d'Histoire du Québec	Revue Cap-aux-Diamants	35,44 \$
1	Revue d'histoire de la Côte-Nord	Société Historique de la Côte-Nord	13,50 \$
1	Revue Ordes des Urbanistes	Ordre des urbanistes du Québec	50,00 \$
1	Revue Recherches féministes	Consortium Érudit	90,00 \$
1	Sablier (Le)	Association des directeurs généraux des municipalités du Québec	Gratuit
1	Saguenayensia	Saguenayensia	40,00 \$
2	Sculpture	Ebsco Canada	238,02 \$
1	Sentences arbitrales de la fonction publique	Publications du Québec	125,00 \$
1	Septentrion	Revue Septentrion	Gratuit
1	Séquences	Ebsco Canada	46,00 \$
2	Sociologie et sociétés	Ebsco Canada	160,00 \$
14	Soleil (Le)	Le Soleil	2 153,13 \$
1	Spirale	Express MAG	Gratuit
2	Statistiques en bref / Observatoire de la culture et des communications du Québec	Institut de la statistique du Québec	Gratuit
1	Stradda	Ebsco Canada	59,89 \$
1	Studies in Conservation	International Inst for Cons Historic & Artistic Works (IIC)	304,54 \$
1	Support/Tracé	ARSAG	123,24 \$
1	TBI : Television business international	Informa UK Ltd	275,00 \$
2	Telecommunications Reports	Ebsco Canada Ltée	4 625,46 \$
2	Telemanagement	Ebsco Canada	1 290,00 \$
1	Telephony	Ebsco Canada Ltée	184,97 \$
1	Télescope	Observatoire de l'administration publique, École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Television business International	Informa UK Ltd	255,00 \$
2	Téoros	Presses de l'Université du Québec	110,00 \$
1	Téorus	Téorus	131,64 \$
1	Terrain	Ebsco Canada	52,08 \$
1	Textile (payable par Groupe CTT)	La Revue du Textile	45,00 \$
2	The Economist	The Economist	260,64 \$
1	Tour des Ponts (Le)	Éditions à la lettre	15,00 \$
1	Traces	Les Éditions Prévostaises	Gratuit
1	Trente	Fédération professionnelle des journalistes du Québec	34,99 \$
1	Tribune (La)	La Tribune	179,40 \$

**Question 20**

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2009-2010**

Nombre	Titre	Editeur / Fournisseur	Coût total
2	TV hebdo	Ebsco Canada	135,20 \$
1	URBA	Union des municipalités du Québec	51,00 \$
1	Urbania	Ebsco Canada	25,00 \$
4	Vie des arts	Ebsco Canada	125,88 \$
1	Vigie	Observatoire de l'administration publique, École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Voix de l'Est, La	Mdias Transcontinental S.E.N.C.	168,43 \$
1	Voix du Sud (La)	Mdias Transcontinental S.E.N.C.	125,00 \$
1	W + B Wallonie/Bruxelles	Commissariat général aux Relations internationales de la Communauté française de Belgique	Gratuit
2	Windows News	Ebsco Canada	262,98 \$
2	Wired	Ebsco Canada	82,34 \$



# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

### 21 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- le coût de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

ooo—000—ooo—000—ooo

#### Nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site

- Les firmes Nurun (conception et réalisation). Infoglobe et DMR (système de gestion de contenu);
- L'équipe Web : Jacinthe Fortin (chargée de projet), Madeleine Côté (édimestre), Raynald Lemieux (webmestre), Philippe Hébert (édimestre adjoint), Johanne Labonté (adjointe aux contenus);
- Les sites sectoriels et bases de données ont été créés indépendamment du site.

#### Coûts de construction du site

- 171 273 \$ en 2005-2006 \* pour refonte du site;
- 74 849 \$ en 2006-2007 pour travaux liés à la refonte;
- 113 544 \$ en 2007-2008 pour travaux de développement;
- 42 255 \$ en 2008-2009 pour travaux de développement;
- 65 452 \$ en 2009-2010 pour travaux de développement.

**467 373 \$**

- \* Ces coûts incluent tous les travaux réalisés dans la foulée de la refonte du site : étude de positionnement, réalisation du site, analyse d'achalandage, réécriture Web et révision linguistique.

#### Coûts de l'entretien et de la mise à jour

- L'entretien et la mise à jour sont effectués à l'interne avec le soutien ponctuel de ressources externes.
- Le coût des ressources externes s'évalue annuellement à 34 800 \$ soit : 19 800 \$ pour l'analyse d'achalandage, 5 000 \$ pour la révision linguistique, 10 000 \$ pour l'hébergement (transféré au Ministère en janvier 2010).
- En 2009-2010, un contrat de 25 000 \$ a été octroyé pour l'implantation du Règlement sur la diffusion de l'information et la protection des renseignements personnels dans les quatre sites institutionnels visés (MCCCF, SCF, SPL, CCQ).

#### Responsables du contenu

##### Site ministériel

- Jacinthe Fortin (coordonnatrice des sites Web ministériels), Johanne Labonté, Louise Lindsay et Anne-Isabelle Hudon (édimestres), avec la collaboration des professionnels des secteurs et des régions pour le site ministériel et ses diverses composantes.

##### Site d'institution nationale

- Centre de conservation du Québec – Danie Harvey, Michèle Lepage



**Responsables du contenu (suite)****Sites sectoriels du Ministère**

- L'Adresse symphonique – Colette Proulx;
- Chantier Cartier-Roberval – Pierre Desrosiers, Nicolas Giroux (CCNQ);
- Diversité culturelle – Marie-France Ferland;
- Les Prix du Québec – Guy Côté;
- Prix Québec/Wallonie-Bruxelles de littérature de jeunesse – Claude Rodrigue, Maryse Riel;
- Prix Rapsat-Lelièvre – Claude Rodrigue, Maryse Riel;
- Projet Phips – Pierre Desrosiers;
- Répertoire de ressources culture-éducation – Denis Casault;
- Répertoire du patrimoine culturel du Québec – Geneviève Hébert;
- Réseau Archéo-Québec – Pierre Desrosiers;
- Secrétariat à la condition féminine – Émilie de Launière, Johanne Bastarache;
- Trésors et Secrets de Place-Royale – Pierre Desrosiers.

**Fréquence de mise à jour**

- Quotidienne

**Combien de fois le site a-t-il été refait**

- Avant la refonte majeure effectuée en 2005-2006, le site avait fait l'objet de deux révisions importantes depuis sa création en 1995.
- Critères de changement : renouvellement graphique, révision et restructuration du contenu, accueil des services transactionnels, multiplication des croisements d'information, réutilisation des contenus et implantation d'un système de gestion de contenu.
- En 2009-2010, des travaux importants ont permis de modifier la page d'accueil et l'affichage du site.

## GESTION DES SITES WEB DU MCCCCF

SITES	CONCEPTION DU SITE	COUT DE DEVELOPPEMENT	COUT D'HEBERGEMENT ET D'ENTRETIEN ANNUEL	RESPONSABLE DU CONTENU	MISE A JOUR	REFONTE
<b>SITE MINISTÉRIEL</b>	MCCCCF (1995) Nurun / Infoglobe / DMR (2006)	171 273 \$ 74 849 \$ (2006-07) 113 544 \$ (2007-08) 42 255 \$ (2008-09) 65 452 \$ (2009-10)	Hébergement (RIQ) <sup>1</sup> 10 000 \$ Statistiques (Prospection) 19 800 \$ Révision 5 000 \$ Entretien - mise à jour 0 \$	DRP Directions	Quotidienne	Conçu en 1995 et refait en 1997, le site a été l'objet d'une refonte en profondeur en 2005-2006. Les quatre années suivantes ont permis de compléter la refonte en intégrant diverses bases de données rattachées au site. Début 2010, des travaux importants ont été effectués pour modifier la page d'accueil et l'affichage du site.
<b>SITES SECTORIELS</b>						
Adresse symphonique	Nurun (2007) Nurun (2010)	23 000 \$ 24 900 \$	Hébergement (RIQ) <sup>2</sup> 900 \$ Entretien 0 \$	DRP Bureau de projet	Mensuelle	Mise à niveau substantielle en raison de l'évolution du projet et des besoins.
Cartier-Roberval (conjoint avec la CCNQ)	Nurun (2007)	28 000 \$ (budget CCNQ)	Hébergement (RIQ) <sup>1</sup> 900 \$ Entretien (MCCCCF) 0 \$	DPM (création) CCNQ (mise à jour)	Hebdomadaire	Aucune
Centre de conservation du Québec (CCQ)	MCCCCF (2003) Safran Design	1 000 \$	Hébergement (RIQ) <sup>1</sup> 1 080 \$ Entretien (CCQ) 0 \$ Soutien technique (DRP) 0 \$	CCQ	Bimensuel	Aucune
Diversité culturelle	MCCCCF (2001) DMR (2007)	0 \$ Budget site MCCCCF	Hébergement (RIQ) <sup>2</sup> 900 \$ Entretien 0 \$	Secrétariat à la diversité culturelle	Bimensuelle	Créé en 2001 par le MCCCCF, le site a été refait et transféré en Typo3 en 2007.
Prix du Québec (conjoint avec le MDEIE)	Bienvenue Welcome (2003)	25 000 \$ (budget MDEIE)	Hébergement (RIQ) <sup>2</sup> 1 860 \$ Entretien (MCCCCF) 0 \$	DRP MDEIE	Biannuelle	Créé en 2000 et bonifié en 2001 (ajout d'une BD). Refonte en 2003 et ajouts ultérieurs : module de gestion de la BD, page d'accueil, vidéos, etc.
Prix Québec/Wallonie- Bruxelles (conjoint avec Belgique)	MCCCCF (1999)	n.d.	Hébergement (RIQ) 2 300 \$ Entretien 0 \$	DAIRI et DRP Communauté française de Belgique	Aux deux ans	Aucune

SITES	CONCEPTION DU SITE	COÛT DE DÉVELOPPEMENT	COÛT D'HEBERGEMENT ET D'ENTRETIEN ANNUEL	RESPONSABLE DU CONTENU	MISE À JOUR	REFONTE
Prix Rapsat-Lelièvre (conjoint avec le MRI)	Cybercap (2003)	Budget MRI	Géré par le MRI	DAIRI et DRP MRI	Annuelle	Aucune
Projet Phips	MCCCCF (1996)	0 \$	Hébergement (MCCCCF) <sup>3</sup> 0 \$	DPM	Aucune	Aucune
Réseau Archéo-Québec	MCCCCF (2000)	0 \$	Hébergement (MCCCCF) <sup>3</sup> 0 \$	DPM	Mensuel	Aucune
Secrétariat à la Condition féminine (SCF)	MCCCCF / DMR (2007)	20 000 \$	Hébergement (RIQ) <sup>2</sup> 1 500 \$ Entretien (SCF, DRP) 0 \$	SCF DRP \$	Hebdomadaire	Site créé à l'origine par le MCE et refait complètement après son transfert au MCCCCF en raison de sa désuétude.
Trésors et Secrets de Place-Royale	MCCCCF (1999)	0 \$	Hébergement (MCCCCF) <sup>3</sup> 0 \$	DPM	Aucune	Aucune
Répertoire de ressources culture / éducation	MCCCCF (1999)	Budget du site	Hébergement (MCCCCF) <sup>3</sup> 0 \$ Entretien (DRP) 0 \$	DDFAPJ	Hebdomadaire	Le site a été refait en 2008 afin de bonifier la recherche et de l'intégrer au site ministériel.
Répertoire du patrimoine culturel	MCCCCF Nurun (2006)	0 \$ Inclus dans PIMIQ	Hébergement (MCCCCF) 0 \$ Entretien (DTI) 0 \$	DPM	Hebdomadaire	En 2006, refonte en profondeur du système informatique du Répertoire des biens culturels qui devient le Répertoire du patrimoine culturel.
<b>MICROSITES ÉVÉNEMENTIELS</b>						
Je signe en ligne (Charte image corporelle)	Cossette (2010)	34 750 \$	Hébergement (Cossette) 0 \$	SCF et DRP	Aucune	Site en ligne en mars 2010. Aucune actualisation ou refonte prévue.
Agressions sexuelles	Cossette (2009)	45 000 \$ (incl. ePub)	Hébergement (MCCCCF) 0 \$	SCF et DRP	Aucune	Aucune
Violence conjugale	Cossette (2008) Cossette (2009)	63 450 \$ (incl. ePub) 15 000 \$	Hébergement (MCCCCF) 0 \$	SCF et DRP	Aucune	Création sur le budget 2008-2009. En 2009-2010, actualisation du site.

RIQ – Réseau Internet Québec

DRP – Direction des relations publiques

DTI – Direction des technologies de l'information

CCNQ – Commission de la Capitale nationale

DPM – Direction du patrimoine et de la muséologie

PIMIQ – Base de données Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (collaboration fédérale, provinciale, territoriale)

DAIRI – Direction des affaires internationales et des relations internationales

DDFAPJ – Direction de la diffusion, de la formation artistique et des programmes jeunesse

1 Hébergement du site transféré sur les serveurs du Ministère au début de 2010.

2 Hébergement du site sera transféré sur les serveurs du Ministère en 2010-2011 lors de la fin du contrat.

3 Coût d'hébergement compris dans celui du site ministériel et sites transférés sur les serveurs du Ministère au début de 2010.

4 Estimé à partir des données colligées depuis le début de 2010. Ne tient donc pas compte de l'achalandage en période de campagne publicitaire.

# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**22 -** Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2009, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans restreindre la portée :

- la liste;
- les mandats;
- les contrats;
- le résultat du travail effectué;
- les échéances prévues;
- les sommes impliquées.

ooo—000—ooo—000—ooo

**29 octobre 2009**

Monsieur Éric Girard médiateur-conciliateur du ministère du Travail a été désigné pour agir comme médiateur dans le cadre de la négociation entreprise entre l'Union des artistes et Solaris Productions inc. en vue de conclure une entente collective.

**15 janvier 2010**

La démarche a été jugée infructueuse.  
L'Union des artistes a demandé la désignation d'un arbitre.  
La demande est en traitement.  
Aucun déboursé pour le MCCCCF en 2009-2010.

**17 mars 2010**

M<sup>me</sup> Nadine Côté, médiatrice-conciliatrice du ministère du Travail a été désignée pour agir comme médiatrice dans le cadre de la négociation entreprise entre l'Association des producteurs de théâtre privé et l'Union des artistes en vue de conclure une entente collective.  
Aucun échéancier n'est prévu.  
Aucun déboursé pour le MCCCCF en 2009-2010.



# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle

- 23 - Pour 2009-2010, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

ooo—000—ooo—000—ooo

RÉGION	MONTANT (\$)
Centre-du-Québec	623,76 \$
Chaudière-Appalaches	133,15 \$
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	3 869,05 \$
Estrie	370,89 \$
Vallée du Haut-Saint-Laurent	562,73 \$
Laval	451,11 \$
Côte-Nord	2 119,08 \$
Nord-du-Québec	2 389,91 \$
Montérégie-Est	240,17 \$
Bas-Saint-Laurent	640,80 \$
Montréal	310,88 \$
Laurentides	482,64 \$
Capitale-Nationale	0,00 \$
Longueuil	585,76 \$
Mauricie	418,74 \$
Lanaudière	426,37 \$
Abitibi-Témiscamingue	2 663,91 \$
Saguenay	504,42 \$
Outaouais	574,39 \$



# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

- 24 -** Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements), pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

ooo—000—ooo—000—ooo

### **Pour 2009-2010**

#### **Intégration des arts à l'architecture (IAA) et Centre de conservation du Québec (CCQ)**

- IAA - Réalisation d'une analyse préliminaire pour la refonte de l'inscription des artistes. Cette analyse devra, entre autres, évaluer la mise en place de l'inscription des artistes en ligne.
- CCQ - Réalisation d'une analyse préliminaire pour la refonte du système de contrôle et de planification du CCQ. Cette analyse devra, entre autres, évaluer la mise en place de la demande d'expertise et de restauration en ligne.
- Échéance : 12 octobre 2009 au 31 mars 2010
- Contrat : Multiforce
- Coût : 48 750 \$

#### **Nouvelle Loi sur le patrimoine culturel – Applications Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel du Québec (PIMI), Émission des permis archéologiques (ÉPAQ) et Inventaire des sites archéologiques (ISAQ)**

- Réalisation d'une analyse préliminaire pour l'intégration des impacts de la nouvelle Loi sur les applications existantes. Cette analyse devra, entre autres, évaluer la refonte des systèmes ISAQ et ÉPAQ, la mise en place de la demande de permis archéologique en ligne ainsi que la diffusion du patrimoine immatériel et du paysage sur le site du registre du patrimoine culturel québécois (RPCQ)
- Échéance prévue : mai 2009 à mai 2010
- Contrat : n/a
- Coût : réalisation interne

#### **Di@pason pour le CALQ**

- Réalisation d'une analyse préliminaire pour l'intégration de la gestion de l'octroi d'aide financière du CALQ à di@pason
- Échéance : 9 juin 2009 au 31 mars 2010
- Contrat : DMR
- Coût : 69 790 \$

#### **Site web ministériel**

- Réalisation de divers travaux d'entretien et de développement du site tant pour ses fonctionnalités que pour ses outils de gestion
- Échéance initiale : 9 juillet 2007 au 8 juillet 2010
- Contrat : DMR
- Coût initial : 204 477 \$
- Addenda augmentant le contrat à 249 000 \$ et portant la date de fin au 31 décembre 2010





# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**25 - Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2009-2010 :**

- le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article);
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'étude des crédits.



# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**26 - La liste de toutes les activités confiées à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :**

- le coût (déplacements, etc.);
- le nombre de ressources affectées;
- le nombre de rencontres;
- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Monsieur Gilles Lehouillier assiste la ministre et la représente dans le cadre de certaines activités.



# Étude des crédits 2010-2011

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

- 27 - La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la *Loi sur le ministère du Conseil exécutif* ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat des Affaires intergouvernementales canadiennes, et ce, pour tous les ministères et organismes:



# **Étude des crédits 2010-2011**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE**

## **Demande de renseignements généraux requis par l'Opposition officielle**

**28 - Détail des crédits périmés et des gels de crédits pour le  
ministère et les organismes depuis 2003-2004.**

ooo—000—ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce,  
pour tous les ministères et organismes.



